II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BEGROTING VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1971

(71/109/EEG, Euratom, EGKS)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, inzonderheid op artikel 78, lid 5, eerste alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 203, lid 4, eerste alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 177, lid 4, eerste alinea?

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, inzonderheid op artikel 20,

Gezien de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, zoals deze op 26/27 oktober 1970 door de Raad is opgesteld en op 6 november 1970 aan het Europese Parlement is toegezonden,

Gezien de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971, zoals deze door het Europese Parlement is gewijzigd,

Gezien de resolutie van het Europese Parlement nopens de ontwerp-begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971 [1],

Na hierover te hebben beraadslaagd met de Commissie,

---

[1] PB nr. 151 van 29.12.1970, blz. 32.

BESLUIT :

Enig artikel

De begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1971 is definitief vastgesteld, zoals zij is weergegeven in de bijlage.

Gedaan te Brussel, 14 december 1970.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. SCHEEL

A. ONTVANGSTEN

De ontvangsten van de Gemeenschappen worden op de volgende bedragen geraamd :

Hoofdstuk	Omschrijving van de ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
		Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
I	— Bijdragen van de Lid-Staten	3.678.774.720	4.861.821.828
	— Opbrengst van de E.G.K.S.-heffingen bestemd voor de administratieve uitgaven van de instellingen	18.000.000	18.000.000
II	Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	9.751.089	7.114.060
III	Andere ontvangsten	1.990.370	1.142.490
IV	Opbrengst uit de verkoop van eigendommen	46.760	49.460
V	Eigen ontvangsten van de Gemeenschap	p.m.	p.m.
BIJZONDERE TITEL	— Te innen bijdragen van de Staten die hebben deelgenomen aan gouvernementele conferenties	p.m.	—
	— Bijdragen die moeten worden teruggevorderd van de Staten die aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek deelnemen	600.000	—
	Totaal-generaal	**3.709.162.939**	**4.888.127.838**

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
10		*Bijdragen bedoeld in artikel 200, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag en artikel 172 van het E.G.A.-Verdrag (financiering van de administatieve uitgaven)*		
	101	België 7,9 %	9.385.769	7.914.232
	102	Duitsland 28,0 %	33.266.017	28.050.441
	103	Frankrijk 28,0 %	33.266.017	28.050.441
	104	Italië 28,0 %	33.266.017	28.050.441
	105	Luxemburg 0,2 %	237.614	200.361
	106	Nederland 7,9 %	9.385.769	7.914.232
		Totaal artikel 10	118.807.203	100.180.148
11		*Opbrengst van de E.G.K.S.-heffingen bestemd voor de administratieve uitgaven van de Instellingen (artikel 20 van het Verdrag van 8 april 1965)*	18.000.000	18.000.000
12		*Bijdragen bedoeld in artikel 200, lid 2, van het E.E.G.-Verdrag (Europees Sociaal Fonds)*		
	121	België 8,8 %	4.840.000	5.632.000
	122	Duitsland 32,0 %	17.600.000	20.480.000
	123	Frankrijk 32,0 %	17.600.000	20.480.000
	124	Italië 20,0 %	11.000.000	12.800.000
	125	Luxemburg 0,2 %	110.000	128.000
	126	Nederland 7,0 %	3.850.000	4.480.000
		Totaal artikel 12	55.000.000	64.000.000
13-2		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG, betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid — periode 1966/1967 (wederopneming voor het saldo der rekeningen)*		
	131-2	België 7,95 %	8.712.405	—
	132-2	Duitsland 30,83 %	33.786.597	—
	133-2	Frankrijk 29,26 %	32.066.034	—
	134-2	Italië 22,00 %	24.109.800	—
	135-2	Luxemburg 0,22 %	241.098	—
	136-2	Nederland 9,74 %	10.674.066	—
		Totaal artikel 13-2	109.590.000	—

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
13-3		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG, betreffende de financiering van de uitgaven afdeling „Garantie" — periode 1967/1968 (wederopneming van partiële bedragen voor het saldo der rekeningen)*		
	131-3	België	4.659.915	6.989.872
	132-3	Duitsland	16.643.542	24.965.313
	133-3	Frankrijk	3.770.448	5.655.672
	134-3	Italië	20.057.808	30.086.713
	135-3	Luxemburg	58.509	87.764
	136-3	Nederland	12.241.831	18.362.746
		Totaal artikel 13-3	57.432.053	86.148.080
13-3 *bis*		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de financiering van de uitgaven afdeling „Garantie" — periode 1967/1968 (wederopneming voor het saldo der rekeningen)*		
	131-3 *bis*	België 8,1 %	3.802.217	6.271.905
	132-3 *bis*	Duitsland 31,2 %	14.645.575	24.158.447
	133-3 *bis*	Frankrijk 32,0 %	15.021.103	24.777.894
	134-3 *bis*	Italië 20,3 %	9.529.012	15.718.477
	135-3 *bis*	Luxemburg 0,2 %	93.882	154.862
	136-3 *bis*	Nederland 8,2 %	3.849.158	6.349.335
		Totaal artikel 13-3 bis	46.940.947	77.430.920
13-3 *ter*		*Ontvangsten bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de financiering van de uitgaven afdeling „Garantie" — periode 1968/1969 (wederopneming voor het saldo der rekeningen)*		
	131-3 *ter*	België	6.500.617	—
	132-3 *ter*	Duitsland	20.590.399	—
	133-3 *ter*	Frankrijk	8.345.925	—
	134-3 *ter*	Italië	24.598.361	—
	135-3 *ter*	Luxemburg	67.392	—
	136-3 *ter*	Nederland	14.318.407	—
		Totaal artikel 13-3 ter	74.421.101	—

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
13-3		Eerste gedeelte van de bijdragen voor de periode 1967/1968 (10 % van 90 % van de heffingen).
13-3 *bis*		Tweede gedeelte van de bijdragen voor de periode 1967/1968, berekend volgens de verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG.
13-3 *ter*		Eerste gedeelte van de bijdragen voor de periode 1968/1969 (10 % van 90 % van de heffingen 1e en 2e voorschot).

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
13-3 *quarto*		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de financiering van de uitgaven afdeling „Garantie" — periode 1968/1969 (wederopneming voor het saldo der rekeningen)*		
	131-3 *quarto*	België 8,1 %	7.470.217	—
	132-3 *quarto*	Duitsland 31,2 %	28.774.168	—
	133-3 *quarto*	Frankrijk 32,0 %	29.511.968	—
	134-3 *quarto*	Italië 20,3 %	18.721.654	—
	135-3 *quarto*	Luxemburg 0,2 %	184.450	—
	136-3 *quarto*	Nederland 8,2 %	7.562.442	—
		Totaal artikel 13-3 quarto	92.224.899	—
13-3 *quinto*		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 728/70/EEG betreffende de financiering van de uitgaven afdeling „Garantie" voor het tweede halfjaar 1969*		
	131-3 *quinto*	België	—	64.354.471
	132-3 *quinto*	Duitsland	—	104.685.058
	133-3 *quinto*	Frankrijk	—	26.592.673
	134-3 *quinto*	Italië	—	204.165.328
	135-3 *quinto*	Luxemburg	—	149.772
	136-3 *quinto*	Nederland	—	89.682.590
		Totaal artikel 13-3 quinto	—	489.629.892
13-3 *sexto*		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de uitgaven afdeling „Garantie" voor het tweede halfjaar 1969*		
	131-3 *sexto*	België 8,1 %	—	86.246.379
	132-3 *sexto*	Duitsland 31,2 %	—	332.208.274
	133-3 *sexto*	Frankrijk 32,0 %	—	340.726.434
	134-3 *sexto*	Italië 20,3 %	—	216.148.332
	135-3 *sexto*	Luxemburg 0,2 %	—	2.129.540
	136-3 *sexto*	Nederland 8,2 %	—	87.311.149
		Totaal artikel 13-3 sexto	—	1.064.770.108

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
13-3 *quarto*		Tweede gedeelte van de bijdragen voor de periode 1968/1969, berekend volgens de verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG.
13-3 *quinto*		Eerste gedeelte van de bijdragen voor de periode „tweede halfjaar" 1969 (10 % van 90 % van de heffingen).
13-3 *sexto*		Tweede gedeelte van de bijdragen voor de periode „tweede halfjaar" 1969, berekend volgens de verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG.

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
13-3 *septimo*		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 728/70/EEG houdende aanvullende bepalingen betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (berekeningsperiode 1970)*		
	131-3 *septimo*	België 8,25 %	—	195.506.850
	132-3 *septimo*	Duitsland 31,70 %	—	751.220.260
	133-3 *septimo*	Frankrijk 28,00 %	—	663.538.400
	134-3 *septimo*	Italië 21,50 %	—	509.502.700
	135-3 *septimo*	Luxemburg 0,20 %	—	4.739.560
	136-3 *septimo*	Nederland 10,35 %	—	245.272.230
		Totaal artikel 13-3 septimo	—	2.369.780.000
13-3 *octo*		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 728/70/EEG betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid voor het begrotingsjaar 1971*		
	131-3 *octo*	België 8,25 %	193.588.560	—
	132-3 *octo*	Duitsland 31,70 %	743.849.376	—
	133-3 *octo*	Frankrijk 28,00 %	657.027.840	—
	134-3 *octo*	Italië 21,50 %	504.503.520	—
	135-3 *octo*	Luxemburg 0,20 %	4.693.056	—
	136-3 *octo*	Nederland 10,35 %	242.865.648	—
		Totaal artikel 13-3 octo	2.346.528.000	—
13-4		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 130/66/EEG betreffende de uitgaven afdeling „Oriëntatie" (wederopneming voor periode vóór 1.7.1970)*		
	131-4	België 8,1 %	38.299.272	42.459.364
	132-4	Duitsland 31,2 %	147.523.121	163.547.180
	133-4	Frankrijk 32,0 %	151.305.766	167.740.698
	134-4	Italië 20,3 %	95.984.595	106.410.505
	135-4	Luxemburg 0,2 %	945.661	1.048.379
	136-4	Nederland 8,2 %	38.772.102	42.983.554
		Totaal artikel 13-4	472.830.517	524.189.680

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
13-4		Het bedrag van R.E. 472.830.517 omvat een bedrag van R.E. 330.330.517 waarvan R.E. 84.830.517 van de begroting voor 1969 en R.E. 245.500.000 van de begroting voor 1970, en een bedrag van R.E. 142.500.000 dat betrekking heeft op het tweede halfjaar 1969.

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
13-4 *bis*		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 728/70/EEG betreffende de uitgaven van de afdeling „Oriëntatie" (berekeningsperiode 1970)*		
	131-4 *bis*	België 8,25 %	23.512.500	—
	132-4 *bis*	Duitsland 31,70 %	90.345.000	—
	133-4 *bis*	Frankrijk 28,00 %	79.800.000	—
	134-4 *bis*	Italië 21,50 %	61.275.000	—
	135-4 *bis*	Luxemburg 0,20 %	570.000	—
	136-4 *bis*	Nederland 10,35 %	29.497.500	—
		Totaal artikel 13-4 bis	285.000.000	—
14		*Bijdragen bedoeld in Verordening nr. 742/67/EEG betreffende de speciale afdelingen I en II van het E.O.G.F.L. (artikel 200, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag)*		
	141	België 7,9 %	—	5.470.750
	142	Duitsland 28,0 %	—	19.390.000
	143	Frankrijk 28,0 %	—	19.390.000
	144	Italië 28,0 %	—	19.390.000
	145	Luxemburg 0,2 %	—	138.500
	146	Nederland 7,9 %	—	5.470.750
		Totaal artikel 14	—	69.250.000
15		*Voedselhulp*		
	151	België 7,70 %	1.540.000	1.256.245
	152	Duitsland 27,81 %	5.562.000	4.998.672
	153	Frankrijk 27,81 %	5.562.000	4.998.672
	154	Italië 27,09 %	5.418.000	3.551.688
	155	Luxemburg 0,60 %	120.000	108.524
	156	Nederland 8,99 %	1.798.000	1.529.199
		Totaal artikel 15	20.000.000	16.443.000
		TOTAAL HOOFDSTUK I	3.696.774.720 (1)	4.879.821.828 (1)

(1) Waarvan R.E. 18.000.000 E.G.K.S.-heffingen.

HOOFDSTUK I — BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN EN OPBRENGST VAN DE E.G.K.S.-HEFFINGEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK II — BELASTINGOPBRENGST EN BIJDRAGEN VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
20		*Belastingopbrengst*		
	201	Europees Parlement	390.000	250.000
	202	Raad	517.716	448.000
	203	Commissie	4.993.600	3.486.000
	204	Hof van Justitie	194.800	189.000
		Totaal artikel 20	6.096.116	4.373.000
21		*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*		
	211	Europees Parlement	258.000	190.000
	212	Raad	365.773	314.060
	213	Commissie	2.962.600	2.180.000
	214	Hof van Justitie	68.600	57.000
		Totaal artikel 21	3.654.973	2.741.060
		TOTAAL HOOFDSTUK II	9.751.089	7.114.060

HOOFDSTUK II — BELASTINGOPBRENGST EN BIJDRAGEN VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK III — ANDERE ONTVANGSTEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
30		*Bankrente*		
	301	Europees Parlement	60.000	18.000
	302	Raad	7.380	9.390
	303	Commissie	45.000	30.000
	304	Hof van Justitie	5.000	4.000
		Totaal artikel 30	117.380	61.390
31		*Koersverschillen*	p.m.	p.m.
32		*Verkoop van publikaties en drukwerken*		
	321	Europees Parlement	15.000	13.000
	322	Raad	20.350	25.300
	323	Commissie	350.000	330.000
	324	Hof van Justitie	6.000	9.600
		Totaal artikel 32	391.350	377.900
33		*Huuropbrengst*		
	331	Europees Parlement	104.000	4.000
	332	Raad	250	250
	333	Commissie	10.050	10.050
	334	Hof van Justitie	—	—
		Totaal artikel 33	114.300	14.300
34		*Diverse ontvangsten*		
	341	Europees Parlement	5.000	3.000
	342	Raad	5.500	3.300
	343	Commissie	1.355.840	682.000
	344	Hof van Justitie	1.000	600
		Totaal artikel 34	1.367.340	688.900
		TOTAAL HOOFDSTUK III	1.990.370	1.142.490

HOOFDSTUK III — ANDERE ONTVANGSTEN

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK IV — OPBRENGST UIT DE VERKOOP VAN EIGENDOMMEN

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
40		*Verkoop van meubilair en materieel*		
	401	Europees Parlement	16.000	20.000
	402	Raad	3.760	3.460
	403	Commissie	26.000	25.000
	404	Hof van Justitie	1.000	1.000
		Totaal artikel 40	46.760	49.460
41		*Verkoop van onroerende goederen*	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	46.760	49.460

HOOFDSTUK IV — OPBRENGST UIT DE VERKOOP VAN EIGENDOMMEN

Art.	Post	Toelichting

HOOFDSTUK V — EIGEN ONTVANGSTEN VAN DE GEMEENSCHAP (Artikel 201 van het Verdrag)

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
50		*Eigen ontvangsten*		
	501	Eigen ontvangsten	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 50	p.m.	p.m.
		TOTAAL HOOFDSTUK V	p.m.	p.m.

HOOFDSTUK V — EIGEN ONTVANGSTEN VAN DE GEMEENSCHAP (Artikel 201 van het Verdrag)

Art.	Post	Toelichting

BIJZONDERE TITEL

Art.	Post	Omschrijving	Ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
		BIJZONDERE TITEL		
		— Te innen bijdragen van de Staten die hebben deelgenomen aan intergouvernementele conferenties	p.m.	—
		— Bijdragen die moeten worden teruggevorderd van de Staten die aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek deelnemen	600.000	—
		TOTAAL BIJZONDERE TITEL	600.000	—
		TOTAAL-GENERAAL	3.709.162.939	4.888.127.838

BIJZONDERE TITEL

Art.	Post	Toelichting

B. UITGAVEN

De toegestane uitgaven zijn voor elk der Instellingen op de volgende bedragen vastgesteld :

	R.E.
Afdeling I : Europees Parlement	12.013.220
Afdeling II : Raad	17.777.067
Afdeling III : Commissie	3.676.741.837
Afdeling IV : Hof van Justitie	2.630.815
Totaal	**3.709.162.939**

AFDELING I

EUROPEES PARLEMENT

Bijdragen van de Europese Gemeenschappen ter financiering van de uitgaven van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1971

Aard der uitgaven	Totaal der uitgaven R.E.
Gemeenschappelijke uitgaven	11.708.220
Bijzonder hoofdstuk :	
Uitgaven voor de in het kader van de associatieovereenkomsten opgerichte interparlementaire organen	305.000
Totaal	12.013.220
Eigen ontvangsten	— 848.000
Nog te innen bijdragen	**11.165.220**

PARLEMENT

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Totaal R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	
	20	Belastingopbrengst	390.000
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	258.000
III		*Andere ontvangsten*	
	30	Bankrente	60.000
	31	Koersverschillen	p.m.
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	15.000
	33	Opbrengst uit huren en diensten	104.000 (1)
	34	Diverse ontvangsten	5.000
IV		*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*	
	40	Verkoop van meubilair en materieel	16.000
	41	Verkoop van onroerende goederen	p.m.
		Totaal-generaal	**848.000**

(1) Waarvan R.E. 100.000 voor het ter beschikking stellen van de tolken van het Europese Parlement aan andere organisaties.

PARLEMENT

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969 (1)
Titel I	*Bezoldiging, vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. I	Leden der Instelling	1.120.000	960.000	915.208,23
Hfdst. II	Personeel	7.120.020	5.832.700	4.841.661,63
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	63.500	75.000	35.722,31
	Totaal titel I	8.303.520	6.867.700	5.792.592,17
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	769.000	594.700	587.863,53
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	121.200	135.650	74.084,17
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	399.200	358.300	355.243,08
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	33.300	32.500	31.873,80
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	671.000	611.000	412.800,56
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	4.000	7.000	1.474,92
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	550.000	477.000	416.323,56
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	43.000	40.000	31.895,04
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	87.000	36.000	31.207,49
Hfdst. XIII	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	5.000	5.000	4.963,50
Hfdst. XIV	Steunverlening, subsidies en deelnemingen	247.000	247.000	238.620,16
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	150.000	190.000	—
	Totaal titel II	3.079.700	2.734.150	2.186.349,81
Titel III	*Uitgaven die verscheidene Gemeenschappen of Instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XXV	Overige gemeenschappelijke uitgaven	325.000	406.000	335.134,54
	Totaal titel III	325.000	406.000	335.134,54
Bijzonder Hoofdstuk	Uitgaven voor de in het kader van de associatieovereenkomsten opgerichte interparlementaire organen	305.000	250.000	197.212,13
	Totaal-generaal	**12.013.220**	**10.257.850**	**8.511.288,65**

(1) De op 31 december 1969 geliquideerde en betaalde en de op 31 december 1969 geboekte en nog niet geliquideerde bedragen zijn in deze cijfers verwerkt.

PARLEMENT

VERDELING DER UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen; vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	101	Basissalarissen	—	—	—
	102	Standplaatsvergoedingen	—	—	—
	103	Gezinsbijslagen	—	—	—
	105	Representatievergoedingen	—	—	—
	106	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en bijeenroepingen en bijkomende kosten	1.100.000 (1)	950.000	906.325,22
		Totaal artikel 10	1.100.000	950.000	906.325,22
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*	20.000	10.000	8.883,01
12		*Overbruggingsgelden*	—	—	—
13		*Pensioenen*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK I	1.120.000 (1)	960.000	915.208,23

(1) Waarvan R.E. 35.000 geblokkeerd in post 106.

PARLEMENT

TITEL I

BEZOLDIGING : VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
10		
	101 tot en met 105	De leden van het Europese Parlement ontvangen geen bezoldigingen of toelagen.
	106	De kredieten worden volgens onderstaand overzicht geraamd : R.E. Plenaire vergaderingen 340.000 Commissievergaderingen 455.000 Fractievergaderingen 125.000 Studiereizen 75.000 Andere vergaderingen en verplaatsingen 70.000 Kredieten ter bevordering van de contacten met parlementen buiten de Gemeenschap 35.000 1.100.000 De verhoging met 150.000 rekeneenheden is een gevolg van de verhoging van het aantal vergaderperioden, commissievergaderingen en studieopdrachten, alsmede van de toeneming van de werkzaamheden van het Parlement. Het krediet van artikel 180 werd verlaagd.
11		De verhoging is toe te schrijven aan de verhoging van de premies.
12		Zie toelichting op post 101.
13		Zie toelichting op post 101.

PARLEMENT

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	4.866.000	4.170.000	3.447.162,56
	202	Gezinsbijslagen	408.260	350.000	261.102,06
	203	Ontheemdingstoelagen	739.960	600.000	498.836,12
	204	Bijdrage in het pensioenfonds van de E.G.K.S.	—	—	
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	10.000	— 30.000	2.304,24
	206	Tijdelijke forfaitaire toelage	58.200	50.000	43.022,84
		Totaal artikel 20	6.082.420	5.140.000	4.252.427,82
20 *bis*		*Compensatietoelage*	2.400	2.400	2.232,12
21		*Pensioenen*			
	211	Toelagen bij vertrek	1.000	1.000	260,19
	212	Pensioenen	—	—	—
		Totaal artikel 21	1.000	1.000	260,19
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	186.000	165.000	101.620,56
	222	Dekking van ongevallenrisico's	37.000	35.000	23.225,12
		Totaal artikel 22	223.000	200.000	124.845,68

PARLEMENT

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
20		
	201	De berekening berust op het organigram voor 1971 dat voorziet in de oprichting van een eigen tolkendienst van het Europese Parlement. Daardoor zullen de werkzaamheden van de diensten en de begroting van de Commissie worden verlicht en zullen de kredieten van post 2532 van de begroting van het Europese Parlement in 1971 worden verlaagd en daarna komen te vervallen (zie toelichting op post 2532).
	202	Geraamd is : R.E. — toelagen voor gezinshoofden 144.550 — toelagen voor ten laste komende personen 200.160 — schooltoelagen 63.550 408.260
	203	De ontheemdingstoelage bedraagt, overeenkomstig de bepalingen van het Statuut, 16 % van de som van basissalaris en gezinstoelagen. Bij de berekening van de kredieten werd rekening gehouden met het feit dat personeelsleden die niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 4 van bijlage VII van het Statuut geen aanspraak kunnen maken op deze toelage.
21		
	211	Dit krediet is bestemd voor de handhaving van de pensioenrechten in het land van herkomst van tijdelijke functionarissen die hiertoe hebben verzocht overeenkomstig artikel 42 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden.
22		
	222	Het aandeel van de Instelling in de kosten van de ongevallenverzekering voor de ambtenaren bedraagt 0,7855 % van de basissalarissen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	5.000	4.000	13.303,64
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	50.000	44.800	34.850,86
		Totaal artikel 23	55.000	48.800	48.154,50
24		*Andere personeelsleden*			
	242	Hulpfunctionarissen	490.200	270.000	235.572,63
	243	Plaatselijke functionarissen	200.000	130.000	137.265,06
	244	Bijzondere adviseurs	5.500	5.500	3.441,42
		Totaal artikel 24	695.700	405.500	376.279,11
25		*Overuren*	60.500	35.000	37.462,21
		TOTAAL HOOFDSTUK II	7.120.020	5.832.700	4.841.661,63

PARLEMENT

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
24		
	242	De verhoging van het krediet is met name het gevolg van : — de verhoging van de tarieven; — de uitbreiding van het aantal diensten; — de opvoering op deze post van de bezoldigingen der free-lance tolken (zie toelichting op post 2532); — de noodzaak voor 1971 meer hulpfunctionarissen aan te stellen in verband met de verwachte toeneming van het werk.
	243	De verhoging is voornamelijk bestemd om de automatische stijging van de salarissen op grond van het indexcijfer en van de lopende restructuratie van de salarisschalen op te vangen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	2.000	2.000	177,92
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	21.500	15.000	10.015,56
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	10.000	8.000	6.926,67
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	30.000	50.000	18.602,16
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	63.500	75.000	35.722,31
		Totaal titel I	8.303.520	6.867.700	5.792.592,17

PARLEMENT

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30 t/m 33		De kredieten van de artikelen 30 tot en met 33 dienen ter financiering van de diverse schadeloosstellingen en kostenvergoedingen waarop de personeelsleden die in dienst treden of de dienst verlaten volgens het Statuut en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden recht hebben.

PARLEMENT

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	440.000	360.000	349.614,47
41		*Verzekeringen*	4.000	3.700	2.878,81
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	130.000	100.000	103.802,85
43		*Schoonmaken en onderhoud*	150.000	103.000	100.069,66
44		*Inrichting van dienstruimten*	10.000	3.000	4.964,19
45		*Overige lopende uitgaven*	35.000	25.000	26.533,55
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	769.000	594.700	587.863,53

PARLEMENT

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Toelichting	
40			R.E.
		Huren te Luxemburg	355.000
		Huren te Straatsburg (1)	50.000
		Zittings- en vergaderzalen te Straatsburg	10.000
		Overige huren	25.000
			440.000
41		Verzekering tegen brandschade	2.000
		Verzekering tegen diefstal	600
		Verzekering tegen waterschade	600
		Verzekering tegen wettelijke aansprakelijkheid	500
		Verzekering inzittenden auto's	300
			4.000
43		Afgezien van de normale prijsstijging is een krediet van 10.000 rekeneenheden bestemd voor schilderwerk in gebouw C te Straatsburg en van 20.000 rekeneenheden voor schilderwerk in het gebouw op de Kirchberg te Luxemburg.	
45		De kredieten zijn bestemd ter bestrijding van de kosten van toezicht en portiers te Straatsburg en ter financiering van het aandeel van het Europese Parlement in de gelijksoortige kosten te Luxemburg.	

(1) Het Europese Parlement zal te Straatsburg een groter aantal kamers in gebruik nemen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		Vernieuwing	7.800	12.000	8.111,90
51		*Meubilair :*			
		Vernieuwing	2.000	2.000	773,16
52		*Materieel en technische installaties :*			
		Vernieuwing	23.000	61.750	10.489,08
53		*Vervoermiddelen :*			
		Vernieuwing	12.000	8.000	9.454,12
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	100	100	—
	542	Meubilair	300	300	—
	543	Materieel en technische installaties	6.000	6.000	4.069,33
	544	Vervoermiddelen	6.000	7.000	4.060,15
		Totaal artikel 54	12.400	13.400	8.129,48
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	25.000	11.500	12.804,57
	552	Meubilair	1.000	1.000	156,56
	553	Materieel en technische installaties	8.000	8.000	6.008,99
	554	Vervoermiddelen	30.000	18.000	18.156,31
		Totaal artikel 55	64.000	38.500	37.126,43
		TOTAAL HOOFDSTUK V	121.200	135.650	74.084,17

PARLEMENT

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting	
50		Uitgetrokken voor :	R.E.
		— mechanische en elektrische schrijfmachines	3.800
		— 8 dictafoons	1.600
		— 4 rekenmachines	2.400
			7.800
52		Voor de periodieke vervanging van :	
		— 8 stencilmachines	6.000
		— 1 offset machine klein formaat	8.000
		— klein materiaal en onderdelen voor offset	1.000
		— vervanging onderdelen voor simultaanvertolkingsinstallatie	8.000
			23.000
		N.B. Ten aanzien van de in de artikelen 50, 51 en 52 genoemde aankopen ten bedrage van 32.300 rekeneenheden zij opgemerkt dat het versleten materiaal zal worden wederverkocht voor een bedrag van ongeveer 4.000 rekeneenheden, zodat de werkelijke kosten te zamen ongeveer 28.300 rekeneenheden zullen belopen.	
53		Voor de gedeeltelijke periodieke vernieuwing van het autopark zullen (na verkoop van gebruikte wagens) 12.000 rekeneenheden nodig zijn.	
55			
	551 en 554	De voor het begrotingsjaar 1970 vastgestelde kredieten zijn reeds zeer onvoldoende gebleken.	

PARLEMENT

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	145.000 (1)	130.000	119.397,24
	602	Abonnementen, dagbladen en tijdschriften	21.000	19.000	17.154,91
	603	Bibliotheekkosten	13.000	12.000	10.999,28
		Totaal artikel 60	179.000	161.000	147.551,43
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	65.000	60.000	54.391,51
	612	Telefoon, telegraaf, telex	65.000	60.000	57.664,48
		Totaal artikel 61	130.000	120.000	112.055,99

(1) Waarvan R.E. 15.000 geblokkeerd in post 601.

PARLEMENT

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art	Post	Toelichting	
60			
	601	Geraamd is :	R.E.
		— papier en schrijfbehoeften	25.000
		— stencils en doorslagpapier	60.000
		— films, platen en offsetpapier	35.000
		— fotocopieermateriaal	23.000
		— diverse drukwerken	2.000
			145.000
	603	— Aankoop van boeken en microfilms	11.500
		— Kosten van inbinden	1.500
			13.000
61			
	611	Geraamd voor :	
		— porti te Luxemburg	48.000
		— porti te Straatsburg (plenaire vergaderingen)	15.000
		— andere zendingen	2.000
			65.000
	612	Geraamd voor :	
		— telefoongesprekken	53.000
		— telegrammen en telexkosten	12.000
			65.000

PARLEMENT

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	10.000	6.000	4.213,12
	622	Bankkosten	1.000	1.000	32.508,77
	623	Gerechtskosten	2.000	2.000	600,—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	13.000	13.000	9.094,32
	625	Dienstkleding	12.000	10.000	8.425,33
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	9.000	8.500	7.791,65
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	30.000	25.000	24.166,38
	628	Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding	3.000	3.000	100,—
	629	Kleine uitgaven	5.000	4.000	3.936,09
		Totaal artikel 62	85.000	72.500	90.835,66
63		*Bijdrage in de secretariaatskosten van het Kabinet van de Voorzitter*	5.200	4.800	4.800,—
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	399.200 (1)	358.300	355.243,08
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambtsvergoeding	6.500	6.500	6.096,—
	702	Ontvangst- en representatiekosten	20.000	20.000	19.777,80
	703	Fonds voor uitgaven overeenkomstig artikel 52 van het Reglement	6.800	6.000	6.000,—
		Totaal artikel 70	33.300	32.500	31.873,80
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	33.300	32.500	31.873,80

(1) Waarvan R.E. 15.000 geblokkeerd in post 601.

PARLEMENT

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

Art.	Post	Toelichting
70		
	701	**Overeenkomstig artikel 14, lid 1, van bijlage VII van het Statuut wordt aan enkele ambtenaren van het Europese Parlement een ambtsvergoeding toegekend.**

PARLEMENT

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten van dienstreizen en lokaal vervoer*			
	802	Personeel	660.000	600.000	403.200,56
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	11.000	11.000	9.600,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	—	—	—
		Totaal artikel 80	671.000	611.000	412.800,56
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	671.000	611.000	412.800,56
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten in verband met vergaderingen en oproepingen in het algemeen — Comités*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	3.000	5.000	1.474,92
93		*Honoraria van deskundigen, kosten van onderzoek, studies en enquêtes*	1.000	2.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	4.000	7.000	1.474,92
		HOOFDSTUK X			
100					
	1000	*Publikaties*	400.000 (1)	330.000	321.000,41
101		*Publikatieblad*	140.000	140.000	89.123,04
102		*Uitgaven betreffende voorlichting*	10.000	7.000	6.200,11
		TOTAAL HOOFDSTUK X	550.000 (1)	477.000	416.323,56

(1) Waarvan R.E. 40.000 geblokkeerd in post 1000.

PARLEMENT

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
80		
	802	De meerdering is met name noodzakelijk wegens de uitbreiding van het personeel, wegens de oprichting van een tolkendienst (die gecompenseerd wordt door een gedeeltelijke schrapping van de kredieten van post 2532 — zie toelichting op deze post), alsmede wegens de verhoging van de vervoertarieven en van de vergoedingen voor dienstreizen.
90		
	901	Deze kredieten zijn bestemd ter dekking van de reis- en verblijfkosten van deskundigen en andere personen waarop ten behoeve van de werkzaamheden van het Europese Parlement een beroep wordt gedaan.
100		
	1000	De verhoging is een gevolg van de verwachte stijging der drukkerstarieven en van het toenemende aantal publikaties van het Europese Parlement, met name wegens de omvang en het aantal van de vergaderperioden.

PARLEMENT

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	1.500	1.500	558,—
111		*Personeelsclubs en -verenigingen*	5.500	5.500	5.000,—
112		*Restaurants en kantines*	5.500	5.500	4.971,62
113		*Eerste hulp*	7.000	7.000	3.365,42
114		*Overige uitgaven*			
	1141	Eigenlijke sociale activiteiten	20.000	18.000	16.000,—
	1142	Overige uitgaven	3.500	2.500	2.000,—
		Totaal artikel 114	23.500	20.500	18.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	43.000	40.000	31.895,04
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	19.000	9.000	9.840,02
121		*Meubilair*	18.000	18.000	13.513,24
122		*Technisch materieel en installaties*	42.000	9.000	7.854,23
123		*Auto's*	8.000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	87.000	36.000	31.207,49

PARLEMENT

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Toelichting
110		Voor het verlenen van bijzondere tegemoetkomingen als bedoeld in artikel 76 van het Statuut.
111		Voor de aanmoediging en financiële ondersteuning van initiatieven waardoor de contacten tussen ambtenaren van verschillende nationaliteit in de hand worden gewerkt, alsmede voor de aankoop van boeken, tijdschriften, dagbladen en grammofoonplaten voor de personeelsclubs.
112		Voor vernieuwing, onderhoud en kleine reparaties.
113		Voor vernieuwing, onderhoud en aanvulling van meubilair en materiaal van de eerste hulppost, alsmede voor de kosten van het medisch onderzoek van het personeel. Voor aanschaf van verband- en geneesmiddelen voor het verlenen van eerste hulp.
114		
	1141	Bijdrage van het Europese Parlement voor diverse sociale voorzieningen ten behoeve van de kinderen van de ambtenaren van de Gemeenschappen, zoals kinderbewaarplaats, organisatie van studie onder toezicht, jeugdhuis, padvinderij, vakantiekolonies, sneeuwklassen, enz.
	1142	Diverse subsidies, met name voor sport en culturele activiteiten.
120 121 en 122		Deze uitgaven zijn gerechtvaardigd omdat het Europese Parlement in de drie verschillende plaatsen waar het werk wordt verricht bureaus moet uitrusten, terwijl het voortdurende heen en weer vervoer van materiaal kosten en schade veroorzaken. Dank zij deze kredieten, kunnen bovendien de nieuwe functionarissen die in dienst zijn genomen, worden geïnstalleerd.
123		Dit krediet moet tegemoet komen aan de gestegen behoefte aan dienstauto's in de verschillende plaatsen waar het Europese Parlement en zijn organen moeten vergaderen.

PARLEMENT

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XIII			
130		*Verwerving van gebouwen*	—	—	—
131		*Bouw van gebouwen*	—	—	—
132	1320	*Voor de rationele huisvesting van het Europese Parlement, zijn organen en de diensten van het Secretariaat-generaal*	5.000	5.000	4.963,50
		TOTAAL HOOFDSTUK XIII	5.000	5.000	4.963,50
		HOOFDSTUK XIV			
143		*Studiebeurzen*	6.000	6.000	6.000,—
145		*Bijdrage in de secretariaatskosten van de fracties*	111.000	111.000	107.247,94
146		*Bijdrage in de kosten van stages*	130.000	130.000	125.372,22
		TOTAAL HOOFDSTUK XIV	247.000	247.000	238.620,16
		HOOFDSTUK XVIII			
180	1800	*Onvoorziene uitgaven*	150.000	190.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	150.000	190.000	—
		Totaal titel II	**3.079.700**	**2.734.150**	**2.186.349,81**

PARLEMENT

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
132	1320	Op grond van de resolutie van 24 november 1965 van het Europese Parlement werden studies ondernomen die alsnog worden voortgezet. Wat de te Straatsburg gevestigde bureaus betreft, worden deze studies in het kader van de Raad van Europa verricht.
180	1800	Krediet ter dekking van de uitgaven die met name voortvloeien uit de noodzaak die voor het Europese Parlement kan bestaan om buitengewone plenaire vergaderingen te houden.

PARLEMENT

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXV			
253		*Overige uitgaven*			
	2531	Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen	165.000	150.000	100.070,—
	2532	Gemeenschappelijke tolkendienst	160.000	256.000	235.064,54
		Totaal artikel 253	325.000	406.000	335.134,54
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	325.000	406.000	335.134,54
		Totaal titel III	**325.000**	**406.000**	**335.134,54**

PARLEMENT

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
253		
	2532	Zoals in de toelichting bij post 201 is aangegeven, valt de schrapping van een deel van de betrokken kredieten te verklaren door het feit dat het Europese Parlement in de loop van het jaar over een eigen tolkendienst zal beschikken. Deze nieuwe ambtenaren zijn in het algemeen organigram van het Europese Parlement opgenomen en de kosten die hieruit na hun overname zullen voortvloeien, zullen evenals voor de overige ambtenaren het geval is, over de desbetreffende begrotingsposten verdeeld worden. Eventuele ontvangsten uit de terbeschikkingstelling van deze tolken aan andere instellingen zullen als bijkomende ontvangsten worden geboekt.

PARLEMENT

BIJZONDER HOOFDSTUK — UITGAVEN VOOR DE IN HET KADER VAN DE ASSOCIATIEOVEREENKOMSTEN OPGERICHTE INTERPARLEMENTAIRE ORGANEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		BIJZONDER HOOFDSTUK			
260					
	2601	Uitgaven voor de interparlementaire instellingen van de Associatieovereenkomst tussen de E.E.G. en de G.A.S.M.	210.000	190.000	186.821,15
	2602	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Griekenland opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Griekenland	30.000	30.000	—
	2603	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Turkije opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie E.E.G.-Turkije	30.000	30.000	10.390,98
	2604	Uitgaven voor de in het kader van de Associatie met Tanzanië, Oeganda en Kenia opgerichte Gemengde Parlementaire Commissie	35.000	—	—
		Totaal artikel 260	305.000 (1)	250.000	197.212,13
		TOTAAL BIJZONDER HOOFDSTUK	305.000 (1)	250.000	197.212,13
		TOTAAL-GENERAAL	**12.013.220**	**10.257.850**	**8.511.288,65**

(1) Waarvan R.E. 35.000 geblokkeerd in post 2604.

PARLEMENT

BIJZONDER HOOFDSTUK — UITGAVEN VOOR DE IN HET KADER VAN DE ASSOCIATIEOVEREENKOMSTEN OPGERICHTE INTERPARLEMENTAIRE ORGANEN

Art.	Post	Toelichting

AFDELING II

RAAD

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1971

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.
II		OPBRENGST VAN DE BELASTING EN BIJDRAGEN VAN HET PERSONEEL IN DE FINANCIERING VAN DE PENSIOENREGELING	
	20	*Opbrengst van de belasting*	
		— Raad	428.000
		— Economisch en Sociaal Comité	72.000
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	17.716
		Totaal artikel 20	517.716
	21	*Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*	
		— Raad	295.000
		— Economisch en Sociaal Comité	58.000
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	12.773
		Totaal artikel 21	365.773
III		ANDERE ONTVANGSTEN	
	30	*Bankrente*	
		— Raad	7.000
		— Economisch en Sociaal Comité	350
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	30
		Totaal artikel 30	7.380

Raming der eigen ontvangsten voor het begrotingsjaar 1971 *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	R.E.
	32	*Verkoop van publikaties en drukwerken*	
		— Raad	20.000
		— Economisch en Sociaal Comité	350
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	—
		Totaal artikel 32	20.350
	33	*Huuropbrengst*	
		— Raad	—
		— Economisch en Sociaal Comité	250
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	—
		Totaal artikel 33	250
	34	*Diverse ontvangsten*	
		— Raad	5.000
		— Economisch en Sociaal Comité	500
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	p.m.
		Totaal artikel 34	5.500
IV		OPBRENGST UIT DE VERKOOP VAN EIGENDOMMEN	
	40	*Verkoop van meubilair en materieel*	
		— Raad	2.800
		— Economisch en Sociaal Comité	960
		— Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	p.m.
		Totaal artikel 40	3.760
		BIJZONDERE TITEL	
		— *Bijdragen die moeten worden teruggevorderd van de Staten die aan de Intergouvernementele Conferenties hebben deelgenomen*	p.m.
		— *Bijdragen die moeten worden teruggevorderd van de Staten die aan de Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek deelnemen*	600.000
		Totaal-generaal	**1.520.729**

RAAD

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en uitgaven (1969)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing*			
Hfdst. II	Personeel	6.534.800	5.613.240	4.718.706
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	148.600	162.900	92.523
	Totaal titel I	6.683.400	5.776.140	4.811.229
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	1.219.480	815.480	683.752
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	107.000	89.320	56.445
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	481.200	422.640	401.451
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	25.000	20.000	17.097
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	206.500	203.400	155.754
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	870.000	823.000	811.374
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	401.500	323.000	266.347
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	41.700	39.000	32.292
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	48.000	38.540	58.247
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	100.000	20.000	—
	Totaal titel II	3.500.380	2.794.380	2.482.759

RAAD

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en uitgaven (1969) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Titel III	*Uitgaven die verscheidene gemeenschappen of Instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XIX	Economisch en Sociaal Comité	2.391.120	1.977.760	1.655.849
Hfdst. XX	Controlecommissie en Financiële Commissaris der E.G.K.S.	470.207	400.340	274.785
Hfdst. XXV	Overige gemeenschappelijke uitgaven	721.460	510.000	514.000
Hfdst. XXVI	Bijdrage van de E.E.G. in de werking van het Secretariaat van de G.A.S.M.	12.000	12.000	11.200
	Totaal titel III	3.594.787	2.900.100	2.455.834
	waarvan voor de eigen uitgaven van de Raad	733.460	522.000	525.200
Bijzondere titel	A. *Intergouvernementele conferentie voor de invoering van een Europees stelsel van octrooiverlening*	p.m.	p.m.	p.m.
	B. *Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek*	600.000	p.m.	—
	C. *Conferentie tussen de Lid-Staten der Europese Gemeenschappen en de derde Staten die om toetreding tot deze Gemeenschappen hebben verzocht*	3.398.500	—	—
	D. *Conferentie over werkgelegenheidsvraagstukken, gehouden te Luxemburg op 27/28 april 1970*	—	p.m.	—
	Totaal bijzondere titel	3.998.500	p.m.	p.m.
	Totaal-generaal	**17.777.067**	**11.470.620**	**9.749.822**
	waarvan voor de eigen uitgaven van de Raad	14.915.740	9.092.520	7.819.188

RAAD

VERDELING DER GOEDGEKEURDE KREDIETEN NAAR DE POSTEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	4.837.100	4.240.000	3.480.766
	202	Gezinstoelagen	459.300	394.300	312.464
	203	Ontheemdingstoelagen	676.700	572.400	448.204
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	p.m.	2.000	1.882
	206	Tijdelijke vaste vergoeding	62.700	—	—
		Totaal artikel 20	6.035.800	5.208.700	4.243.316
20 *bis*		*Overbruggingstoelagen*	800	800	697
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	145.300	127.200	101.447
	222	Dekking van ongevallenrisico's	43.700	38.200	30.512
		Totaal artikel 22	189.000	165.400	131.959

RAAD

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
20		
	201	De kredieten zijn berekend op basis van een personeelssterkte van 628, dat wil zeggen een toeneming met 10 personeelsleden ten opzichte van 1970.
	202	De gezinstoelagen omvatten (artikel 67 van het Statuut) : a) de gezinshoofdtoelage, b) de kindertoelage en c) de schooltoelage.
	203	Deze toelage bedraagt 16 % van het basissalaris. Met inachtneming van het personeel dat niet voor deze toelage in aanmerking komt, is dit krediet berekend op de grondslag van 14 % van het krediet van post 201.
	206	In de vorige jaren waren de hiervoor bestemde kredieten uitgetrokken op post 201 — „basissalarissen".
22		
	221	Overeenkomstig artikel 72 van het Statuut zijn de ambtenaar, zijn echtgenoot, zijn kinderen en andere te zijnen laste komende personen tegen ziekte verzekerd. Het krediet van post 221 dekt het aandeel van de Instelling in de financiering van de ziekteverzekering.
	222	Krediet, bestemd om het aandeel van de Instelling in de verzekering van het personeel tegen beroepsziekten en ongevallen te dekken.

RAAD

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	10.000	8.000	8.762
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	57.000	53.000	49.112
	236	Huisvestingsvergoeding	1.000	1.000	819
		Totaal artikel 23	68.000	62.000	58.693
24		*Andere personeelsleden* (hulpfunctionarissen, plaatselijke functionarissen)	152.600	111.000	224.756
25		*Overuren*	88.600	65.340	59.285
		TOTAAL HOOFDSTUK II	6.534.800	5.613.240	4.718.706

RAAD

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
23		
	231	Geboortetoelage krachtens artikel 74 van het Statuut. Bij overlijden van een ambtenaar ontvangt de overlevende echtgenoot of de kinderen te zijnen laste de totale bezoldiging van de overledene tot en met de derde maand na de maand van overlijden (artikel 70 van het Statuut).
	232	Het krediet is bestemd voor vergoeding van de reiskosten der personeelsleden en hun gezin van de standplaats naar de plaats van herkomst, ter gelegenheid van het jaarlijks verlof (artikel 8 van bijlage VII van het Statuut).
24		Personeelsleden voor de typekamers, reproduktieafdeling, conferentie- en bodediensten, in het bijzonder bij zeer drukke werkzaamheden. Plaatselijke functionarissen voor het verrichten van handenarbeid of hulpdiensten. Beloning van free-lance tolken voor vergaderingen buiten Brussel en Luxemburg waar niet wordt gezorgd voor tolken door de tolkendienst der Gemeenschappen.
25		Het krediet dient voor uitbetaling van overuren aan personeel van de categorieën C en D.

RAAD

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	2.000	2.000	1.100
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	45.100	54.400	23.823
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	15.000	20.000	11.191
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	84.500	84.500	56.409
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	2.000	2.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	148.600	162.900	92.523
		Totaal titel I	**6.683.400**	**5.776.140**	**4.811.229**

RAAD

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30		
	302	Dit krediet dient voor de vergoeding van de reiskosten welke aan het personeel verschuldigd zijn bij indiensttreding, bij beëindiging van de dienst bij de Instelling of bij overplaatsing.
31		
	312	Vergoedingen voor personeel dat in vorige begrotingsjaren is aangeworven.
32		
	322	Terugbetaling van kosten aan personeel dat in vorige begrotingsjaren is aangeworven.

RAAD

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES: ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	567.180	567.180	489.945
41		*Verzekeringen*	4.000	5.500	2.749
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	51.000	47.000	36.100
43		*Schoonmaken en onderhoud*	148.000	142.900	119.132
44		*Inrichting van dienstruimten*	18.500	23.500	11.712
44 *bis*		*Inrichting van de 15e verdieping van het gebouw „Charlemagne"*	400.000	—	—
45		*Overige lopende uitgaven*	30.800	29.400	24.114
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	1.219.480	815.480	683.752
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		vernieuwing	10.300	8.920	8.319

RAAD

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES: ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting	
40		— Te Brussel in gebruik zijnde dienstruimten	R.E.
		— a) Ravenstein — Kunstberg	431.680
		b) Belgisch-Kongolese Bank	76.500
		— Te Luxemburg in gebruik zijnde dienstruimten (Kirchberg)	49.000
		— Huur van dienstruimten voor vergaderingen buiten de gebruikelijke standplaatsen	10.000
			567.180
41		Brand-, waterschade — wettelijke aansprakelijkheid, diefstal en verzekering van het transportmaterieel.	
43		— Schoonmaken van dienstruimten en werkplaatsen, op contractbasis (Brussel en Luxemburg)	106.300
		— Schoonmaken en onderhoud der vergaderzalen van het Congrespaleis en extra werkzaamheden waarin niet bij contract is voorzien	6.000
		— Deelneming in de kosten voor onderhoud van het gebouw Kirchberg	4.600
		— Reparatie en benodigdheden met betrekking tot de gebouwen, aankoop van produkten voor het onderhoud	24.000
		— Contract voor het toezicht op personen- en goederenliften en het onderhoud daarvan	5.400
		— Onderhoud van de installaties voor klimaatregeling	1.700
			148.000
44		Verschillende inrichtings- en herstelwerkzaamheden, verlichting, timmer-, ruitenzetters- en loodgieterswerk, liften, ventilatie, enz.	17.000
		Vernieuwing van de vaste vloerbedekking in een vergaderzaal	1.500
			18.500
44 *bis*		Een gedeelte van deze uitgave komt ten goede van de Conferentie tussen de Gemeenschappen en de Staten die om toetreding tot deze Gemeenschappen hebben verzocht.	
45		Bewaking der dienstruimten, op contractbasis	28.400
		Onderhoud van het brandblusmaterieel	2.400
			30.800
50		De kredieten dienen ter vervanging van	
		a) kantoormachines, door toepassing van een percentage van 8,5 op de inventariswaarde (percentage, vastgesteld bij de goedkeuring van de begroting voor 1968)	7.740
		b) stijging van de prijs van het materieel (weerslag)	1.060
		c) weerslag van de overschakeling van mechanische schrijfmachines op elektrische	1.500
			10.300

RAAD

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
51		*Meubilair :*			
		vernieuwing	1.000	1.000	57
52		*Materieel en technische installaties :*			
		vernieuwing	32.400	35.460	18.611
53		*Vervoermiddelen :*			
		vernieuwing	3.500	3.000	—
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	16.000	400	60
	542	Meubilair	2.300	2.300	—
	543	Materieel en technische installaties	3.500	2.300	3.185
	544	Vervoermiddelen	2.000	1.000	1.191
		Totaal artikel 54	23.800	6.000	4.436
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	5.000	4.700	2.061
	552	Meubilair	3.000	3.000	889
	553	Materieel en technische installaties	21.500	20.740	17.070
	554	Vervoermiddelen	6.500	6.500	5.002
		Totaal artikel 55	36.000	34.940	25.022
		TOTAAL HOOFDSTUK V	107.000	89.320	56.445

RAAD

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting	
52		Het vernieuwingsprogramma bestaat in de vervanging van :	R.E.
		— 20 bandopnemers	3.560
		— 1 automatische verzamelmachine 50 vakken	7.700
		2 recto-verso stencilmachines	4.900
		— 100 hoofdtelefoons	1.000
		— 50 microfoons	2.500
		— 1 installatie voor het maken van offsetclichés	9.900
		— Vervanging van telefoontoestellen	1.900
		— Diversen	940
			32.400
53		Vervanging van twee auto's.	
54			
	541	Ingebruikneming van een aantal machines voor automatische reproduktie van getypte teksten.	
55			R.E.
	551	Onderhoud van schrijfmachines	2.100
		Onderhoud van rekenmachines	600
		Reparatie en vervanging van defecte onderdelen	1.500
		Onderhoud en reparatie van andere kantoormachines	800
			5.000
	552	Alle kredieten van dit artikel worden ook weer voor 1971 uitgetrokken.	
	553	— Onderhoud van opnamematerieel en reparatie van defecte onderdelen	1.700
		— Revisie en onderhoud van installaties voor simultaanvertolking en vervanging van defecte onderdelen	4.700
		— Contract voor het onderhoud van telefooninstallaties en bijbehorende apparaten	4.400
		— Contract voor het onderhoud van machines van de reproduktieafdeling en vervanging van onderdelen	7.800
		— Contract voor het onderhoud van het materieel voor mechanische administratie	2.900
			21.500
	554	Dit krediet is bestemd voor gebruik, onderhoud, reparatie en verzekering van zes voertuigen.	

RAAD

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	169.000	153.440	149.270
	602	Abonnementen, dagbladen, tijdschriften	10.500	10.200	10.000
	603	Bibliotheekkosten	10.500	10.000	9.180
		Totaal artikel 60	190.000	173.640	168.450
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	80.000	58.000	55.000
	612	Telefoon, telegraaf, telex	140.000	125.000	110.000
		Totaal artikel 61	220.000	183.000	165.000

RAAD

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	
60			
	601	De ramingen zijn als volgt samengesteld :	R.E.
		a) *Duplicatorpapier*	50.000
		b) *Stencils*	18.600
		c) *Offsetpapier*	22.850
		d) *Papier en kantoorbenodigdheden ten behoeve van de bureaus* (deze post omvat papier met briefhoofd, doorslagpapier, enz.)	29.750
		e) *Benodigdheden voor de verzending van documenten* (enveloppen, pakpapier, plaatjes voor de frankeermachine)	5.800
		f) *Drukwerk*	4.000
		g) *Benodigdheden voor de reproduktiedienst* (inkt, offsetplaten, films en chemische produkten voor de vervaardiging der platen)	29.000
		h) *Benodigdheden voor het opnemen van vergaderingen en magnetische steunen voor automatische schrijfmachines*	3.000
		i) *Benodigdheden voor de dienst verspreiding van documenten en voor de archiefdienst*	6.000
			169.000
61		De verhoging der kredieten is toe te schrijven aan een in 1970 geconstateerd hoog verbruik der kredieten.	

RAAD

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	18.000	18.000	15.545
	622	Bankkosten	2.000	3.000	11.039
	623	Gerechtskosten	p.m.	p.m.	—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	6.000	6.000	4.954
	625	Dienstkleding	7.400	7.000	6.482
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	14.100	10.000	12.000
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	10.000	11.000	7.041
	628	Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding	11.200	9.000	8.500
	629	Kleine uitgaven	2.500	2.000	2.440
		Totaal artikel 62	71.200	66.000	68.001
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	481.200	422.640	401.451
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*	25.000	20.000	17.097
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	25.000	20.000	17.097
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	802	Personeel	192.000	192.000	142.293
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	14.000	11.300	11.880
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	500	100	1.581
		Totaal artikel 80	206.500	203.400	155.754
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	206.500	203.400	155.754

RAAD

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Toelichting
62		
	621	Het krediet is bestemd ter dekking van de kosten voor tests en vergelijkende onderzoeken (advertenties, publikaties, oproeping van kandidaten).
	625	Dit krediet omvat de kosten voor . R.E. — de dienstkleding van het conferentiepersoneel 6.400 — de arbeidsuitrusting van het personeel van de reproduktiedienst 1.000 7.400
	627	Het krediet is onder meer bestemd ter dekking van de kosten voor het verplaatsen en het vervoeren van materieel bij zittingen buiten de standplaats alsmede voor interne verplaatsingen.
	629	Dit krediet is bestemd voor de betaling van kleine uitgaven die niet kunnen worden aangewezen op andere artikelen van de begroting.
80		
	803	Vergoeding, toegekend op grond van bijlage VII, artikel 15, van het Statuut van de ambtenaren.

RAAD

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen van de Raad*			
	901	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen van de Raad	820.000	820.000	805.000
	902	Reis- en verblijfkosten i.v.m. vergaderingen en oproepingen van het Permanent Comité voor Arbeidsvraagstukken	30.000	—	—
		Totaal artikel 90	850.000	820.000	805.000
92		*Stages*	—	—	—
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studie en enquetes*	20.000	3.000	6.374
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	870.000	823.000	811.374
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	131.500	68.000	51.347
101		*Publikatieblad*	270.000	255.000	215.000
		TOTAAL HOOFDSTUK X	401.500	323.000	266.347
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	3.600	3.600	600
111		*Personeelsclubs en -verenigingen*	2.200	2.000	1.200
112		*Restaurants en kantines*	8.200	7.900	9.400
113		*Eerste hulp*	15.200	14.000	11.388
114		*Overige uitgaven*	12.500	11.500	9.704
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	41.700	39.000	32.292

RAAD

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Toelichting	
90		Het krediet van artikel 90 is bestemd voor de dekking van de door de delegaties gemaakte kosten ter gelegenheid van vergaderingen van de Raad en zijn organen, alsook het Permanent Comité voor Arbeidsvraagstukken.	
93		De kredieten zijn inzonderheid bestemd voor de bezoldiging van de deskundigen die zullen worden belast met de vertaling en en de gelijkluidendheid van de teksten der Associatieovereenkomsten.	
100		Dit krediet komt overeen met het bedrag dat aan de Publikatiedienst moet worden betaald voor de uitgave van de verzameling van besluiten.	
101		Het krediet is bestemd om de kosten te dekken van bekendmakingen van de Raad in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*	
110		Het krediet is bestemd voor bijstand aan personeelsleden die in zeer benarde omstandigheden komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut).	
111		Het krediet is bestemd om initiatieven waardoor de sociale betrekkingen tussen de personeelsleden kunnen worden bevorderd, aan te moedigen en financieel te steunen.	
			R.E.
112		— Vernieuwing van het gewone materieel en normaal onderhoud	6.600
		— Aanschaffing van aanvullend materieel	1.600
			8.200
113		Het krediet is bestemd voor de bedrijfskosten van de eerstehulpdienst, voor het medisch onderzoek bij aanwerving (artikel 28 van het Statuut) en voor het jaarlijks medisch onderzoek van alle personeelsleden (artikel 59, lid 4, van het Statuut).	
114		Dit krediet is met name bestemd ter dekking van de uitgaven, voortvloeiende uit de hulp aan gezinnen.	

RAAD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	4.800	1.400	1.320
121		*Meubilair*	36.800	5.200	3.848
122		*Technisch materieel en installaties*	6.400	31.940	53.079
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	48.000	38.540	58.247
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	100.000	20.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	100.000	20.000	—
		Totaal titel II	**3.500.380**	**2.794.380**	**2.482.759**

RAAD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting	
			R.E.
120		Het krediet is bestemd voor de aankoop van elektrische schrijfmachines van standaardtype	4.800
121		— Aanvullende uitrusting van de kelders voor het archief en de dienst verspreiding van documenten	27.600
		— Aanvullende uitrusting van de bureaus, de reproduktieafdeling, de archieven, de expeditie, enz.	9.200
			36.800
122		— Diverse kleine apparatuur (geluidsbanden enz.)	3.400
		— Tolkinstallatie	3.000
		— 50 contactdozen	
		— 50 hoofdtelefoons	
			6.400

RAAD

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XIX — ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

HOOFDSTUK XX — CONTROLECOMMISSIE EN FINANCIËLE COMMISSARIS DER E.G.K.S.

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXVI — BIJDRAGE VAN DE E.E.G. IN DE WERKING VAN HET SECRETARIAAT VAN DE G.A.S.M.

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XIX			
190		*Economisch en Sociaal Comité*	2.391.120	1.977.760	1.655.849
		TOTAAL HOOFDSTUK XIX	2.391.120	1.977.760	1.655.849
		HOOFDSTUK XX			
200		*Controlecommissie*	392.842	332.250	227.199
201		*Financiële Commissaris der E.G.K.S.*	77.365	68.090	47.586
		TOTAAL HOOFDSTUK XX	470.207	400.340	274.785
		HOOFDSTUK XXV			
253		*Deelneming van de Raad in de uitgaven van andere Instellingen*			
	2531	Publikatiedienst	50.000	—	—
	2532	Tolkendienst	671.460	510.000	514.000
		Totaal artikel 253	721.460	510.000	514.000
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	721.460	510.000	514.000
		HOOFDSTUK XXVI			
260		*Bijdrage van de E.E.G. in de werking van het Secretariaat van de G.A.S.M.*	12.000	12.000	11.200
		TOTAAL HOOFDSTUK XXVI	12.000	12.000	11.200
		Totaal titel III	**3.594.787**	**2.900.100**	**2.455.834**

RAAD

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XIX — ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

HOOFDSTUK XX — CONTROLECOMMISSIE EN FINANCIËLE COMMISSARIS DER E.G.K.S.

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXVI — BIJDRAGE VAN DE E.E.G. IN DE WERKING VAN HET SECRETARIAAT VAN DE G.A.S.M.

Art	Post	Toelichting
190		De staat van uitgaven van het Economisch en Sociaal Comité is opgenomen in bijlage I van deze afdeling.
200		De staat van uitgaven van de Controlecommissie is opgenomen in bijlage II van deze afdeling.
201		De staat van uitgaven van de Financiële Commissaris der E.G.K.S. is opgenomen in bijlage III van deze afdeling.
253		
	2531	Kredieten ter dekking van de kosten van de Publikatiedienst (R.E. 40.000 — Publikatieblad R.E. 10.000 — Overige publikaties).
	2532	Kredieten, bestemd om de kosten, verbonden aan de door de Tolkendienst van de Commissie verleende diensten, te dekken. Deze kosten worden berekend op basis van een vast bedrag van R.E. 65 per dag/tolk.
260		Tot deze jaarlijkse toewijzing werd door de Raad besloten tijdens zijn zitting van 26/27 oktober 1970, en wel voor de duur van de Overeenkomst van Jaoende 1969.

RAAD

BIJZONDERE TITEL

CONFERENTIES

Art.	Post	Omschrijving	R.E. Kredieten 1971	R.E. Kredieten 1970	R.E. Uitgaven 1969
		A. Intergouvernementele conferentie voor de invoering van een Europees stelsel van octrooiverlening	p.m.	p.m.	p.m.
		B. Europese samenwerking op het gebied van het wetenschappelijk en technisch onderzoek	600.000	p.m.	—
		C. Conferentie tussen de Lid-Staten der Gemeenschappen en de derde Staten die om toetreding tot deze Gemeenschappen hebben verzocht	3.398.500	—	—
		D. Conferentie over werkgelegenheidsvraagstukken, gehouden te Luxemburg op 27/28 april 1970	—	p.m.	—
		TOTAAL BIJZONDERE TITEL	3.998.500	p.m.	p.m.
		TOTAAL-GENERAAL	**17.777.067**	**11.470.620**	**9.749.822**

RAAD

BIJZONDERE TITEL

CONFERENTIES

Art.	Post	Toelichting
		B. Krediet waartoe de Raad tijdens zijn zitting van 23 juli 1970 heeft besloten.
		R.E.
		C. Ramingen 1970 1.063.700
		Ramingen 1971 2.334.800
		3.398.500

RAAD

BIJLAGE I

ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten		
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*			
	20	Belastingopbrengst	72.000	60.000	54.774,42
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	58.000	45.000	41.637,80
III		*Andere ontvangsten*			
	30	Bankrente	350	380	555,78
	31	Koersverschillen	—	—	879,06
	32	Verkoop van publikaties en drukwerk	350	300	12,—
	33	Huuropbrengst	250	250	300,—
	34	Diverse opbrengsten	500	700	1.718,94
IV		*Opbrengst van de verkoop van eigendommen*			
	40	Verkoop van meubilair en materieel	960	320	130,—
		Totaal-generaal	**132.410**	**106.950**	**100.008,—**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. I	Leden der Instelling	6.100	6.100	4.834,78
Hfdst. II	Personeel	1.351.870	1.086.740	949.558,86
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	32.800	34.500	27.404,20
	Totaal titel I	1.390.770	1.127.340	981.797,84
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	200.200	178.200	138.187,34
Hfdst. V	Meubilair, materieel en technische installaties : onderhoud en vernieuwing	40.000	26.700	13.568,88
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	85.000	74.360	72.295,26
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	4.600	4.600	3.959,54
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	22.000	21.400	21.144,78
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	450.000	420.000	337.522,48
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	20.500	14.500	6.042,72
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	9.250	6.600	5.446,60
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	12.000	12.060	9.883,78
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	10.000	20.000	—
	Totaal titel II	853.550	778.420	608.051,38
Titel III	*Uitgaven die verscheidene Gemeenschappen of Instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XXV	Overige uitgaven	146.800	72.000	66.000,—
	Totaal titel III	146.800	72.000	66.000,—
	Totaal-generaal	**2.391.120**	**1.977.760**	**1.655.849,22**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

VERDELING DER GOEDGEKEURDE KREDIETEN NAAR DE POSTEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen; vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	105	Representatievergoedingen	3.600	3.600	3.000,—
11		*Dekking van ongevallen en ziekterisico's*	2.500	2.500	1.834,78
		TOTAAL HOOFDSTUK I	6.100	6.100	4.834,78
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	1.008.300	817.000	694.325,30
	202	Gezinstoelagen	85.650	63.300	55.141,64
	203	Ontheemdingstoelagen	160.400	116.000	98.675,36
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	p.m.	—	6.469,92
	206	Tijdelijke forfaitaire toelage	15.700	13.000	8.168,—
		Totaal artikel 20	1.270.050	1.009.300	862.780,22
20 *bis*		*Overbruggingstoelagen*	—	—	—

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
10		
	105	Toegekende vergoeding aan de Voorzitter van het Economisch en Sociaal Comité.
11		Premie van de ongevallenverzekering voor de leden van het Economisch en Sociaal Comité.
20		Bij de berekening van het bedrag van dit krediet werd uitgegaan van de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren en van de regeling die van toepassing is op de andere personeelsleden.
	201	De kredieten zijn berekend op grondslag van het overzicht van de personeelsbezetting dat in de bijlage bij de ontwerpbegroting is opgenomen.
	202	De gezinstoelagen omvatten (artikel 67 van het Statuut) : a) de gezinshoofdtoelage, b) de kindertoelage, c) de schooltoelage.
	203	Deze vergoeding, welke gelijk is aan 16 % van het basissalaris verhoogd met de gezinshoofd- en kindertoelage, is verschuldigd aan de ambtenaren die voldoen aan de voorwaarden neergelegd in artikel 4 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
21		*Pensioenen*			
	211	Uitkering bij vertrek	—	—	—
	212	Pensioenen	—	—	—
		Totaal artikel 21	—	—	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	30.100	26.500	20.990,02
	222	Dekking van ongevallenrisico's	7.900	6.500	5.452,86
		Totaal artikel 22	38.000	33.000	26.442,88
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1.120	840	1.399,02
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	18.800	15.300	10.894,28
		Totaal artikel 23	19.920	16.140	12.293,30
24		*Andere personeelsleden*			
		(hulpfunctionarissen, plaatselijke functionarissen, bijzondere adviseurs)	18.100	22.500	42.806,26
25		*Overuren*	5.800	5.800	5.236,20
		TOTAAL HOOFDSTUK II	1.351.870	1.086.740	949.558,86

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
22		Deze kredieten zijn respectievelijk bestemd voor :
	221	— de bijdrage van de Instelling aan de ziekteverzekering. Dit krediet dekt tevens de in artikel 72 van het Statuut voorziene bijzondere vergoedingen;
	222	— voor de dekking van de risico's van ongevallen en van beroepsziekten van het personeel.
23		
	231	Het krediet voor deze post berust op een schatting. Het komt overeen met een bedrag ineens voor ieder in de loop van het begrotingsjaar 1971 geboren kind (vgl. artikel 74 van het Statuut). In dit krediet werd geen uitkering bij overlijden voorzien.
	232	Eénmaal per jaar hebben de personeelsleden voor zichzelf alsmede voor hun gezin recht op vergoeding van de reiskosten vanaf hun standplaats tot aan de plaats van herkomst (vgl. artikel 8 van bijlage VII van het Statuut).
24		Dit krediet dekt de bezoldiging van de contractueel aangestelde hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen.
25		Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de door de ambtenaren der categorieën C en D verrichte overuren.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	1.400	1.400	615,34
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	7.400	5.500	5.462,92
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	4.000	5.000	1.942,20
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	20.000	22.600	19.383,74
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	32.800	34.500	27.404,20
		Totaal titel I	**1.390.770**	**1.127.340**	**981.797,84**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30		
	302	Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de reiskosten welke verschuldigd zijn aan de ambtenaren bij hun indiensttreding, het verlaten van de Instelling of overplaatsing. Het dekt tevens de reiskosten van de leden van het gezin (vgl. artikel 7 van bijlage VII van het Statuut).
31		
	312 322	Deze kredieten dekken de uitgaven voor het bij de vorige begroting aangestelde personeel, en de bij de vervanging van het personeel waarmede het dienstverband is beëindigd ontstane onkosten.
32		
33		
	332	Dit krediet is bestemd voor de betaling van dagvergoedingen zoals bedoeld in artikel 10 van bijlage VII van het Statuut.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	152.000	127.600	107.317,88
41		*Verzekeringen*	1.000	800	667,88
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	9.400	9.400	6.487,16
43		*Schoonmaken en onderhoud*	27.800	27.800	20.461,54
44		*Inrichting van de dienstruimten*	7.000	10.400	711,48
45		*Overige lopende uitgaven*	3.000	2.200	2.541,40
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	200.200	178.200	138.187,34

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Toelichting	
			R.E.
40		Huur gebouwen te Brussel	152.000
41		Krediet bestemd voor de betaling van de volgende verzekeringspremies : — brandverzekering, — W.A.-verzekering, — inbraakverzekering, — glasverzekering, — water, gas	
42		— water, gas — elektriciteit — verwarming	1.100 5.370 2.930 9.400
43		Schoonmaken van kantoorruimten Onderhoudsmiddelen Onderhoud liften	26.100 1.700 27.800
44		Diverse inrichtingswerkzaamheden.	
45		Huur van brandblussers, beheer van de gebouwen.	

RAAD
Bijlage 1
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		vernieuwing	12.100	p.m.	—
51		*Meubilair :*			
		vernieuwing	p.m.	p.m.	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		vernieuwing	6.000	11.400	1.205,—
53		*Vervoermiddelen :*			
		vernieuwing	3.200	2.500	1.884,70
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	200	200	131,20
	542	Meubilair	p.m.	100	—
	543	Materieel en technische installaties	5.500	500	480,—
	544	Vervoermiddelen	p.m.	100	—
		Totaal artikel 54	5.700	900	611,20
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	4.800	4.800	2.667,88
	552	Meubilair	500	1.200	364,74
	553	Materieel en technische installaties	4.700	3.500	3.673,86
	554	Vervoermiddelen	3.000	2.400	3.161,50
		Totaal artikel 55	13.000	11.900	9.867,98
		TOTAAL HOOFDSTUK V	40.000	26.700	13.568,88

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
50		Deze kredieten moeten de vernieuwing mogelijk maken van : — 1 boekhoudmachine — 6 schrijfmachines — 1 rekenmachine
52		— 2 tweezijdige stencilmachines
53		— 1 dienstwagen
54		
	543	Dit krediet is voornamelijk bestemd voor de huur van technische installaties ten behoeve van vergaderingen welke elders dan in het gebouw van het Economisch en Sociaal Comité worden gehouden alsmede voor de huur van de telefooninstallatie.
55		
	551	Door dit krediet worden de onderhoudsabonnementen voor alle kantoormachines gedekt (schrijfmachines, rekenmachines, fotocopieermachines en boekhoudmachines).
	552	Schilderen, onderhoud en reparatie van het meubilair.
	553	Dit krediet dekt het contractuele onderhoud van de stencilmachines, alsmede het normale onderhoud van de simultaantolkinstallatie.
	554	Verzekering en onderhoud van de drie dienstwagens van het Comité.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	38.600	35.000	34.784,20
	602	Abonnementen, dagbladen en tijdschriften	2.000	2.000	1.832,88
	603	Bibliotheekkosten	1.600	600	636,70
		Totaal artikel 60	42.200	37.600	37.253,78
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	21.600	18.100	18.504,94
	612	Telefoon, telegraaf, telex	9.000	7.500	7.041,78
		Totaal artikel 61	30.600	25.600	25.546,72
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	4.000	3.500	3.628,58
	622	Bankkosten	100	100	517,28
	623	Gerechtskosten	p.m.	p.m.	—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	4.000	4.000	2.758,88
	625	Dienstkleding	2.300	1.760	1.746,50
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	800	800	602,76
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	400	400	128,90
	628	Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding	400	400	42,—
	629	Kleine uitgaven	200	200	69,86
		Totaal artikel 62	12.200	11.160	9.494,76
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	85.000	74.360	72.295,26

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Pos	Toelichting	
60			R.E.
	601	— Stencilpapier en schrijfmachinepapier	25.100
		— Stencils	3.000
		— Kantoorbenodigdheden	3.000
		— Enveloppen en andere correspondentiebenodigdheden	3.600
		— Benodigdheden voor de bandopname-apparatuur, stencil- en archiefbenodigdheden	2.800
		— Drukwerken	1.100
			38.600
	602	Abonnementen, tijdschriften en publikaties.	
	603	Aanschaf van boeken en dictionaires.	
61			
	611	Frankering en verzendkosten van postpakketten.	
	612	Kosten van telefoongesprekken, telegrammen en telex.	
62			
	621	De organisatie van vergelijkende onderzoeken voor de personeelaanwerving brengt zeer aanzienlijke uitgaven met zich mede in verband met convocaties en aankondigingen.	
	622	Commissie, agio, diverse kosten.	
	624	Dit krediet is bestemd ter bekostiging van de door derden in opdracht van het Economisch en Sociaal Comité in geval van een teveel aan werk verleende diensten.	
	625	Aanschaffing van dienstkleding voor boden en chauffeurs.	
	627	Verhuiskosten van de simultaantolkinstallaties en de kosten van het inrichten van vergaderzalen in geval van zittingen en vergaderingen welke elders dan in de gebruikelijke ruimten worden gehouden. Kosten van verhuizingen binnen de gebouwen.	

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambtsvergoeding	1.500	1.500	1.269,46
	702	Ontvangst- en representatiekosten	3.100	3.100	2.690,08
		Totaal artikel 70	4.600	4.600	3.959,54
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	4.600	4.600	3.959,54
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Leden der Instelling	—	—	—
	802	Personeel	19.600	19.000	18.844,78
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	2.400	2.400	2.300,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 80	22.000	21.400	21.144,78
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	22.000	21.400	21.144,78
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen in het algemeen*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	450.000	420.000	337.522,48

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Arr.	Post	Toelichting
70		
	701	Vaste representatievergoeding welke wordt toegekend krachtens artikel 14 van bijlage VII van het Statuut.
	702	Kredieten bestemd voor het bestrijden van de ontvangst- en representatiekosten, in het bijzonder van de Voorzitter van het Economisch en Sociaal Comité.
80		
	802	Reis- en verblijfkosten, vaste vergoedingen voor reiskosten van ambtenaren van het Secretariaat van het Comité voor normale dienstreizen en voor dienstreizen naar aanleiding van vergaderingen buiten de zetel van het Economisch en Sociaal Comité.
	803	Vaste reisvergoeding, toegekend krachtens artikel 15, bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.
90		
	901	Dit krediet is bestemd voor de dekking van de reis- en verblijfkosten van de leden van het Economisch en Sociaal Comité ter gelegenheid van de zittingen en vergaderingen. Tijdens het boekjaar 1971 zijn voorzien : — 8 zittingen, — 75 afdelingsvergaderingen en vergaderingen van subcomités, — 170 vergaderingen van studie- en redactiegroepen, — 3 vergaderingen van het bureau. Hierbij dienen nog de vergaderingen te worden geteld welke in het kader van de zittingen worden gehouden, namelijk : — 8 vergaderingen van het bureau, — verschillende vergaderingen van afdelingen en subcomités, — talrijke vergaderingen van studiegroepen en de grote meerderheid van de vergaderingen der drie Groepen. Deze kredieten dekken tevens de reis- en verblijfkosten der deskundigen.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
91		*Conferenties en Congressen*	—	p.m.	—
92		*Stages*	p.m.	p.m.	—
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquêtes*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	450.000	420.000	337.522,48
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	15.200	500	93,60
101		*Publikatieblad*	3.300	4.000	3.481,10
102		*Uitgaven betreffende voorlichting*	2.000	10.000	2.468,02
		TOTAAL HOOFDSTUK X	20.500	14.500	6.042,72
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	650	300	290,—
111		*Personeelsclubs en -verenigingen*	2.700	2.700	2.240,—
112		*Restaurants en kantines*	1.800	1.800	1.456,56
113		*Eerste hulp*	1.200	1.200	996,80
114		*Overige uitgaven*	2.900	600	463,24
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	9.250	6.600	5.446,60

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Toelichting
100		Drukkosten van de Mededelingen en van het Jaarboek van het Economisch en Sociaal Comité
101		Drukkosten van de bekendmakingen in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*
102		Drukkosten voor verschillende publikaties.
110		Dit krediet is bestemd voor het verlenen van bijstand aan personeelsleden die zich in een bijzonder moeilijke situatie bevinden (vgl. artikel 76 van het Statuut).
111		Krediet bestemd voor het stimuleren en financieel steunen van alle initiatieven om het gezelschapsleven onder de personeelsleden te bevorderen.
112		Aanschaf en onderhoud van materiaal voor de kantine van de personeelsleden van het Economisch en Sociaal Comité.
113		Dit krediet dekt de kosten voortvloeiende uit het jaarlijks medisch onderzoek van de ambtenaren van het Comité.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	2.000	4.660	3.592,42
121		*Meubilair*	5.000	5.800	6.134,56
122		*Technisch materieel en installaties*	5.000	1.600	156,80
123		*Vervoermiddelen*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	12.000	12.060	9.883,78
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	10.000	20.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	10.000	20.000	—
		Totaal titel II	**853.550**	**778.420**	**608.051,38**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
		Krediet bestemd voor de aankoop van :
120		— schrijfmachines,
121		— aanvullende uitrusting voor de kantoren, — meubilair voor ambtenaren waarvan de indiensttreding in 1971 is beoogd,
122		— 1 tweezijdige stencilmachine, — 1 reproduktie stencilapparaat.

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXV			
253		*Deelneming van het Economisch en Sociaal Comité in de uitgaven van andere organen van de Gemeenschap*			
	2531	Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen	6.000	—	—
	2532	Tolkendienst van de Commissie der E.E.G.	140.800	72.000	66.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	146.800	72.000	66.000,—
		Totaal titel III	**146.800**	**72.000**	**66.000,—**
		TOTAAL-GENERAAL	**2.391.120**	**1.977.760**	**1.655.849,22**

RAAD
Bijlage I
(Economisch en Sociaal Comité)

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
253		
	2531	Kredieten ter dekking van de kosten voor diensten van het Bureau voor Publikaties.
	2532	Kosten van de door de Tolkendienst van de Commissie verleende diensten, berekend op basis van een bedrag van R.E. 65 per dag en per tolk.

RAAD

BIJLAGE II

CONTROLECOMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten		
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*			
	20	Belastingopbrengst	14.396	12.000	12.261,16
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	9.973	8.500	8.401,94
III		*Andere ontvangsten*			
	30	Bankrente	20	20	18,76
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	—	—	—
	33	Opbrengst uit huren	—	—	—
	34	Diverse ontvangsten	p.m.	p.m.	208,48
IV		*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*			
	40	Verkoop van meubilair en materieel	p.m.	p.m.	—
		Totaal-generaal	**24.389**	**20.520**	**20.890,34**

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. I	Leden der Instelling	39.500	37.000	28.637,36
Hfdst. II	Personeel	323.512	267.300	180.376,40
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	6.600	6.100	4.261,50
	Totaal titel I	369.612	310.400	213.275,26
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	1.140	1.000	880,—
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	500	500	355,66
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	1.870	1.630	1.295,76
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	18.720	17.720	10.789,10
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	p.m.	p.m.	—
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	p.m.	p.m.	—
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	400	400	202,86
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	600	600	400,—
	Totaal titel II	23.230	21.850	13.923,38
	Totaal-generaal	**392.842**	**332.250**	**227.198,64**

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

VERDELING DER UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK X			
10		*Salarissen, vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*	38.800	36.300	28.280,16
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*	700	700	357,20
		TOTAAL HOOFDSTUK I	39.500	37.000	28.637,36
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	239.962	196.500	132.145,50
	202	Gezinsbijslagen	31.400	25.700	18.366,86
	203	Ontheemdingstoelagen	33.400	29.000	16.540,34
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	p.m.	—	—
	206	Tijdelijke forfaitaire toeslagen	600	560	487,20
		Totaal artikel 20	305.362	251.760	167.539,90

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
10		Bij voorlopig besluit van de Raden, genomen in juni 1959, zijn de dagelijkse honoraria voor de leden van de Controlecommissie op 1/300e van de basisbezoldiging van een personeelslid van rang A 1 vastgesteld.
20 t/m 25		De kredieten zijn berekend op basis van de lijst van het aantal ambten. De verhoging van de kredieten wordt mede verklaard door de invloed van de in 1970 toegestane nieuwe ambten, die zich nu over het gehele jaar zal doen gevoelen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
21		*Pensioenen*			
	211	Uitkering bij vertrek	p.m.	p.m.	—
	212	Pensioenen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 21	p.m.	p.m.	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	8.500	7.060	4.004,34
	222	Dekking van ongevallenrisico's	1.900	1.200	1.021,48
		Totaal artikel 22	10.400	8.260	5.025,82
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	500	480	140,—
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	3.000	3.000	1.535,28
		Totaal artikel 23	3.500	3.480	1.675,28
24		*Andere personeelsleden*	3.800	3.400	6.135,40
25		*Overuren*	450	400	—
		TOTAAL HOOFDSTUK II	323.512	267.300	180.376,40

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	100	100	—
31		*Inrichtingsvergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	4.500	4.000	2.280,—
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	1.000	1.000	692,—
33		*Tijdelijke dagvergoeding*			
	332	Personeel	1.000	1.000	1.289,50
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	6.600	6.100	4.261,50
		Totaal titel I	**369.612**	**310.400**	**213.275,26**

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30 t/m 34		Deze kredieten zijn bestemd om eventueel de kosten te dekken voor benoemingen op opengevallen plaatsen en voor vervangingen van het thans bij de Controlecommissie in dienst zijnde personeel.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	700	600	480,—
41		*Verzekeringen*	p.m.	p.m.	—
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	240	240	240,—
43		*Schoonmaken en onderhoud*	200	160	160,—
44		*Inrichting van dienstruimten*	p.m.	p.m.	—
45		*Overige lopende uitgaven*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	1.140	1.000	880,—
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		vernieuwing	400	400	310,—
51		*Meubilair :*			
		vernieuwing	p.m.	p.m.	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		vernieuwing	p.m.	p.m.	—
53		*Vervoermiddelen :*			
		vernieuwing	p.m.	p.m.	—
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	p.m.	p.m.	—
	542	Meubilair	p.m.	p.m.	—
	543	Materieel en technische installaties	p.m.	p.m.	—
	544	Vervoermiddelen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 54	p.m.	p.m.	—

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
40 t/m 45		De ramingen zijn gebaseerd op de verwachting dat het grootste gedeelte van de uitgaven in verband met de gebouwen ook verder rechtstreeks door de Commissie der Europese Gemeenschappen zal worden gedragen. De geraamde kredieten dienen tot betaling van de huur en daarmede verband houdende kosten met betrekking tot de in Luxemburg gebruikte dienstruimten.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E. Kredieten 1971	R.E. Kredieten 1970	R.E. Uitgaven 1969
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	100	100	45,66
	552	Meubilair	p.m.	p.m.	—
	553	Materieel en technische installaties	p.m.	p.m.	—
	554	Vervoermiddelen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 55	100	100	45,66
		TOTAAL HOOFDSTUK V	500	500	355,66
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	160	160	86,64
	602	Abonnementen, dagbladen en tijdschriften	100	20	—
	603	Bibliotheekkosten	100	30	91,80
		Totaal artikel 60	360	210	178,44
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	140	140	36,44
	612	Telefoon, telegraaf, telex	160	160	80,—
		Totaal artikel 61	300	300	116,44
62		*Diverse exploitatiekosten*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	1.000	1.000	30,24
	622	Bankkosten	10	10	4,88
	623	Gerechtskosten	p.m.	p.m.	800,—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	p.m.	p.m.	—
	625	Dienstkleding	p.m.	p.m.	—
	629	Kleine uitgaven	200	110	165,76
		Totaal artikel 62	1.210	1.120	1.000,88
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	1.870	1.630	1.295,76

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
60 61		De ramingen der uitgaven zijn gebaseerd op de verwachting dat het grootste gedeelte der lopende huishoudelijke uitgaven ook verder rechtstreeks door de Instellingen van de Gemeenschap zal worden gedragen.
62		De nevenstaande kredieten moeten de Controlecommissie in staat stellen bepaalde kleine huishoudelijke uitgaven waarvoor het niet nuttig of wenselijk wordt geacht een beroep te doen op de diensten van Instellingen, zelf te bestrijden.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Leden der Instelling	13.000	12.500	8.147,68
	802	Personeel	5.000	4.500	1.921,42
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720·	720	720,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 80	18.720	17.720	10.789,10
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	18.720	17.720	10.789,10
		HOOFDSTUK IX			
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquêtes*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	p.m.	p.m.	—
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK X	p.m.	p.m.	—

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
80		
	801	De reis- en verblijfkosten voor de leden der Controlecommissie worden conform de bepalingen toepasselijk op de ambtenaren van de Gemeenschappen van rang A 1 verrekend.
	802	Dit krediet moet de kosten dekken voor de dienstreizen die de personeelsleden der Controlecommissie eventueel moeten maken, onder meer voor het toezicht op de verrichtingen van de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen beheerde fondsen en voor controles ter plaatse bij de buiten Brussel gevestigde communautaire diensten.
	803	Een vergoeding voor lokaal vervoer wordt betaald aan het personeelslid dat belast is met de leiding van de diensten.
93		Artikel 10 van het Statuut van de Controlecommissie bepaalt dat zij zich voor de vervulling van bepaalde controletaken van bijzondere aard en een beperkte duur, door deskundigen kan doen bijstaan.
100		De kosten in verband met de publikatie van het jaarverslag van de Controlecommissie worden gewoonlijk door andere Instellingen van de Gemeenschappen gedragen.

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XI			
113		*Eerste hulp*	100	100	24,30
114		*Overige uitgaven*	300	300	178,56
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	400	400	202,86
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	400	400	400,—
121		*Meubilair*	200	200	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	600	600	400,—
		Totaal titel II	**23.230**	**21.850**	**13.923,38**
		TOTAAL-GENERAAL	**392.842**	**332.250**	**227.198,64**

RAAD
Bijlage II
(Controlecomm.)

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Toelichting
113		Dit krediet dient der dekking van de kosten van het medisch onderzoek van het personeel van de Controlecommissie (controlebezoeken).
114		Dit krediet dient onder meer om de kosten te dekken voortvloeiende uit de organisatie van een Kerstfeest voor de kinderen van het personeel van de Controlecommissie.
120		De organisatie van de werkzaamheden en de diensten der Controlecommissie kan de aanschaf vereisen van bepaalde kantoormachines.
121		Krediet bestemd ter dekking van de kosten van aankoop van bepaalde bijzondere meubelen.

RAAD

BIJLAGE III

FINANCIËLE COMMISSARIS

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten		
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.	Begrotingsjaar 1969 R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*			
	20	Belastingopbrengst	3.320	3.000	—
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	2.800	2.560	—
III		*Andere ontvangsten*			
	30	Bankrente	10	10	—
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	—	—	—
	33	Huuropbrengst	—	—	—
	34	Diverse ontvangsten	p.m.	p.m.	—
IV		*Opbrengst van de verkoop van eigendommen*			
	40	Verkoop van meubilair en materieel	p.m.	p.m.	—
		Totaal-generaal	**6.130**	**5.570**	**—**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969)

Titels Hoofdstukken	Aard der uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing*			
Hfdst. I	Financiële Commissaris	6.050	6.030	6.047,12
Hfdst. II	Personeel	58.610	50.040	35.839,96
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van de dienst en overplaatsing	4.115	3.800	
	Totaal titel I	68.775	59.870	41.887,08
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	1.950	1.520	1.440,—
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	100	100	—
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	760	1.080	612,02
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	4.620	4.320	3.564,—
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	1.000	1.000	—
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	p.m.	p.m.	—
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	160	200	82,50
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	p.m.	p.m.	—
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	—	p.m.	—
	Totaal titel II	8.590	8.220	5.698,52
	Totaal-generaal	77.365	68.090	47.585,60

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

SPECIFICATIE VAN DE UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — FINANCIËLE COMMISSARIS

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK I			
10		*Honoraria van de Financiële Commissaris*	6.000	6.000	6.000,—
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*	50	30	47,12
		TOTAAL HOOFDSTUK I	6.050	6.030	6.047,12
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	41.915	36.100	25.462,—
	202	Gezinstoelagen	6.145	4.900	3.583,92
	203	Ontheemdingstoelage	6.985	6.000	4.967,28
	204	Bijdragen van de werkgever voor de E.G.K.S.-pensioenregeling	p.m.	p.m.	p.m.
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	—	p.m.	—
	206	Tijdelijke forfaitaire vergoedingen	290	260	240,—
		Totaal artikel 20	55.335	47.260	34.253,20

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — FINANCIËLE COMMISSARIS

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
1[1]		Het bedrag van deze honoraria werd vastgesteld op 9 en 10 april 1954 door de Bijzondere Raad van Ministers der E.G.K.S.
20		
	201 202	Deze kredieten werden berekend op basis van de vier in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambten.
	203	De geringe verhoging van de kredieten wordt verklaard door de aanpassing over het gehele begrotingsjaar van de bezoldiging en de toeslagen van het in het begrotingsjaar 1970 aangeworven personeelslid.
	206	De tijdelijke vergoeding, verbonden aan de functie van directiesecretaresse (C 1) verdwijnt ten gevolge van de omzetting van het ambt van categorie C in categorie B.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uit aven 1969
21		*Pensioenen*			
	211	Toelage bij vertrek	p.m.	p.m.	—
	212	Pensioenen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 21	p.m.	p.m.	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	1.315	1.150	831,48
	222	Dekking van ongevallenrisico's	355	300	219,10
		Totaal artikel 22	1.670	1.450	1.050,58
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	150	p.m.	—
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	200	200	117,78
		Totaal artikel 23	350	200	117,78
24		*Overige personeelsleden*	1.110	1.000	278,84
25		*Overuren*	145	130	139,56
		TOTAAL HOOFDSTUK II	58.610	50.040	35.839,96

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
22		De verhoging is te verklaren door dezelfde redenen als die welke zijn vermeld in de toelichting op artikel 20.
23		Hetzelfde als voor artikel 22.
24		Dit krediet dient om door het aantrekken van hulpkrachten de enige ambtenaar die met het Secretariaat is belast, bij te staan dan wel nu en dan te vervangen.
25		De verdwijning van dit krediet wordt verklaard door dezelfde redenen als in post 206.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	100	100	—
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	3.315	2.500	—
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	700	700	—
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	—	500	—
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	4.115	3.800	—
		Totaal titel I	**68.775**	**59.870**	**41.887,08**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN DE DIENST EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30 t/m 34		Deze kredieten moeten dienen voor uitgaven in verband met eventuele vervanging of vertrek van personeel dat momenteel bij het Financiële Commissariaat in dienst is. De raming is berekend op basis van de kosten en vergoedingen die eventueel zijn verschuldigd aan het personeelslid dat het hoogste in rang is.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	1.150	920	840,—
41		*Verzekeringen*	p.m.	p.m.	—
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	360	360	360,—
43		*Schoonmaken en onderhoud*	240	240	240,—
44		*Inrichting van dienstruimten*	100	p.m.	—
45		*Overige lopende uitgaven*	100	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	1.950	1.520	1.440,—
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		vernieuwing	p.m.	p.m.	—
51		*Meubilair :*			
		vernieuwing	p.m.	p.m.	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		vernieuwing	p.m.	p.m.	—
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	p.m.	p.m.	—
	542	Meubilair	p.m.	p.m.	—
	543	Materieel en technische installaties	p.m.	p.m.	—
	544	Vervoermiddelen	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 54	p.m.	p.m.	—

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
40		De verhoging van deze kredieten die het gedeelte van de huur en de bijbehorende kosten vertegenwoordigen inzake de door het kabinet van de Financiële Commissaris der E.G.K.S. te Luxemburg gebruikte dienstruimten wordt verklaard door de in het contract opgenomen koppeling van de huur aan de index, die tijdens het begrotingsjaar 1970 in werking is getreden.
41 42 43		Deze kredieten zijn gebaseerd op het vermoeden dat de Financiële Commissaris evenals voorheen zal kunnen blijven profiteren van verschillende diensten, die kosteloos of tegen een vast jaarlijks bedrag door de Commissie der Europese Gemeenschappen te Luxemburg worden verricht.
44 45		Deze kredieten moeten dienen voor eventuele bijkomende kosten voor inrichting, die niet worden gedekt door het aan de Commissie betaalde vaste onderhoudsbedrag.
50 t/m 55		Zelfde opmerkingen als voor de artikelen 41 t/m 45.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	100	100	—
	552	Meubilair	p.m.	p.m.	—
	553	Materiaal en technische installaties	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 55	100	100	—
		TOTAAL HOOFDSTUK V	100	100	—
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	120	120	120,—
	602	Abonnementen, dagbladen en tijdschriften	250	200	232,98
	603	Bibliotheekkosten	100	80	107,10
		Totaal artikel 60	470	400	460,08
61		*Frankering, telecommunicaties, verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	40	30	23,70
	612	Telefoon, telegraaf, telex	150	150	128,24
		Totaal artikel 61	190	180	151,94
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	—	400	—
	622	Bankkosten	p.m.	p.m.	—
	623	Gerechtskosten	—	—	—
	624	Uit te besteden taal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	p.m.	p.m.	—
	629	Kleine uitgaven	100	100	—
		Totaal artikel 62	100	500	—
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	760	1.080	612,02

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
60		De geringe verhoging met R.E. 70 van deze kredieten wordt hierdoor verklaard dat het noodzakelijk was om rekening te houden met de stijging van sommige abonnementsprijzen van financiële tijdschriften en van de prijs van bepaalde werken die moeten worden aangeschaft.
62		
	621	Het verdwijnen van kredieten van deze post wordt verklaard doordat voor 1971 geen aanwerving wordt voorzien.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Financiële Commissaris	1.700	1.600	1.375,16
	802	Personeel	2.200	2.000	1.468,84
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	720,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	p.m.	p.m.	p.m.
		Totaal artikel 80	4.620	4.320	3.564,—
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	4.620	4.320	3.564,—
		HOOFDSTUK IX			
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquêtes*	1.000	1.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	1.000	1.000	—
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK X	p.m.	p.m.	—

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
80		
	801	De reis- en verblijfkosten van de Financiële Commissaris worden verrekend conform de bepalingen toepasselijk op de ambtenaren der Gemeenschappen in de rang A 1. Het kredietbedrag is aangepast op basis van de in 1970 van kracht geworden nieuwe schalen.
	802	Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken van eventuele dienstreizen van het personeel van de Financiële Commissaris, in het kader van buiten Luxemburg te verrichten controlewerkzaamheden ter plaatse bij de diensten van de Gemeenschappen. Het bedrag van de kredieten is aangepast op basis van de nieuwe in 1970 van kracht geworden schalen en met inachtneming van de dienstreizen van het nieuwe, in 1970 aangeworven personeelslid.
	803	Een vergoeding voor lokaal vervoer wordt uitgekeerd aan de met de leiding van deze dienst belaste ambtenaar.
93		De op dit artikel uitgetrokken kredieten dienen om de Financiële Commissaris in staat te stellen personeelsleden in de categorieën A en B eventueel tijdelijk te vervangen, of een beroep te doen op een deskundige voor het vervullen van bijzondere en gespecialiseerde controlewerkzaamheden van beperkte duur.
100		De kosten, verbonden aan de publikatie van het jaarverslag van de Financiële Commissaris, worden gewoonlijk door de Commissie der Europese Gemeenschappen te haren laste genomen.

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XI			
113		*Eerste hulp*	110	150	57,50
114		*Overige uitgaven*	50	50	25,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	160	200	82,50
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	p.m.	p.m.	—
121		*Meubilair*	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	p.m.	p.m.	—
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	—	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	—	p.m.	—
		Totaal titel II	**8.590**	**8.220**	**5.698,52**
		TOTAAL-GENERAAL	**77.365**	**68.090**	**47.585,60**

RAAD
Bijlage III
(Financiële Commissaris)

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
113		Dit krediet heeft betrekking op de kosten van het medisch onderzoek van het personeel van de Financiële Commissaris (cóntrolebezoeken).
114		Dit krediet dient de Financiële Commissaris met name in staat te stellen deel te nemen in de kosten van het Kerstfeest dat door de Commissie te Luxemburg voor de kinderen van het personeel wordt georganiseerd.

AFDELING III

COMMISSIE

Raming van de ontvangsten van de Commissie voor het begrotingsjaar 1971

Hfdst.	Art.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
			Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*		
	20	Belastingopbrengst	4.993.600	3.486.000
	21	Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	2.962.600	2.180.000
		Totaal hoofdstuk II	7.956.200	5.666.000
III		*Andere ontvangsten*		
	30	Bankrente	45.000	30.000
	31	Koersverschillen	p.m.	p.m.
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	350.000	330.000
	33	Huuropbrengst	10.050	10.050
	34	Diverse ontvangsten	1.355.840 (1)	682.000
		Totaal hoofdstuk III	1.760.890	1.052.050
IV		*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*		
	40	Verkoop van meubilair en materieel	26.000	25.000
	41	Verkoop onroerende goederen	—	—
		Totaal hoofdstuk IV	26.000	25.000
		Totaal-generaal	**9.743.090**	**6.743.050**

(1) Het betreft hier een pro forma ontvangst van het Bureau voor publikaties die staat tegenover een pro forma uitgave opgevoerd onder post 2531.

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969)

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
TITEL I		BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEEINDIGING VAN DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING			
Hfdst. I		Leden der Instelling	706.700	709.920	708.110,—
Hfdst. II		Personeel	70.472.800	59.310.340	51.814.332,14
Hfdst. III		Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	3.555.100	3.214.878	3.564.010,82
		TOTAAL TITEL I	74.734.600	63.235.138	56.086.452,96
TITEL II		GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN			
Hfdst. IV		Gebouwen	8.928.920	8.503.755	8.651.704,76
Hfdst. V		Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	2.060.000	1.736.320	1.408.277,52
Hfdst. VI		Lopende huishoudelijke uitgaven	4.249.950	3.778.000	3.704.182,54
Hfdst. VII		Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	226.000	226.000	205.468,12
Hfdst. VIII		Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	2.220.500	2.152.390	1.678.262,72
Hfdst. IX		Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	6.453.970	6.038.900	4.343.792,60
Hfdst. X		Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	4.837.400	4.457.000	4.094.189,58
Hfdst. XI		Uitgaven van sociale aard	441.000	387.900	753.091,48
Hfdst. XII		Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	555.000	420.000	463.075,44
Hfdst. XIII		Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	—	—	—
Hfdst. XIV		Steunverlening, subsidies en deelnemingen	1.012.300	1.506.505	2.642.670,02

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Hfdst. XV		Uitgaven met betrekking tot veiligheidscontrole	255.000	270.100	92.796,34
Hfdst. XVI		Uitgaven met betrekking tot bescherming van de gezondheid	86.500	82.700	64.064,88
Hfdst. XVII		Uitgaven betreffende de verspreiding van kennis	792.000	760.000	—
Hfdst. XVIII		Onvoorziene uitgaven	5.119.480	4.232.500	—
		TOTAAL TITEL II	37.238.020	34.552.070	28.101.576,—
		Totaal titels I en II	**111.972.620**	**97.787.208**	**84.188.028,96**
TITEL III		OVERIGE UITGAVEN			
Hfdst. XXV		Bijdragen in de huishoudelijke uitgaven van de Europese scholen en deelneming aan internationale tentoonstellingen	2.511.700	2.638.030	2.633.999,98
		TOTAAL TITEL III	2.511.700	2.638.030	2.633.999,98
		Totaal titels I t/m III	**114.484.320**	**100.425.238**	**86.822.028,94**
TITEL IV		UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DE TOEPASSING VAN VERSCHILLENDE VORMEN VAN GEMEENSCHAPPELIJK BELEID			
Hfdst. XXXIV		Sociale zaken	475.000	293.600	199.799,38
Hfdst. XXXV		Landbouw	371.500	362.410	610.652,—
Hfdst. XXXVIII		Ontwikkeling van landen overzee	1.443.500	1.395.000	1.007.500,—
		TOTAAL TITEL IV	2.290.000	2.051.010	1.817.951 38
		Totaal titels I t/m IV	**116.774.320**	**102.476.248**	**88.639.980,32**

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
BIJZONDERE TITEL		A. EUROPEES SOCIAAL FONDS			
Hfdst. XLV		Uitgaven uit hoofde van artikel 125, lid 1, sub a), van het E.E.G.-Verdrag	55.000.000	64.000.000	18.017.295,34
Hfdst. XLVI		Uitgaven uit hoofde van artikel 125, lid 1, sub b), van het E.E.G.-Verdrag	—	—	1.518.970,94
		TOTAAL BIJZONDERE TITEL A	55.000.000	64.000.000	19.536.266,28
BIJZONDERE TITEL		B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW			
		1. *AFDELING GARANTIE*			
		a) *Restituties bij uitvoer naar derde landen*			
Hfdst. L	500	Granen	508.995.000	679.273.000	434.426.053,90
Hfdst. LI	510	Melk en zuivelprodukten	405.984.000	469.608.000	287.495.861,92
Hfdst. LII	520	Varkensvlees	62.003.000	82.107.000	40.394.290,14
Hfdst. LIII	530	Eieren	1.517.000	2.731.000	1.844.365,14
Hfdst. LIV	540	Pluimvee	5.755.000	8.211.000	4.891.054,82
Hfdst. LV	550	Rundvlees	17.016.000	25.727.000	12.589,840,—
Hfdst. LVI	560	Rijst	45.579.000	47.371.000	9.595.833,58
Hfdst. LVII	570	Vetten	6.658.000	10.564.000	3.732.159,—
Hfdst. LVIII	580	Groenten en fruit	15.228.000	24.900.000	2.000.000,—
Hfdst. LIX	590	Suiker	109.509.000	170.200.000	112.877,840,—
Hfdst. LX	600	Landbouwprodukten verwerkt tot goederen welke niet onder bijlage II zijn vermeld	18.104.000	31.692.000	17.659,778,—
Hfdst. LXI	610	Verwerkte produkten op basis van groenten en fruit	2.000.000	2.000.000	—
Hfdst. LXII	620	Tabak	p.m.	p.m.	—
Hfdst. LXIII	630	Wijn	6.000.000	3.000.000	—
Hfdst. LXIV	640	Textielvezels	—	—	—
Hfdst. LXV	650	Visserij	p.m.	p.m.	—
		Totaal a)	1.204.348.000	1.557.384.000	927.507.076,50

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Kredieten 1969
		b) *Interventies op de interne markt*			
Hfdst. LXVI		Granen			
	660	Interventies met een zelfde doel en werking als restituties	56.806.000	113.057.000	25.236.231,06
	661	Andere interventies op de interne markt	287.625.000	631.057.000	190.950.000,—
Hfdst. LXVII		Zuivelprodukten			
	671	Andere interventies op de interne markt	408.995.000	906.395.000	93.641.781,—
Hfdst. LXVIII		Vetten			
	681	Andere interventies op de interne markt	325.412.000	505.012.000	183.055.429,—
Hfdst. LXIX		Groenten en fruit			
	690	Interventies met een zelfde doel en werking als restituties	44.638.000	52.526.000	24.344.556,—
Hfdst. LXX		Rijst			
	701	Andere interventies op de interne markt	3.374.000	4.519.000	111.297,38
Hfdst. LXXI		Varkensvlees	1.012.000	p.m.	106.733,—
Hfdst. LXXII		Rundvlees	10.000.000	16.900.000	—
Hfdst. LXXIII		Suiker			
	730	Interventies met een zelfde doel en werking als de restituties	52.694.000	67.900.000	64.400.000,—
	731	Andere interventies op de interne markt	68.741.000	103.445.000	43.936.021,—
Hfdst. LXXIV	740	Tabak	118.000.000	100.000.000	—
Hfdst. LXXV	750	Wijn	32.000.000	16.000.000	—
Hfdst. LXXVI	760	Textielvezels	7.498.000	6.780.000	—
Hfdst. LXXVII	770	Visserij	7.030.000	p.m.	—
		Totaal b)	1.423.825.000	2.523.591.000	625.782.048,44

COMMISSIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Art.	Aard der uitgaven	R.E. Kredieten 1971	R.E. Kredieten 1970	R.E. Uitgaven 1969
		c) *Overige uitgaven*			
Hfdst. LXXVIII	780	Suiker	670.000	—	1.000.000,—
Hfdst. LXXIX	790	Druivepittenolie	214.000	1.584.000	814.818,—
	791	Voedergranen ingevoerd in Italië	2.560.000	5.200.000	3.237.402,—
	792	Vergoeding voorraden olijfolie per 10.11.1966	5.520.000	—	—
	793	Toepassing van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2464/69 - revaluatie DM	90.000.000	—	—
		Totaal c)	98.964.000	6.784.000	5.052.220,—
		TOTAAL AFDELING GARANTIE	2.727.137.000	4.087.759.000	1.558.341.344,94
		2. *AFDELING ORIËNTATIE*			
Hfdst. LXXX		Acties in het kader van de afdeling Oriëntatie	757.830.517	524.189.680	111.037.844,—
		SUB-TOTAAL BIJZONDERE TITEL B	3.484.967.517	4.611.948.680	1.669.379.188,94
		SPECIALE AFDELINGEN			
Hfdst. XC		I. Maatregelen voor communautaire compensaties ten gunste van Duitsland, Italië en Luxemburg	—	69.250.000	138.250.000,—
Hfdst. XCI		II. Maatregelen inzake aanpassing en oriëntatie ten behoeve van de landbouw in Luxemburg	—	—	2.000.000,—
		TOTAAL SPECIALE AFDELINGEN	—	69.250.000	140.250.000,—
		TOTAAL BIJZONDERE TITEL B	3.484.967.517	4.681.198.680	1.809.629.188,94
		C. VOEDSELHULP	20.000.000	16.443.000	—
		Totaal bijzondere titel	**3.559.967.517**	**4.761.641.680**	**1.829.165.455,22**
		TOTAAL-GENERAAL	**3.676.741.837**	**4.864.117.928**	**1.917.805.435,54**

COMMISSIE

VERDELING DER VOOR UITGAVEN BESTEMDE KREDIETEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen, vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	101	Basissalarissen	270.100	350.000	352.872,—
	102	Standplaatsvergoedingen	40.600	52.500	52.930,68
	103	Gezinsbijslagen	22.500	31.000	26.986,56
	105	Representatievergoedingen	30.500	42.500	42.751,50
		Totaal artikel 10	363.700	476.000	475.540,74
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's en andere sociale lasten*	19.900	15.920	12.032,84
12		*Overbruggingsgelden*	133.500	152.000	152.048,04
13		*Pensioenen*	189.600	66.000	68.488,38
		TOTAAL HOOFDSTUK I	706.700	709.920	708.110 —

COMMISSIE

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Toelichting
10		Krediet voor de bezoldigingen en vergoedingen van de Voorzitter, de Vice-Voorzitters en de Leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen overeenkomstig de geldelijke regeling (Verordeningen nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom, nr. 423/67/EEG, nr. 6/67/Euratom van de Raad van 25. 7. 1967 — PB nr. 187 van 8.8.1967 — gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 261/68 van de Raad van 29.2.1968 — PB nr. L 57 van 5.3.1968 en bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 721/70 van de Raad van 20.3.1970 — PB nr. L 89 van 23.4.1970.
11		Krachtens artikel 11 van de geldelijke regeling van de leden van de Commissie vallen deze onder het stelsel van sociale zekerheid dat is vastgesteld bij de artikelen 72 t/m 75 van het Ambtenarenstatuut.
12		Overbruggingsgelden die verschuldigd zijn aan gewezen leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (artikel 7 van de geldelijke regeling).
13		Dit krediet is bestemd voor de uitkering van ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingspensioenen (artikelen 8, 9, 10, 14 en 15 van Verordeningen nr. 422/67/EEG, nr. 5/67/Euratom van 25.7.1967, PB nr. 187 van 8.8.1967, gewijzigd bij Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 2163/70 van 27.10.1970, PB nr. L 238 van 29.10.1970).

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	48.780.600	41.573.700	35.726.716,40
	202	Gezinsbijslagen	4.970.600	4.156.700	3.485.334,42
	203	Ontheemdingstoelagen	6.248.100	5.472.300	4.587.222,40
	204	Bijdrage in het pensioenfonds van de E.G.K.S.	p.m.	p.m.	—
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	90.200	—113.200	50.401,78
	206	Tijdelijke forfaitaire toelage	460.300	392.500	352.093,86
		Totaal artikel 20	60.549.800	51.482.000	44.201.768,86
20 *bis*		*Overbruggingstoelagen*	2.000	3.400	3.399,94

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
20		
	201	In verband met het bepaalde in Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 16/71 van de Raad van 30.12.1970 houdende aanpassing op 1.7.1970 en 1.10.1970 van de bezoldiging van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, is het krediet van deze post berekend op grond van een personeelssterkte van 5.493 eenheden, wat ten opzichte van de voor 1970 goedgekeurde lijst van het aantal ambten een groei betekend van 193 ambten : categorie : A : 47 B : 19 C : 72 D : 21 L/A : 34 Het krediet van 48.780.600 R.E. omvat : R.E. — uit hoofde van de ambten 1970 47.536.566 — uit hoofde van de extra ambten voor 1971 1.244.082 48.780.648 afgerond 48.780.600
	202	Volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen bestaan de gezinstoelagen uit : a) de gezinshoofdtoelage, gelijk aan 5 % van het basissalaris; b) de kindertoelage; c) de toelage voor schoolgaande kinderen.
	203	Krachtens artikel 69 van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen bedraagt de ontheemdingstoelage 16 % van het totaalbedrag van het basissalaris alsmede van de gezinshoofdtoelage en de kindertoelage.
	205	Krediet voor de betaling van de aanpassingscoëfficiënten overeenkomstig het besluit van de Raad van 14.12.1970 — Verordening (EGKS, EEG, Euratom) nr. 16/71 van de Raad van 30.12.1970; PB nr. L 5 van 7.1.1971.
	206	Krediet bestemd voor de uitkering van de tijdelijke vaste vergoeding als bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.
20 *bis*		Krediet bestemd voor de uitkering van overbruggingstoelagen en voor de vergoeding van een gedeelte der bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling, overeenkomstig het Statuut van de ambtenaren.

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
21		*Pensioenen*			
	211	Toelagen bij vertrek	1.081.900	870.200	1.566.481,96
	212	Pensioenen	1.902.700	1.288.000	1.031.427,46
		Totaal artikel 21	2.984.600	2.158.200	2.597.909,42
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	1.563.600	1.331.000	1.157.237,66
	222	Dekking van ongevallenrisico's	383.200	326.600	280.225,42
		Totaal artikel 22	1.946.800	1.657.600	1.437.463,08

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
21		
	211	Onder de in artikel 12 en 12 bis van bijlage VIII van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen gestelde voorwaarden heeft de ambtenaar die de 60-jarige leeftijd nog niet heeft bereikt en wiens dienst anders dan door overlijden of wegens invaliditeit eindigt, zonder dat hij aanspraak kan maken op ouderdomspensioenen, recht op een uitkering bij vertrek. Het krediet omvat eveneens de uitkeringen bij vertrek die verschuldigd zijn aan ambtenaren en personeelsleden van de gemeenschappelijke Instellingen en Organen. Het krediet voor 1971 is bij benadering als volgt verdeeld : R.E. Europees Parlement 109.800 Raad 197.000 Commissie 741.800 Hof van Justitie 33.300 1.081.900
	212	Dit krediet is bestemd voor de uitkering van ouderdoms-, invaliditeits- en overlevingspensioenen. Het krediet omvat tevens pensioenen die verschuldigd zijn aan gewezen personeelsleden van de instellingen en organen. Het krediet voor 1971 is bij benadering als volgt verdeeld : Europees Parlement 165.800 Raad 90.000 Commissie 1.525.700 Hof van Justitie 121.200 1.902.700
22		
	221	De ambtenaren in actieve dienst, de gepensioneerde ambtenaren en zij die aanspraak kunnen maken op de vergoeding bedoeld in de artikelen 5 en 7 van Verordening nr. 259/68 van de Raad (PB nr. L 56 van 4 maart 1968), hun echtgenote, kinderen en andere ten laste komende personen zijn verzekerd tegen ziekte. Een derde van de desbetreffende bijdrage voor ziekteverzekering wordt door de verzekerde en de rest door de Instelling betaald (1,5 % en 3 % van het basissalaris). Dit krediet omvat eveneens de werkgeversbijdrage voor de gepensioneerden van de drie andere Instellingen. Derhalve is er geen terugbetaling van deze bijdragen meer noodzakelijk zoals tot en met het begrotingsjaar 1970 het geval was.
	222	Krediet voor de financiering van de bijdrage van de Instelling voor de verzekering tegen ongevallen en beroepsziekten. Vanaf 1 januari 1968 bedraagt het aandeel van de Instelling 0,7855 % van het basissalaris.

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	76.000	76.000	34.093,56
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	552.200	521.900	477.031,60
	236	Huisvestings- en vervoervergoeding	5.700	5.700	3.033,24
		Totaal artikel 23	633.900	603.600	514.158,40
24		*Andere personeelsleden*			
	242	Hulpfunctionarissen	658.200	556.000	531.906,86
	243	Plaatselijke functionarissen	1.514.000	1.371.000	1.254.117,98
	244	Bijzondere adviseurs	110.000	85.000	97.241,98
	245	Free-lance tolken en tolken-hulpfunctionarissen en free-lance correctors	1.518.500	926.640	726.953,06
		Totaal artikel 24	3.800.700	2.938.640	2.610.219,88
25		*Overuren*	555.000	466.900	449.412,56
		TOTAAL HOOFDSTUK II	70.472.800	59.310.340	51.814.332,14

COMMISSIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
23		
	231	Bij overlijden van een ambtenaar ontvangen de overlevende echtgenoot of de kinderen te zijnen laste de totale bezoldiging van de overlevende tot en met de derde maand na de maand van overlijden (arti-70 van het Statuut). Onder de in de artikelen 74 en 75 van het Ambtenarenstatuut gestelde voorwaarden worden de volgende toelagen toegekend : a) een toelage bij geboorte van een kind, b) bij overlijden van een ambtenaar : de kosten van het vervoer van het stoffelijk overschot naar de plaats van herkomst van de ambtenaar voor rekening van de Instelling.
	232	Onder de in het ambtenarenstatuut gestelde voorwaarden (artikel 8 van bijlage VII) heeft de ambtenaar voor zichzelf en indien hij gezinshoofd is voor zijn echtgenote en de personen te zijnen laste recht op een forfaitair bedrag voor de kosten van de reis van zijn standplaats naar de plaats van herkomst, zulks volgens onderstaande regels : — eenmaal per kalenderjaar, indien de afstand per spoorweg tussen de standplaats en de plaats van herkomst meer dan 50 km en minder dan 725 km bedraagt, — tweemaal per kalenderjaar, indien de afstand per spoorweg tussen de standplaats en de plaats van herkomst 725 km of meer bedraagt. Voor de ambtenaren van de categorieën A en B en van de groep voor de talendienst wordt op het aldus berekende bedrag 750 Bfr. per kalenderjaar in mindering gebracht.
	236	Dit krediet is bestemd voor toekenning van de huisvestingsvergoeding overeenkomstig het bepaalde in artikel 14 bis van bijlage VII van het Ambtenarenstatuut, volgens hetwelk aan de ambtenaar die tewerkgesteld is in een plaats waar de huisvestingsomstandigheden bijzonder moeilijk worden geacht een huisvestingsvergoeding kan worden toegekend.
24		Krediet bestemd voor de bezoldiging van :
	242	Hulppersoneel (hulpfunctionarissen van verschillende categorieën en tijdelijk personeel, om een tijdelijke toeneming van het werk in de administratieve diensten, gevallen van ziekteverlof of tijdelijke vacatures bij de Commissie op te vangen (met inbegrip van de werkgeversbijdragen in het kader van de sociale zekerheid).
	243	Het krediet van post 243 is geraamd op basis van : — de huidige personeelsbezetting; — het in bepaalde kantoren in het buitenland aan te werven extra personeel; — de personeelsvermindering ten gevolge van de aanstelling in ambten van categorie D van 20 plaatselijke functionarissen.
	244	Bijzondere adviseurs (salarissen, vergoedingen, reis- en verblijfkosten.
	245	R.E. Free-lance tolken en free-lance correctors 1.275.540 Tolken-hulpfunctionarissen 242.975 1.518.515 afgerond 1.518.500 Tegenover het krediet van deze post is in de raming van ontvangsten op artikel 34 een bedrag van R.E. 999.840 opgenomen voor de vergoeding door de andere Instellingen van de door de tolken van de Commissie verrichte diensten.
25		Krediet bestemd voor de uitkering van vaste vergoedingen of vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan personeelsleden van categorie C en D, alsmede aan hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen die overwerk verrichten dat niet kan worden gecompenseerd overeenkomstig het bepaalde in bijlage VI van het Ambtenarenstatuut.

COMMISSIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	301	Leden der Instelling	p.m.	—	—
	302	Personeel	72.000	60.940	68.650,—
		Totaal artikel 30	72.000	60.940	68.650,—
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	311	Leden der Instelling	p.m.	—	—
	312	Personeel	302.500	166.400	363.400,—
		Totaal artikel 31	302.500	166.400	363.400,—
32		*Verhuiskosten*			
	321	Leden der Instelling	p.m.	—	—
	322	Personeel	292.100	208.500	200.646,50
		Totaal artikel 32	292.100	208.500	200.646,50
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	331	Leden der Instelling	p.m.	—	—
	332	Personeel	543.300	528.688	451.450,—
		Totaal artikel 33	543.300	528.688	451.450,—

COMMISSIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
30		Dit krediet dient ter dekking van de reiskosten bij indiensttreding, bij het verlaten van de dienst of bij overplaatsing.
31		Dit krediet dient ter dekking van de inrichtingsvergoedingen bij aankomst en na vertrek overeenkomstig de ter zake geldende bepalingen van de geldelijke regelingen voor de leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.
	312	Wegens de duur van de proeftijd van degenen die een post vervullen wordt ervan uitgegaan dat dit personeel in 1971 nog geen aanspraak kan maken op de inrichtingsvergoeding. Derhalve worden de desbetreffende kredieten opgenomen in de begroting voor 1972.
32		Dit krediet is bestemd voor de dekking van de verhuiskosten overeenkomstig de ter zake geldende bepalingen van de geldelijke regelingen voor de leden van de Commissie van de Europese Gemeenschappen en van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren. Wegens de duur van de proeftijd van degenen die een post vervullen wordt ervan uitgegaan dat dit personeel in 1971 nog geen aanspraak kan maken op vergoeding van de verhuiskosten. Derhalve worden de desbetreffende kredieten opgenomen in de begroting voor 1972.
33		Dit krediet is bestemd voor betaling van de tijdelijke dagvergoedingen overeenkomstig de ter zake geldende bepalingen van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren.

COMMISSIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*			
	341	Personeel	72.600	17.600	—
	342	Bij rationalisatiemaatregelen betrokken personeel	2.272.600	2.232.750	2.479.864,32
		Totaal artikel 34	2.345.200	2.250.350	2.479.864,32
35		*Onverenigbaarheidsvergoedingen (artikel 100 Statuut E.G.K.S.)*			
	351	Personeel	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 35	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	3.555.100	3.214.878	3.564.010,82
		Totaal titel I	**74.734.600**	**63.235.138**	**56.086.452,96**

COMMISSIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN VERBAND HOUDENDE MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
34		
	341	Dit krediet is bestemd ter dekking van de vergoedingen die onder de voorwaarden vermeld in de artikelen 41, 50 en 51, van het Statuut van de ambtenaren worden uitgekeerd bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt om redenen van dienstbelang en ontslag wegens onvoldoende geschiktheid voor het ambt.
	342	Krediet voor de uitkering van de vergoedingen bedoeld in de artikelen 5 en 7 van Verordening nr. 259/68 van de Raad (PB nr. L 56 van 4 maart 1968).

COMMISSIE

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	5.701.240	5.298.295	5.924.582,44
41		*Verzekeringen*	48.580	54.800	35.830,—
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	890.000	1.074.260	409.855,26
43		*Schoonmaken en onderhoud*	1.806.000	1.656.400	1.438.443,72
44		*Inrichting van dienstruimten*	332.100	300.000	758.838,54

COMMISSIE

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Toelichting
40		Het krediet van R.E. 5.701.240 heeft betrekking op huur en grondbelasting, waarvan de bedragen werden berekend op basis van de situatie per 31 december 1969. Het krediet is als volgt verdeeld : R.E. a) voor de gebouwen de Brussel 4.973.740 b) voor de gebouwen te Luxemburg (Kirchberg, rue Aldringer, Centre Louvigny, enz.) 492.500 c) voor de gebouwen in het buitenland 180.000 d) voor het Bureau voor publikaties 55.000 5.701.240
41		Het bedrag van het krediet werd berekend op basis van de met de verzekeringsmaatschappijen afgesloten contracten voor de in gebruik zijnde gebouwen. Het krediet is als volgt verdeeld : a) voor de gebouwen te Brussel 40.500 b) voor de gebouwen te Luxemburg 4.500 c) voor de gebouwen in het buitenland 3.000 d) voor het Bureau voor publikaties 575 48.575 afgerond 48.580
42		Het bedrag van het krediet vormt het resultaat van een berekening aan de hand van het tijdens het tweede halfjaar 1969 en eerste halfjaar 1970 geregistreerde verbruik : a) voor de gebouwen te Brussel 751.340 b) voor de gebouwen te Luxemburg 98.280 c) voor de gebouwen in het buitenland 29.040 d) voor het Bureau voor publikaties 11.340 890.000
43		Dit krediet komt overeen met de kosten van het onderhoud van de lokalen (lonen van werksters, schoonmaakwerkzaamheden door gespecialiseerde bedrijven), van de liften, van de centrale verwarming, van de installaties voor klimaatregeling, enz. en is berekend op basis van de lopende contracten. Het krediet is tevens bestemd voor bepaalde speciale periodieke schoonmaakbeurten, de aankoop van onderhoudsprodukten, wassen, bleken, stomen, enz., verven, reparaties en benodigdheden voor de onderhoudswerkplaatsen, alsmede voor het opknappen van de gebouwen of gedeelten daarvan die ontruimd worden. Het krediet is als volgt verdeeld : a) voor de gebouwen te Brussel 1.439.000 b) voor de gebouwen te Luxemburg 270.000 c) voor de gebouwen in het buitenland 63.000 d) voor het Bureau voor publikaties 34.000 1.806.000
44		Het krediet is bestemd voor de uitvoering van inrichtingswerkzaamheden en de verplaatsing van tussenschotten : a) in de gebouwen te Brussel 273.100 b) in de gebouwen te Luxemburg 25.000 c) in de gebouwen in het buitenland 14.000 d) voor het Bureau voor publikaties 20.000 332.100

COMMISSIE

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
45		*Overige lopende uitgaven*	151.000	120.000	84.154,80
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	8.928.920	8.503.755	8.651.704,76
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		vernieuwing	50.000	50.000	51.910,50
51		*Meubilair :*			
		vernieuwing	40.000	40.000	34.278,92
52		*Materieel en technische installaties*			
		vernieuwing	110.000	110.000	85.385,62
53		*Vervoermiddelen :*			
		vernieuwing	40.000	50.000	53.619,20

COMMISSIE

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
45		Het krediet is bestemd ter dekking van de overige lopende uitgaven in verband mer gebouwen welke niet speciaal zijn opgenomen in de andere artikelen van hoofdstuk IV, zoals straatbelasting, reiniging, vuilnisophaaldienst, bewegwijzering, toezicht op de gebouwen, enz. Dit krediet is als volgt onderverdeeld : R.E. a) voor de gebouwen te Brussel 110.500 b) voor de gebouwen te Luxemburg 25.800 c) voor de gebouwen in het buitenland 13.000 d) voor het Bureau voor publikaties 1.700 151.000
50		Dit krediet is bestemd voor het vervangen van kantoormachines waarvan de vastgestelde levensduur is verstreken, alsmede van beschadigde en defecte kantoormachines waarvan de reparatie te duur zou uitkomen, met inbegrip van R.E. 2.800 voor het Bureau voor publikaties. De opbrengst van de verkoop der te vervangen machines is opgenomen onder artikel 40 van de tabel der ontvangsten.
51		Dit krediet is bestemd voor de vervanging van onbruikbaar geworden meubilair, vooral in verband met de hergroepering van de diensten, waarvan de reparatie te kostbaar zou zijn. De opbrengst van de verkoop van het te vervangen meubilair is opgenomen onder artikel 40 van de tabel der ontvangsten.
52		Dit krediet dient om de vervanging te financieren van : — bandopnemers, — koptelefoons en regeltoestellen van installaties voor simultaanvertaling, — materieel ten behoeve van de onderhoudswerkplaatsen voor de gebouwen, — versleten machines en uitrustingen van de zetterijen en reproduktieafdelingen, — telefoonapparatuur, enz. Van het bedrag van R.E. 110.000 is een bedrag van R.E. 16.150 bestemd voor het Bureau voor publikaties. De opbrengst van de verkoop van het te vervangen materieel is opgenomen onder artikel 40 van de tabel der ontvangsten.
53		Enige auto's zullen in de loop van 1971 een zodanig aantal kilometers gereden hebben dat vervanging noodzakelijk is.

COMMISSIE

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
54		*Huren :*			
	541	Kantoormachines	1.000	1.000	146,—
	542	Meubilair	1.000	1.000	64,16
	543	Materieel en technische installaties	1.481.000	1.168.320	947.358,16
	544	Vervoermiddelen	16.000	16.000	12.526,50
		Totaal artikel 54	1.499.000	1.186.320	960.094,82
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	64.000	58.300	44.549,30
	552	Meubilair	17.000	15.400	19.134,60
	553	Materieel en technische installaties	115.000	105.100	62.443,30
	554	Vervoermiddelen	125.000	121.200	96.861,26
		Totaal artikel 55	321.000	300.000	222.988,46
		TOTAAL HOOFDSTUK V	2.060.000	1.736.320	1.408.277,52

COMMISSIE

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
54		
	541	Krediet voor het huren van kantoormachines (schrijf- en rekenmachines) om te voorzien in incidentele behoeften.
	542	Krediet voor het huren van meubilair voor bepaalde gelegenheden (vergaderingen, conferenties buiten de voorlopige zetel van de Commissie).
	543	Krediet bestemd voor : R.E. a) de kosten van de huur van installaties voor mechanische administratie, met inbegrip van bijbehorende leveringen, alsmede van het eventueel uitbesteden van werk 1.288.000 b) het huren van brandblusapparaten, stencilmachines, alarminstallaties, technisch materieel en installaties voor conferenties die niet op de gebruikelijke plaatsen worden gehouden en ander materiaal van uiteenlopende aard 108.950 c) de terugbetalingen aan Cetis in verband met de voor rekening van de Commissie uitgevoerde werkzaamheden 62.200 d) het huren van telefoonapparatuur in het Centre Louvigny 8.050 e) uitgaven in verband met de industriële toepassing van straling en isotopen 13.000 f) het Bureau voor publikaties 800 1.481.000
	544	Krediet ter dekking van de huur van auto's, zowel in als buiten Brussel en Luxemburg wanneer onder bepaalde omstandigheden geen gebruik kan worden gemaakt van de vervoermiddelen waarover de Commissie beschikt. Het krediet kan als volgt worden verdeeld : — taxi's en huurauto's in Brussel 6.000 in Luxemburg 1.000 — huur van auto's buiten Brussel en Luxemburg 9.000 16.000
55		
	551	Krediet bestemd voor onderhoud en reparatie van kantoormachines, met inbegrip van de machines voor het Bureau voor publikaties (R.E. 750).
	552	Krediet bestemd voor onderhoud en reparatie van het meubilair.
	553	Krediet bestemd voor onderhoud en reparatie van : — technisch materiele voor de conferentiezalen, — reproduktie-installaties (stencils, microfilm, linofilm, offset), — brandbestrijdingsmaterieel en de aankoop van onderdelen voor de telefoon- en andere installaties. Dit krediet omvat een bedrag van R.E. 9.500 voor het Bureau voor publikaties.
	554	Het krediet is bestemd ter dekking van de kosten van onderhoud, reparatie en verzekering van dienstauto's (aankoop van brandstof, olie, binnen- en buitenbanden, diverse benodigdheden, onderdelen, gereedschap, enz.).

COMMISSIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	1.275.000	1.140.000	898.147,20
	602	Abonnementen, dagbladen en tijdschriften	160.000	150.000	115.507,06
	603	Bibliotheekkosten	37.400	33.000	26.436,62
	604	Abonnementen bij persbureaus	98.000	90.000	86.166,72
		Totaal artikel 60	1.570.400	1.413.000	1.126.257,60
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	805.000	700.000	518.793,30
	612	Telefoon, telegraaf en telex	1.219.000	1.108.000	1.046.154,60
		Totaal artikel 61	2.024.000	1.808.000	1.564.947,90

COMMISSIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
60		
	601	Krediet bestemd tot dekking van de kosten verbonden aan de aanschaf van kantoorbenodigdheden, papier en enveloppen, benodigdheden voor de reproduktiewerkplaatsen en uit te besteden drukwerk. Dit krediet omvat een bedrag van R.E. 200.000 voor het Bureau van publikaties.
	602	Dit krediet is bestemd tot dekking van de kosten van abonnementen op dagbladen, vakbladen, officiële publikatiebladen, parlementaire documenten, statistieken betreffende de buitenlandse handel, diverse bulletins en andere speciale publikaties.
	603	Dit krediet is bestemd tot dekking van de kosten van inbinden en dergelijke die niet te vermijden zijn indien men belangrijke werken en tijdschriften in goede staat wil bewaren.
	604	Krediet bestemd om de kosten van abonnementen bij persbureau's (telex- en informatiebulletins) te dekken.
61		
	611	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voor frankering van gewone correspondentie, verslagen en publikaties van de Commissie, publikaties van het Directoraat-generaal Voorlichting en van het Bureau voor de Statistiek, alsmede de kosten van het verzenden van postpakketten en andere colli per spoor, per boot of per vliegtuig. Dit krediet omvat een bedrag van R.E. 100.000 voor het Bureau voor publikaties. De stijging is bovendien het gevolg van de toeneming van de te verzenden correspondentie en een verhoging van de posttarieven in een aantal landen.
	612	Dit krediet is bestemd tot dekking van de vaste abonnementskosten (telefoon, telegraaf, telex), de kosten van telefoongesprekken, telegrammen en telexberichten, de vergoedingen voor onderhoud, reparaties en onderhoud van materieel, de aankoop van registers; ook de abonnementskosten voor lijnen tussen de verschillende gebouwen worden door dit krediet gedekt. Het krediet van R.E. 1.219.000 omvat een bedrag van R.E. 19.000 voor het Bureau voor publikaties.

COMMISSIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	100.000	96.000	87.597,84
	622	Bankkosten	20.000	20.000	422.592,48
	622 *bis*	Koersverschillen	p.m.	p.m.	
	623	Gerechtskosten	20.000	20.000	7.663,34
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	175.000	154.000	130.261,92
	625	Dienstkleding	60.000	53.000	35.238,50
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	7.000	6.000	5.464,76
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	125.000	100.000	287.102,40
	628	Talencursussen en cursussen voor voortgezette beroepsopleiding	124.000	90.000	27.617,—
	629	Kleine uitgaven	16.550	12.000	6.266,52
		Totaal artikel 62	647.550	551.000	1.009.804,76
63		*Diverse verzekeringen*	8.000	6.000	3.172,28
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	4.249.950	3.778.000	3.704.182,54

COMMISSIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
62		
	621	Dit krediet is bestemd tot dekking van de reis- en verblijfkosten van personen die opgeroepen worden in verband met bestaande vacatures, alsmede tot dekking van de kosten voortvloeiende uit de organisatie van vergelijkende examens (advertenties, huur van zalen, meubilair en machines, reiskosten, kosten van het nazien van het werk der kandidaten, enz.
	622	Krediet bestemd tot dekking van bankkosten (commissies, agio en diverse kosten).
	623	Krediet bestemd om de kosten te dekken welke in procedures ten laste van de Commissie worden gebracht.
	624	Krediet bestemd tot dekking van de kosten verbonden aan vertalingen, reproduktie van plannen, tekeningen, grafieken, enz. en typewerk, voor zover deze werkzaamheden moeten worden uitbesteed.
	625	Krediet bestemd voor : — de aanschaf van uniformen van bodes, chauffeurs, nachtwakers en garagebewakers, — de aanschaf van werkkleding voor het personnel van de werkplaatsen, — onderhoud en reiniging van de kleding. Dit krediet omvat een bedrag van R.E. 700 voor het Bureau voor Publikaties.
	626	Krediet bestemd tot dekking van de kosten van verfrissingen e.d. welke tijdens interne vergaderingen worden verstrekt.
	627	Krediet bestemd tot dekking van de verhuis- en andere kosten in verband met de hergroepering van de diensten. Het krediet omvat een bedrag van R.E. 2.000 voor het Bureau voor publikaties.
	628	Dit krediet is bestemd voor de organisatie van talencursussen en cursussen voor voortgezette beroepsopleiding, alsmede van een herscholingsprogramma in verband met de reorganisatie van de diensten der Commissie.
	629	Krediet bestemd tot dekking van de overige diverse huishoudelijke uitgaven welke niet zijn voorzien onder artikel 62, zoals : — vergoedingen van kosten voor secretaressen-stenotypisten, — inschrijvingskosten voor conferenties, — diversen.
63		Diverse verzekeringen (W.A.-verzekering — verzekering tegen diefstal — beheerders van gelden ter goede rekening : aandeel van de Commissie).

COMMISSIE

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambtsvergoeding	51.000	61.000	52.653,22
	702	Ontvangst- en representatiekosten	175.000	165.000	152.814,90
		Totaal artikel 70	226.000	226.000	205.468,12
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	226.000	226.000	205.468,12
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten van dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Leden der Instelling	111.380	165.000	103.584,34
	802	Personeel	1.979.200	1.858.670	1.443.437,82
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	122.920	122.220	125.614,12
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	7.000	6.500	5.626,44
		Totaal artikel 80	2.220.500	2.152.390	1.678.262,72
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	2.220.500	2.152.390	1.678.262,72

COMMISSIE

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

Art	Post	Toelichting
70		
	701	Krediet bestemd voor de uitkering van de vaste ambtsvergoedingen welke worden toegekend op grond van artikel 14, lid 1, van bijlage VII van de verordeningen tot vaststelling van het Ambtenarenstatuut. Dit krediet kon worden besnoeid als gevolg van de nieuwe samenstelling van de Commissie.
	702	Krediet bestemd om de ontvangst- en representatiekosten te dekken welke door de leden van de Commissie en de ambtenaren moeten worden gemaakt. Dit krediet omvat een bedrag van R.E. 2.000 van het Bureau voor publikaties.
80		
	801	Krediet bestemd om de kosten van dienstreizen en lokaal vervoer van de leden van de Commissie te dekken.
	802	Krediet bestemd om de kosten van dienstreizen en lokaal vervoer van het personeel en de kabinetsfunctionarissen te dekken. Het krediet omvat een bedrag van R.E. 38.280 voor het Bureau voor publikaties.
	803	Krediet bestemd voor de uitkering van vergoedingen als bedoeld in artikel 15 van bijlage VII van het ambtenarenstatuut. Het krediet omvat een bedrag van R.E. 720 voor het Bureau voor publikaties.
	804	De bijzondere uitgaven waarvoor personeelsleden die dienstreizen moeten maken naar geassocieerde landen overzee of naar andere overzeese landen zich gesteld zien worden tegen overlegging van bewijsstukken binnen de volgende grenzen vergoed : — personeelsleden voor wie tarief I geldt, maximaal 7.000 Bfr., — personeelsleden voor wie tarief II geldt, maximaal 6.000 Bfr., — personeelsleden voor wie tarief III geldt, maximaal 5.000 Bfr. De onderhavige vergoeding kan vóór het verstrijken van een periode van twee jaar niet opnieuw worden toegekend, tenzij de ambtenaar gedurende deze periode minstens 120 dagen in de tropen heeft vertoefd.

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten in verband met vergaderingen en oproepingen in het algemeen — Comités*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	1.350.090	1.285.800	778.244,28
	902	Comités	672.860	613.200	374.242,20

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Toelichting
90		
	901	Krediet voor de vergoeding van reis- en verblijfkosten van regerings- en andere deskundigen die deel uitmaken van studie- en werkgroepen, alsmede van de Comités van deskundigen en commissies voor de industrieën van de kolen- en staalsector. Ook de reis- en verblijfkosten van regeringsdeskundigen die door de Lid-Staten ter beschikking van de Commissie zijn gesteld moeten door dit krediet worden gedekt. Het krediet omvat een bedrag van R.E. 2.000 voor het Bureau voor publikaties.
	902	Krediet bestemd om de huishoudelijke uitgaven van de op grond van het Verdrag en de verordeningen ingestelde Comités te dekken. *Eerste groep* (regerings- en andere deskundigen die recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Monetair Comité — Comité voor conjunctuurpolitiek — Comité van het Europees Sociaal Fonds — Raadgevend Comité voor het vrije verkeer van werknemers — Technisch Comité voor het vrije verkeer van werknemers — Raadgevend Comité voor het vervoer — Wetenschappelijk en Technisch Comité. *Tweede groep* (andere dan regeringsdeskundigen die recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Professionele raadgevende Comités voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten : granen — groenten en fruit — vetten rijst — wijn — suiker varkensvlees — rundvlees — niet eetbare tuinbouwprodukten eieren en slachtpluimvee — zuivelprodukten — visserijprodukten tabak — Niet-paritair Raadgevend Comité voor de sociale politiek in de landbouw — Professioneel Raadgevend Comité voor het structuurbeleid in de landbouw — Raadgevend Comité Tarieven voor het internationale goederenvervoer over de weg. *Derde groep* (regeringsdeskundigen die uitsluitend recht hebben op vergoeding van reiskosten) : — Comité voor begrotingspolitiek — Comité nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief — Comité communautair douanevervoer — Comité actief veredelingsverkeer — Comité definitie oorsprong derde landen — Comité douanewaarde — Comité voor de economische politiek op middellange termijn — Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities — Comités van beheer voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten : granen en verwerkte produkten (+ rijst) — onbewerkte kurk suiker — eieren en slachtpluimvee oliehoudende zaden, vetten — groenten en fruit textielplanten — wijn, alcohol en afgeleide produkten bananen — visserijprodukten azijn — aardappelen varkensvlees — tabak rundvlees — cichoreiwortels zuivelprodukten — produkten van de bloementeelt schapevlees — hop — Gemeenschappelijk Comité (informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen) — Permanent Comité voor de landbouwstructuur — Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw — Permanent Veterinair Comité

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
	902	*(vervolg)*			
	903	Raadgevend Comité van de E.G.K.S.	91.000	91.000	52.428,78
	904	Permanent Orgaan voor de veiligheid in de steenkolenmijnen	60.000	60.000	37.585,28
		Totaal artikel 90	2.173.950	2.050.000	1.242.500,54
91		*Diverse kosten in verband met veranderingen buiten de voorlopige plaatsen van vestiging van de Instelling, en in verband met de organisatie van en deelneming aan conferenties en congressen*	104.410	120.000	29.431,16
92		*Stages*			
	921	Kosten van het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	310.000	280.000	270.000,—
	922	Aan de Instelling opgedragen taken ter bevordering van de uitwisseling van jeugdige werknemers	20.000	20.000	10.980,30
		Totaal artikel 92	330.000	300.000	280.980,30

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
	902	*(vervolg)* — Permanent Comité voor voedingsmiddelen — Permanent Comité voor zaden en planten voor land-, tuin- en bosbouw — Permanent Comité voor voedingsmiddelen voor dieren — Comité belast met het bijstaan van de Commissie bij de vaststelling van de vervoerkosten. *Vierde groep* (regerings- en andere deskundigen, van wie eerstgenoemden slechts recht hebben op vergoeding van reiskosten en de laatstgenoemden recht hebben op vergoeding van reis- en verblijfkosten) : — Raadgevende Comités voor de gemeenschappelijke marktordeningen (granen, rijst, varkensvlees) — Paritair Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken van de landarbeiders — Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding — Raadgevend Comité voor de sociale vraagstukken in de sector van : a) het vervoer over de weg b) het vervoer over de binnenwateren c) het vervoer per spoor d) de zeevisserij, — Gemengde Commissies voor de harmonisatie van de arbeidsvoorwaarden in de kolenmijnindustrie en de ijzer- en staalindustrie — Comité voor de toegang tot de markt van het vervoer over de binnenwateren.
	903	Dit krediet dient tot dekking van de organisatiekosten van het Raadgevend Comité, ingesteld ingevolge artikel 18 van het Verdrag van Parijs.
	904	Dit krediet is bestemd voor de vergoeding van de reis- en verblijfkosten van de leden en de deskundigen, alsmede tot dekking van de kosten voor het beproeven van reddingsmateriaal en veiligheidsinstallaties in de steenkolenmijnen.
91		Dit krediet dient ter dekking van de volgende uitgaven : a) organisatie van studiedagen over : R.E. — de arbeidsveiligheid in de bedrijven uit de E.G.K.S.-sector 35.000 — het speciale woningbouwprogramma van de E.G.K.S. 5.000 b) andere kosten : 64.410 104.410
92		
	921	Krediet, bestemd voor de organisatie van stages bij de diensten van de Commissie. Bovendien moet worden voortgegaan met het organiseren van stages welke erop gericht zijn een aantal jonge academici een snelle opleiding tot conferentietolk en tot vertaler te geven.
	922	Krediet bestemd voor de voortgezette tenuitvoerlegging van het eerste gemeenschappelijke programma voor uitwisseling van jeugdige werknemers dat op 9 mei 1964 door de Regeringen der Lid-Staten werd goedgekeurd, namelijk acties die samen met de verschillende betrokken organisaties worden gevoerd, bijeenkomsten en didactisch materiaal ter voorbereiding van de stages.

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
93		*Honoraria van deskundigen, kosten van onderzoek, studies en enquêtes*			
	931	Studies en enquêtes met een beperkt karakter	855.750	815.000	734.710,74
	932	Studies en enquêtes betreffende de conjunctuur	330.860	140.900	121.222,80
	933	Algemene studies en enquêtes met een communautair karakter	610.000	550.000	363.380,84
	934	Economische en sociale studies bedoeld in artikel 46 van het E.G.K.S.-Verdrag	100.000	100.000	98.753,82
	935	Studies en enquêtes met een statistisch karakter	1.914.000	1.930.000	1.437.824,38
	936	Studies in het kader van de technische bijstand aan exploitanten van kerncentrales	p.m.	—	—
		Totaal artikel 93	3.810.610	3.535.900	2.755.892,58
94		*Proceskosten*	35.000	33.000	34.988,02
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	6.453.970	6.038.900	4.343.792,60

COMMISSIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
93		
	931	In verband met de steeds stijgende kosten van de studies, met name van de honoraria van de deskundigen, betekent het krediet een reële vermindering van de omvang van de prestaties. Met dit krediet kan slechts een gedeelte van het lopende studie- en enquêteprogramma, het maken van aanvullende studies en de honoraria van deskundigen, die de Commissie tijdelijk ter zijde staan, worden gefinancierd.
	932	Het krediet van R.E. 330.860 dient voor de voortzetting van de lopende enquêtes, namelijk a) de maandelijkse conjunctuurenquête bij het bedrijfsleven in de Gemeenschap — R.E. 91.660 b) de conjunctuurenquête inzake de investeringen — 22.280 c) de enquête in de bouwsector — 51.920 d) het houden van een conjunctuurenquête bij de consumenten — 165.000 330.860
	933	Dit krediet is bestemd om de Commissie in staat te stellen haar programma van algemene studies en enquêtes met een communautair karakter voort te zetten.
	934	Volgens artikel 46, sub 4, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal moet deze, na raadpleging van de Regeringen en de betrokken kringen, op verzoek van de belanghebbende Regeringen deelnemen aan het bestuderen van de mogelijkheden tot het opnieuw tewerkstellen van de arbeidskrachten die ter beschikking zijn gekomen ten gevolge van de ontwikkeling van de markt of van technische omschakeling, in de bestaande industrieën of door middel van het scheppen van nieuwe bedrijvigheid. De aard van dit krediet brengt noodzakelijkerwijs met zich dat de desbetreffende raming een indicatief karakter draagt, omdat het optreden van de Commissie voornamelijk afhankelijk is van de maatregelen en middelen welke door de Regeringen op de voornoemde gebieden worden toegepast.
	935	Dit krediet is als volgt onderverdeeld : a) steekproefenquête over de arbeidskrachten — R.E. 800.000 b) andere studies en enquêtes — 1.114.000 1.914.000
	936	Het krediet van deze post is bestemd voor eventuele studies in het kader van de technische bijstand aan de exploitanten van kerncentrales.

COMMISSIE

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*			
	1001	Algemene publikaties	630.000	587.000	506.957,54
	1002	Statistische publikaties	460.000	440.000	419.337,44
		Totaal artikel 100	1.090.000	1.027.000	926.294,98
101		*Publikatieblad*	1.100.000	1.000.000	897.933,66
102		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*			
	1021	Lopende uitgaven betreffende voorlichting	75.000	70.000	55.823,98
	1022	Uitgaven van de Voorlichtingsdienst betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties	2.572.400	2.360.000	2.214.136,96
		Totaal artikel 102	2.647.400	2.430.000	2.269.960,94
		TOTAAL HOOFDSTUK X	4.837.400	4.457.000	4.094.189,58
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	23.000	23.000	12.488,98
111		*Personeelsclubs- en verenigingen*	96.000	94.000	71.512,28

COMMISSIE

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Toelichting
100		
	1001	Het krediet van R.E. 630.000 is bestemd om de uitgaven te dekken voor het drukken en publiceren van : — de in de Verdragen en verordeningen van de Raad voorziene publikaties — de periodieke publikaties van de Commissie — andere, al dan niet periodieke publikaties — voorbereidende werkzaamheden (contracten met auteurs), correctie, uitgeven, exploitatie van de technische en industriële documentatie op het gebied van de toepassing van straling en isotopen. Een pro forma krediet dat betrekking heeft op de activiteiten van het Bureau voor publikaties is opgevoerd onder post 2531.
	1002	Krediet tot dekking van de uitgaven van het Bureau voor de Statistiek in 1971. Een pro forma krediet dat betrekking heeft op de werkzaamheden van het Bureau voor publikaties is opgevoerd onder post 2531.
101		Krediet bestemd om de kosten te dekken van bekendmakingen in het Publikatieblad. De opbrengst van de verkoop van het Publikatieblad is opgenomen onder artikel 32 van het overzicht van de ontvangsten van de Commissie : „Verkoop van publikaties en drukkwerken". Een pro forma krediet dat betrekking heeft op de werkzaamheden van het Bureau voor publikaties is opgevoerd onder post 2531.
102		
	1021	Dit krediet is bestemd tot dekking van de uitgaven voor het drukken en verspreiden van brochures (redevoeringen van de leden van de Commissie, folders welke gratis worden verspreid, enz.), alsmede van de uitgaven voor verspreiding van economische en technische kennis.
	1022	Dit krediet is bestemd om het publiek met alle daartoe geëigende technische middelen voor te lichten over de doelstellingen en activiteiten van de Europese Gemeenschappen.
110		Dit krediet dient ter financiering van de bemiddeling van de Commissie ten gunste van personeelsleden die in bijzonder moeilijke sociale omstandigheden komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut van de ambtenaren).
111		Dit krediet is bestemd voor een bijdrage in de huur van de personeelsclub in de Archimedesstraat, alsmede voor ieder initiatief dat erop gericht is de sociale betrekkingen tussen personeelsleden van diverse nationaliteiten te bevorderen. Het krediet zal eveneens de kosten dekken verband houdende met de aankoop van boeken, tijdschriften, dagbladen en grammofoonplaten welke in de club ter beschikking van de personeelsleden worden gesteld, de subsidies voor sportverenigingen en culturele verenigingen.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD *(vervolg)*

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
112		*Restaurants en kantines*	60.000	58.000	518.372,84
113		*Eerste hulp*	85.000	70.000	44.717,38
114		*Overige uitgaven*	177.000	142.900	106.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	441.000	387.900	753.091,48
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	75.000	30.000	22.762,78
121		*Meubilair*	155.000	110.000	104.464,56
122		*Technisch materieel en installaties*	210.000	165.000	238.173,90
123		*Vervoermiddelen*	p.m.	—	115,22
124		*Bibliotheekfonds*	115.000	115.000	97.558,98
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	555.000	420.000	463.075,44

COMMISSIE

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD *(vervolg)*

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Toelichting
112		Dit krediet is uitgetrokken voor : — onderhoud en reparatie van het aanwezige materieel — vervanging van materieel en uitbreiding van de keukenuitrusting — aanvulling van materieel en meubilair, noodzakelijk wegens de voortdurende toeneming van het aantal bezoekers van het restaurant.
113		Krediet bestemd tot dekking van : — de huishoudelijke uitgaven voor de dokterskamers (aankoop van medische apparatuur, geneesmiddelen, enz.), — de uitgaven in verband met het medisch onderzoek op grond van artikel 59 van het Statuut van de ambtenaren, — de uitgaven voor bijzonder medisch onderzoek en speciaal toezicht (E.G.A.).
114		Dit krediet is bestemd voor : — andere voorzieningen ten gunste van de personeelsleden en de leden van hun gezin dan die welke ten laste van de andere artikelen van dit hoofdstuk kunnen worden gebracht, met name vakantiekolonies, scouts en gidsen, kerstfeest, juridische adviezen voor het personeel, gezinshulp, enz., — de subsidies voor de crèche te Brussel en de kinderbewaarplaats te Luxemburg.
120		Dit krediet, bestemd voor de aankoop van aanvullende uitrusting op het gebied van kantoormachines, omvat een bedrag van R.E. 5.320 voor het Bureau voor publikaties.
121		Dit krediet, bestemd voor de aankoop van rekken en andere uitrusting voor magazijnen, bibliotheken en archieven, alsmede voor enig aanvullend meubilair, omvat een bedrag van R.E. 3.560 voor het Bureau voor publikaties.
122		Dit krediet dat is bestemd voor de uitrusting van de telefoondienst, de conferentiedienst en de werkplaatsen voor uitgaven en reproduktie, onderhoud, alsmede behandeling en verzending van documenten omvat een bedrag van R.E. 46.000 voor het Bureau voor publikaties.
124		Krediet voor de aankoop van boekwerken, documenten en andere niet-periodieke publikaties ten behoeve van de diensten van de Commissie.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XIII			
130		*Verwerving van gebouwen*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XIII	—	—	—
		HOOFDSTUK XIV			
140		*Steun en subsidies aan inrichtingen voor hoger onderwijs*	39.000	35.500	34.300,—
141		*Steun aan Europese bewegingen*	70.000	63.000	69.300,—
142		*Deelneming aan congressen en manifestaties bij bijzondere gelegenheden*	33.000	30.000	56.321,—
143		*Studiebeurzen*			
	1431	Studiebeurzen voor het bezoeken van instituten Europese studies	24.500	20.000	19.000,—
	1432	Studiebeurzen voor de voortgezette opleiding van conferentietolken	5.500	5.000	3.600,—
		Totaal artikel 143	30.000	25.000	22.600,—
144		*Europese prijzen en bijdragen voor het uitgeven van wetenschappelijke werken*	3.000	2.000	560,—
145		*Andere activiteiten*	618.000	718.000	118.000,—

COMMISSIE

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN

Art.	Post	Toelichting	
140		Dit krediet is bestemd ter financiering van de steun welke de Commissie zal verlenen aan activiteiten die van belang zijn voor de werking en de ontwikkeling van de Gemeenschappen en in het algemeen voor de Europese integratie. Deze steun kan de volgende vormen aannemen : — bijstand aan instellingen van hoger onderwijs welke een programma opstellen dat van belang is voor de Europese integratie,	
141		— bijstand aan groeperingen, bewegingen of activiteiten welke een Europees karakter dragen,	
142		— bijstand voor of deelneming aan de organisatie van congressen en manifestaties met een Europees of een wetenschappelijk karakter welke van wezenlijk belang voor de Gemeenschappen zijn,	
143			
	1431	— toekenning van studiebeurzen voor het bezoeken van Europese opleidingsinstituten,	
	1432	— toekenning van studiebeurzen voor de intensieve opleiding van conferentietolken ten einde het vraagstuk op te lossen van het tekort aan bekwame tolken die de talen van de Europese Gemeenschappen kennen,	
144		— toekenning van Europese prijzen, alsmede deelneming in de kosten van publikaties, vertaling en verspreiding van wetenschappelijke werken welke voor de Gemeenschappen van belang zijn omdat zij betrekking hebben op de Europese vraagstukken.	
145		Krediet met sociale bestemming voor : a) steunverlening door de E.G.K.S. aan slachtoffers van rampen bij bedrijven in de kolen- en staalsector, het Paul Finet-fonds dat erop gericht is krachtige steun te verlenen aan kinderen van werknemers die ten gevolge van een bedrijfsongeval of een beroepsziekte zijn overleden b) de subsidie ten gunste van het C.I.S. (Centre international d'information de sécurité et d'hygiène du travail van het I.A.B.) in het kader van de overeenkomst die in 1959 is gesloten tussen de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. en genoemd centrum voor de door dit centrum verleende bijdrage op het gebied van de bedrijfsveiligheid, de arbeidshygiëne en de bedrijfsgeneeskunde Krediet bestemd voor een snelle communautaire hulpverlening aan mensen die het slachtoffer zijn van rampen (gespecialiseerd krediet)	R.E. 100.000 18.000 500.000 618.000

COMMISSIE

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK XV — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEIDSCONTROLE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
146		*Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de nieuwe epidemie van mond- en klauwzeer type „A" in Turkije*	—	—	—
147		*Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest : maatregelen ter plaatse*	—	—	—
148		*Steunmaatregelen ten gunste van de ontslagen werknemers van de zwavelmijnen in Italië*	70.000	500.000	2.249.999,02
149		*Subsidie voor de werking van het Voorzieningsagentschap*	149.300	133.005	91.590,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XIV	1.012.300	1.506.505	2.642.670,02
		HOOFDSTUK XV			
150		*Inspectie ter plaatse en dienstreizen*	135.100	135.100	54.340,88
151		*Stagekosten*	13.000	15.000	3.097,10
152		*Monstertrekking en analyses*	50.000	50.000	15.127,90
153		*Technisch materieel*	42.000	50.000	18.759,—
154		*Algemene kosten van vergaderingen en studies*	14.900	20.000	1.471,46
		TOTAAL HOOFDSTUK XV	255.000	270.100	92.796,34

COMMISSIE

HOOFDSTUK XIV — STEUNVERLENING, SUBSIDIES EN DEELNEMINGEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK XV — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEIDSCONTROLE

Art.	Post	Toelichting
148		Krachtens het besluit van de Raad van de E.E.G. van 19.12.1966 is de Gemeenschap gemachtigd aan Italië een maximumbedrag van R.E. 4.200.000 toe te kennen als communautaire bijdrage in de uitgaven waarvoor het land zich ten gevolge van de reorganisatie bij de zwavelmijnen in Italië geplaatst ziet; Italië dient namelijk de door ontslag getroffen werknemers in deze sector de nodige steun te verlenen alsmede beurzen toe te kennen voor de beroepsopleiding van hun kinderen. Voor het jaar 1971 worden deze uitgaven op R.E. 70.000 geraamd, waardoor de tot nog toe verleende bijdrage in totaal R.E. 4.120.000 zou bedragen. Per 31 december 1969 bedroegen de werkelijke betalingen R.E. 1.633.729,02 R.E. 1.300.000 van de kredietoverdrachten van 1968 naar 1969 plus R.E. 333.729,02 ten laste van de kredieten van 1969. De uitgaven over 1969 omvatten bovendien een kredietoverdracht van R.E. 1.916.270 van 1969 naar 1970.
149		Subsidie waarmede het evenwicht tussen ontvangsten en uitgaven van de speciale raming van het Voorzieningsagentschap moet worden gewaarborgd. Dit krediet is bij benadering geraamd.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XVI — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID

Art.	Post	Omschrijving	R.E. Kredieten 1971	R.E. Kredieten 1970	R.E. Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XVI			
160		*Kosten van vergaderingen, honoraria van deskundigen*			
	1601	Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen	24.000	22.700	17.387,78
	1602	Honoraria van deskundigen, kosten van studies	14.000	15.000	10.900,—
	1604	Conferenties	9.000	8.000	8.739,78
		Totaal artikel 160	47.000	45.700	37.027,56
161		*Stagekosten*	p.m.	2.000	410,—
162		*Inspectie van de controle-installaties (artikel 35 van het E.G.A.-Verdrag) en dienstreizen*	18.000	16.000	14.667,—
163		*Aankoop van materieel en speciale uitrusting*			
	1632	Verschillend technisch materieel	p.m.	p.m.	—
	1633	Diverse apparatuur voor meting van de radioactiviteit van de omgeving	1.000	1.000	—
		Totaal artikel 163	1.000	1.000	—
164		*Publikaties van de Dienst bescherming van de gezondheid*	20.500	18.000	11.960,32
		TOTAAL HOOFDSTUK XVI	86.500	82.700	64.064,88

COMMISSIE

HOOFDSTUK XVI — UITGAVEN MET BETREKKING TOT DE BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID

Art.	Post	Toelichting
160		
	1601	Dit krediet is bestemd tot dekking van de te verwachten uitgaven voor de verschillende groepen deskundigen welke bijeengeroepen zullen moeten worden door de directie „Gezondheidsbescherming" : groep deskundigen „basisnormen", bedoeld in artikel 31 van het Euratom-Verdrag; groep deskundigen, bedoeld in artikel 37 van het Euratom-Verdrag; groep vertegenwoordigers der bevoegde autoriteiten (artikel 36 van het Verdrag); groep technische deskundigen op het gebied van de radioactieve besmetting van de voedselketen en van de dosimetrie.
	1602	Het onderhavige krediet is bestemd voor de voortzetting van het studieprogramma, dat onder andere betrekking heeft op de toepasbaarheid van de basisnormen van Euratom in de Lid-Staten, over een minimum-voorlichtings- en opleidingsprogramma op het gebied van de stralingsbescherming, over de radioactiviteit van bouwmaterialen, over onderlinge vergelijkingsprogramma's op het gebied van de personen- en collectieve dosimetrie, enz.
	1604	Dit krediet dient met name voor de organisatie van de volgende bijeenkomsten : — colloquium over de richtlijnen van de opleiding van werknemers op het gebied van de stralingsbescherming — colloquium over de bijdragen van de stralingsecologie en de stralingsbescherming — beveiligingen rondom installaties voor gammagrafie en radiografie.
162		Krediet bestemd om de kosten te dekken van controle- en inspectiebezoeken aan de installaties van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek van Euratom en aan controle- en meetstations in de landen van de Gemeenschap. Voorts moeten uit dit krediet worden gefinancierd de overige dienstreizen van het personeel van het Directoraat bescherming van de gezondheid en zijn deelneming aan vergaderingen met een wetenschappelijk of technisch karakter.
163		
	1633	Dit krediet is bestemd voor de aankoop van aanvullende apparatuur voor stralingsbescherming, alsmede expositiemateriaal in het kader van de op het gebied van de stralingsbescherming georganiseerde conferenties en bijeenkomsten.
164		
	1641	Dit krediet is bestemd voor de publikatie van de handelingen van conferenties die worden georganiseerd in het kader van de werkzaamheden betreffende de bescherming van de gezondheid, alsmede voor de aankoop van gespecialiseerde publikaties en boekwerken. Het omvat tevens de kosten voor het drukken van gidsen en handleidingen waartoe het Directoraat bescherming van de gezondheid in 1971 wil overgaan en het vervaardigen van een pedagogische film over radioactieve risico's.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XVII — UITGAVEN BETREFFENDE DE VERSPREIDING VAN KENNIS

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XVII			
170		*Aankoop van boeken en abonnementen*	105.000	100.000	—
171		*Wetenschappelijke en technische publikaties*	220.000	215.000	—
172		*Speciaal materieel voor bibliotheek, documentatie en reproduktie*	142.000	135.000	—
173		*Documentatie-onderzoek*	168.000	160.000	—
174		*Kosten van aanvragen, verwerven en in stand houden van octrooien*	157.000	150.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVII	792.000	760.000	—
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	5.119.480	4.232.500	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	5.119.480	4.232.500	—
		Totaal titel II	**37.238.020**	**34.552.070**	**28.101.576,—**
		Totaal titels I en II	**111.972.620**	**97.787.208**	**84.188.028,96**

COMMISSIE

HOOFDSTUK XVII — UITGAVEN BETREFFENDE DE VERSPREIDING VAN KENNIS

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
170		Krediet bestemd voor de aankoop van werken en voor lopende abonnementen; bewaren en onderhoud van werken en tijdschriften; opzetten van kaartsystemen, catalogi en mecanografische werkzaamheden.
171		Krediet bestemd voor het uitgeven en verspreiden van rapporten over de resultaten van het onderzoekprogramma en van de periodieken met referenties over boeken en tijdschriftartikelen, alsmede voor het mededelen van de resultaten van het programma, overeenkomstig artikel 13 van het Euratom-Verdrag, en het benutten daarvan.
172		Krediet bestemd voor het financieren van de rekentijd, de huur van ponskaartmachines en de aankoop van xerografische reproduktie-apparatuur, magneetbanden en speciale benodigdheden voor documentatie en bibliotheek.
173		Krediet bestemd tot dekking van de kosten van documentatie-onderzoeken en -studies die bij overeenkomst door derden wordt verricht voor het ontwikkelen en exploiteren van documentatiesystemen, alsmede voor het verkrijgen van bibliografieën, kaartsystemen, samenvattingen.
174		Krediet bestemd tot dekking van de kosten van indiening en onderzoek van octrooiaanvragen en het verlenen van octrooien ter bescherming van de bij de uitvoering van het onderzoekprogramma van Euratom gedane uitvindingen, alsmede van de kosten van instandhouding en beheer der octrooien, verleend op gedurende de voorafgaande begrotingsjaren ingediende octrooiaanvragen.
180		Het krediet van dit hoofdstuk draagt het karakter van een algemene voorziening en mag slechts worden gebruikt door middel van overschrijvingen naar andere hoofdstukken van de begroting, zulks volgens de in artikel 14 van het financieel reglement aangegeven procedure. Bij de raming van het onderhavige krediet is met name rekening gehouden met de bij de betalingen in de administratieve en landbouwsector optredende koersverschillen, de toekenning van uitkeringen bij vertrek en andere vergoedingen aan ambtenaren die hun dienstverband na een termijn van 10 jaar wensen te beëindigen en de uitgaven welke bij de indiening van het voorontwerp van begroting niet te voorzien zijn. Het omvat niet de eventuele financiële invloed der herziening van het Statuut van de ambtenaren. Dit krediet omvat een bedrag van R.E. 10.000 voor het Bureau voor publikaties.

COMMISSIE

TITEL III

OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXV — BIJDRAGEN IN DE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN DE EUROPESE SCHOLEN EN DEELNEMING AAN INTERNATIONALE TENTOONSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXV			
251		*Europese scholen*			
	2511	Europese school te Brussel	1.523.500	1.319.380	1.054.000 —
	2512	Europese school te Luxemburg	883.200	818.650	680.000,—
		Totaal artikel 251	2.406.700	2.138.030	1.734.000,—
252		*Deelneming van de Europese Gemeenschappen aan internationale tentoonstellingen*	p.m.	500.000	899.999,98
253		*Overige uitgaven*			
	2531	Activiteiten van het Bureau voor publikaties	(750.000)	—	—
	2532	Gemeenschappelijke tolkendienst	105.000	—	—
		Totaal artikel 253	105.000	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	2.511.700	2.638.030	2.633.999,98
		Totaal titel III	**2.511.700**	**2.638.030**	**2.633.999,98**
		Totaal titels I t/m III	**114.484.320**	**100.425.238**	**86.822.028,94**

COMMISSIE

TITEL III

OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXV — BIJDRAGEN IN DE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN DE EUROPESE SCHOLEN EN DEELNEMING AAN INTERNATIONALE TENTOONSTELLINGEN

Art.	Post	Toelichting
251		Tijdens zijn vergadering van 4 en 5 mei 1970 heeft de Raad van Bestuur de begrotingen van de Europese scholen voor 1971 goedgekeurd. De uitgaven die rechtstreeks door de Lid-Staten worden gefinancierd en de verschillende ontvangsten van de inrichtingen in aanmerking genomen, bedraagt de bijdrage van de Commissie voor de huishoudelijke uitgaven van elk der inrichtingen : R.E. — school te Brussel 1.523.500 — school te Luxemburg 883.200 2.406.700
253		
	2531	Dit krediet is pro forma opgevoerd. Het is geschat aan de hand van de prognose van de activiteiten van het Bureau voor publikaties ten behoeve van de Commissie, berekend op basis van de in 1970 vastgestelde kosten.
	2532	Krediet bestemd tot dekking van de uitgaven van de door de tolken van het Europese Parlement ten behoeve van de Commissie verrichte prestaties.

COMMISSIE

TITEL IV

UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DE TOEPASSING VAN VERSCHILLENDE VORMEN VAN GEMEENSCHAPPELIJK BELEID

HOOFDSTUK XXXIV — SOCIALE ZAKEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXXIV			
340		*Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers*	330.000	170.600	119.738,90
341		*Aan de Commissie toevertrouwde taken op het gebied van de beroepsopleiding*	90.000	78.000	34.870,—
342		*Organisatie van stages voor maatschappelijke werkers (werksters) en nationale functionarissen in verschillende sociale sectoren*	55.000	45.000	28.685,64
343		*Conferenties en congressen*	—	—	16.504,84
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXIV	475.000	293.600	199.799,38

COMMISSIE

TITEL IV

UITGAVEN WELKE VOORTVLOEIEN UIT DE TOEPASSING VAN VERSCHILLENDE VORMEN VAN GEMEENSCHAPPELIJK BELEID

HOOFDSTUK XXXIV — SOCIALE ZAKEN

Art.	Post	Toelichting	
			R E.
340		Krediet ter dekking van de huishoudelijke uitgaven van de administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers gedurende het jaar 1971. De stijging is een gevolg van de noodzaak de gidsen die per land een verschillende versie hebben, opnieuw te drukken ten behoeve van de migrerende werknemers	
341		Het krediet van R.E. 90.000 dient voor de financiering van de volgende activiteiten :	
		a) stages voor de voortgezette opleiding van kaderpersoneel van industriële ondernemingen in Afrikaanse en Latijnsamerikaanse landen in het kader van de verlenging van het in 1965 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. gesloten Overeenkomstprotocol	30.000
		b) stages voor de voortgezette opleiding van leidinggevend personeel op economisch en sociaal gebied in de landen van de Gemeenschap (voortgezette opleiding van leerkrachten en onderricht in de techniek van het bedrijfsbeheer)	30.000
		c) bijdrage van de Commissie voor het organiseren van manifestaties en studiebijeenkomsten van communautair belang, alsmede voor het bevorderen en organiseren van examens en vergelijkende onderzoeken op Europees vlak, voorlichtingsbezoeken aan instellingen die zich toeleggen op de pedagogische vorming van leerkrachten, voorbereidende technische werkzaamheden	20.000
		d) bijdragen van de Commissie voor het opstellen van Europese beroepsmonografieën door de beroepsorganisaties	5.000
		e) bijdrage van de Commissie in de exploitatie van Europese instituten voor beroepsopleiding in een aantal economische sectoren	5.000
			90.000
342		Het programma voor 1971 vermeldt de volgende stages :	
		— stages voor functionarissen van de nationale diensten voor de arbeidsvoorziening (bestudering van de vraagstukken welke verband houden met de structuur, de organisatie en de werking van de diensten voor de arbeidsvoorziening)	17.500
		— stages voor functionarissen van de beroepskeuzediensten	7.600
		— stages voor functionarissen van de arbeidsinspectie in de Lid-Staten	18.500
		— organisatie van stages voor maatschappelijke werkers en functionarissen in verschillende sociale sectoren (migrerende werknemers)	5.400
		— stages voor maatschappelijke werkers en functionarissen in verschillende sociale sectoren (E.G.K.S.-industrieën)	3.500
		— individuele stages voor functionarissen en ambtenaren van de verschillende uitvoeringsorganen van de sociale verzekeringen	2.500
			55.000

COMMISSIE

HOOFDSTUK XXXV — LANDBOUW

Art.	Post	Omschrijving	R.E. Kredieten 1971	R.E. Kredieten 1970	R.E. Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXXV			
350		*Bijdragen van de Gemeenschap voor de bestrijding van epidemieën welke de veestapel van de Lid-Staten bedreigen*			
	3503	Deelneming van de E.E.G. aan de bestrijding van de Afrikaanse varkenspest : programma voor gemeenschappelijk onderzoek	p.m.	30.000	295.101,52
		Totaal artikel 350	p.m.	30.000	295.101,52
351		*Bijdrage van de E.E.G. voor maatregelen betreffende het in de handel brengen van zaai- en pootgoed*			
	3511	Aanleggen van proefvelden voor zaai- en pootgoed	42.000	36.000	29.290,06
	3512	Maatregelen tot vaststelling van de gelijkwaardigheid van de certificatiesystemen voor zaaigoed van derde landen en die van de E.E.G.	7.000	5.000	2.984,42
		Totaal artikel 351	49.000	41.000	32.274,48
352		*Communautair boekhoudkundig informatienet voor de landbouw*	275.000	250.000	250.000,—
353		*Sanitaire maatregelen op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees*	5.000	5.000	—
354		*Deelneming van de E.E.G. in de uitgaven welke voortvloeien uit de toepassing van de internationale regeling „Granen"*	42.500	36.410	33.276,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXV	371.500	362.410	610.652,—

COMMISSIE

HOOFDSTUK XXXV — LANDBOUW

Art	Post	Toelichting
351		
	3511	De tot dusver ondernomen acties op het gebied van het aanleggen van vergelijkingsvelden van zaai- en pootgoed, die zijn gebaseerd op de richtlijnen nr. 66/400, 66/403, 68/193 en 69/208, dienen in 1971 te worden voortgezet en uitgebreid.
	3512	In artikel 16 van de richtlijn inzake de zaden van bieten, groenvoedergewassen en granen, alsmede in de artikelen 15 en 14 van de richtlijnen inzake pootaardappelen en aanplantmateriaal voor de bosbouw wordt bepaald dat de Raad, op voorstel van de Commissie, vaststelt of het in een derde land geproduceerde zaai- of pootgoed ten aanzien van de in de Gemeenschap geldende voorschriften betreffende de af de geven certificaten dezelfde garanties biedt als het in de Gemeenschap geproduceerde zaai- en pootgoed dat beantwoordt aan de bepalingen van genoemde richtlijnen. Het krediet van R.E. 7.000 dient ter dekking van de uitgaven in verband met dienstreizen van de deskundigen die de gegevens moeten verzamelen aan de hand waarvan de Commissie ontwerp-besluiten aan de Raad kan voorleggen voor de erkenning van de gelijkwaardigheid van het in derde landen geoogste en gecertificeerde zaaigoed.
352		In 1971 zullen ongeveer 11.000 bedrijfsformulieren worden behandeld à R.E. 25 per formulier (zie Verordening nr. 79/65/EEG — PB nr. 109 van 23.6.1965), zodat het krediet R.E. 275.000 bedraagt.
353		Met inachtneming van de richtlijn van 13 mei 1965 inzake de procedure bij het uitbrengen van adviezen betreffende de officiële erkenning van slachthuizen en uitsnijderijen voor het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees, worden de honoraria en de reis- en verblijfkosten van de met de inspecties belaste veterinaire deskundigen voor het jaar 1971 geraamd op R.E. 5.000.
354		Dit krediet is gelijk aan de bijdrage van de E.E.G. voor de begrotingsuitgaven van de Internationale Tarweraad over 1971.

COMMISSIE

HOOFDSTUK XXXVIII — ONTWIKKELING VAN LANDEN OVERZEE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXXVIII			
380		*Studiebeurzen voor onderdanen van de geassocieerde landen*	1.000.000	1.000.000	1.000.000,—
381		*Colloquia voor onderdanen van overzeese ontwikkelingslanden*	10.000	10.000	7.500,—
382		*Bijdrage van de Europese Economische Gemeenschap ten behoeve van de Europese Associatie voor Samenwerking (administratieve uitgaven van het hoofdkantoor)*	433.500	385.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXVIII	1.443.500	1.395.000	1.007.500,—
		Totaal titel IV	**2.290.000**	**2.051.010**	**1.817.951,38**
		Totaal titels I t/m IV	**116.774.320**	**102.476.248**	**88.639.980,32**

COMMISSIE

HOOFDSTUK XXXVIII — ONTWIKKELING VAN LANDEN OVERZEE

Art.	Post	Toelichting
380		Krediet bestemd om de kosten te dekken verband houdende met de toekenning van 300 studiebeurzen aan onderdanen van de geassocieerde landen voor het volgen van een opleiding bij gespecialiseerde instellingen of instituten in de landen van de Gemeenschap, de geassocieerde Staten overzee of eventueel in andere landen (met inbegrip van reiskosten, schoolgelden, verzekeringskosten, enz.).
381		Krediet ter dekking van de kosten in verband met de deelneming van onderdanen van overzeese ontwikkelingslanden die door bijzondere overeenkomsten met de E.E.G. zijn geassocieerd of van onderdanen van niet met de E.E.G. geassocieerde overzeese ontwikkelingslanden, aan colloquia waaraan ook kan worden deelgenomen door onderdanen van de G.A.S.M. (Overeenkomst van Jaoende). Als zodanig kunnen deze kosten niet door het Europees Ontwikkelingsfonds worden gefinancierd.
382		Overeenkomstig het gunstige oordeel dat de Raad op 28 juni 1969 bij het paraferen van de nieuwe Associatieovereenkomst met de G.A.S.M. heeft uitgesproken, heeft de Gemeenschap zich verplicht de administratieve uitgaven van het hoofdkantoor van de Europese Associatie voor Samenwerking ten laste van haar huishoudelijke begroting te brengen; deze uitgaven worden voor 1971 geraamd op 433.500 R.E.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

A. EUROPEES SOCIAAL FONDS

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XLV			
		UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 125, LID 1, SUB a), VAN HET E.E.G.-VERDRAG			
451		*Herscholing*	53.000.000	60.000.000	18.017.295,34
452		*Nieuwe huisvesting*	2.000.000	4.000.000	1.518.970,94
		TOTAAL HOOFDSTUK XLV	55.000.000	64.000.000	19.536.266,28
		HOOFDSTUK XLVI			
		UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 125, LID 1, SUB b), VAN HET E.E.G.-VERDRAG			
461		*Omschakeling*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XLVI	—	—	—
		HOOFDSTUK XLVII			
		UITGAVEN UIT HOOFDE VAN ARTIKEL 126, LETTER b), VAN HET E.E.G.-VERDRAG			
471		*Toe te kennen bijdragen uit hoofde van het gereorganiseerde Sociaal Fonds*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XLVII	—	—	—
		Totaal bijzondere titel A	**55.000.000**	**64.000.000**	**19.536.266,28**

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

A. EUROPEES SOCIAAL FONDS

Art.	Post	Toelichting
451 452		Het bedrag van R.E. 55.000.000 is bestemd om aan de Lid-Staten onder de in Verordening nr. 9 gestelde voorwaarden, de uitgaven te vergoeden welke zijn gedaan in verband met de in artikel 125, lid 1, van het E.E.G.-Verdrag bedoelde voorzieningen. Het is gebaseerd op de ramingen van de Lid-Staten betreffende de verzoeken om vergoeding door het Fonds die in 1971 zullen worden ingediend. Het Comité van het Europees Sociaal Fonds heeft op 2 juli 1970 een gunstig advies uitgebracht met betrekking tot de opneming van dit bedrag in de ramingen van de Commissie voor het begrotingsjaar 1971.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		AFDELING GARANTIE			
		a) *Restituties bij uitvoer naar derde landen*			
L	500	Granen	508.995.000	679.273.000	434.426.053,90
LI	510	Melk en zuivelprodukten	405.984.000	469.608.000	287.495.861,92
LII	520	Varkensvlees	62.003.000	82.107.000	40.394.290,14
LIII	530	Eieren	1.517.000	2.731.000	1.844.365,14
LIV	540	Pluimvee	5.755.000	8.211.000	4.891.054,82
LV	550	Rundvlees	17.016.000	25.727.000	12.589.840,—
LVI	560	Rijst	45.579.000	47.371.000	9.595.833,58
LVII	570	Vetten	6.658.000	10.564.000	3.732.159,—
LVIII	580	Groenten en fruit	15.228.000	24.900.000	2.000.000,—
LIX	590	Suiker	109.509.000	170.200.000	112.877.840,—
LX	600	Landbouwprodukten verwerkt tot goederen die niet in bijlage II zijn vermeld	18.104.000	31.692.000	17.659.778,—
LXI	610	Verwerkte produkten op basis van groenten en fruit	2.000.000	2.000.000	—
LXII	620	Tabak	p.m.	p.m.	—
LXIII	630	Wijn	6.000.000	3.000.000	—
LXIV	640	Textielvezels	—	—	—
LXV	650	Visserij	p.m.	p.m.	—
		Totaal a)	1.204.348.000	1.557.384.000	927.507.076,50

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

Toelichting

De kredieten welke ten behoeve van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw voor het begrotingsjaar 1971 worden aangevraagd, zijn bestemd tot dekking van de uitgaven welke in aanmerking komen voor financiering van het fonds in de zin van de Verordeningen nrs. 25 (1962), 17/64/EEG, 130/66/EEG, 741/67/EEG, van de financiële reglementen betreffende het E.O.G.F.L., namelijk de nrs. 64/127 en 67/640 voor de bedragen betreffende de wederopnemingen en in de zin van Verordening (EEG) nr. 729/70 van 21.4.1970 voor de kredieten van het jaar 1971. Overeenkomstig artikel 27, lid l, b), van Verordening nr. 17/64/EEG en artikel 14 van Verordening (EEG nr. 729/70 werd het Comité van het Fonds op 25 mei en 23 juni 1970 geraadpleegd.

I. AFDELING GARANTIE

De uitgetrokken kredieten komen overeen :

A. ten belope van R.E. 2.346.528.000 met de uitgaven van het jaar 1971;

B. ten belope van R.E. 109.590.000 met kredieten van de periode 1966/1967 — opgenomen in de begroting voor het begrotingsjaar 1968 en vervolgens overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 welke niet vóór 31 december 1969 konden worden aangewend.

Deze wederopneming dient het mogelijk te maken het voor de periode 1966/1967 verschuldigde saldo te betalen waarop in 1968 een voorschot ten belope van 75 % van de in de begroting opgenomen kredieten werd betaald;

C. ten belope van R.E. 104.373.000 met kredieten van de periode 1967/1968 — opgenomen in de begroting voor het begrotingsjaar 1968 en vervolgens overgedragen naar het begrotingsjaar 1969 welke niet vóór 31 december 1969 konden worden aangewend.

Deze wederopneming dient het mogelijk te maken het saldo van de uitgaven van de periode 1967/1968 te betalen. Voorschotten ten belope van 75 % werden betaald ten laste van de begroting voor 1968 en een aanvullend voorschot — dat het totaal van de voorschotten op 90 % moet brengen van de uitgaven die in aanmerking kunnen worden genomen — dient te worden betaald ten laste van de begroting voor 1970;

D. ten belope van R.E. 166.646.000 met kredieten van de periode 1968/1969 — opgenomen in de begroting voor het begrotingsjaar 1969 en vervolgens overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 welke niet vóór 31 december 1970 zullen zijn aangewend.

Deze wederopneming dient het mogelijk te maken het saldo van de uitgaven van de periode 1968/1969 te betalen. Voorschotten ten belope van 75 % werden betaald ten laste van de begroting voor 1969 en een aanvullend voorschot — dat het totaal van de voorschotten op 90 % moet brengen van de uitgaven die in aanmerking kunnen worden genomen — dient te worden betaald ten laste van de van de naar het begrotingsjaar 1970 overgedragen kredieten.

a) *Restituties bij uitvoer naar derde landen*

De restituties bij uitvoer naar derde landen worden gefinancierd op grond van de artikelen 3, lid 1, a), van Verordening nr. 25 (1962), 2 en 4 van Verordening nr. 17/64/EEG, 7 en 8 van Verordening nr. 130/66/EEG en 1 en 2 van Verordening nr. 741/67/EEG.

b) *Interventies op de interne markt*

De interventies op de interne markt worden gefinancierd op grond van de artikelen 3, lid l, b) en c), van Verordening nr. 25/62 en 5 en 6 van Verordening nr. 17/64/EEG.

c) *Overige uitgaven*

— druivepittenolie op grond van Verordening (EEG) nr. 1039/68,
— subsidies voor in Italië ingevoerde voedergranen op grond van Verordening (EEG) nr. 1600/68,
— vergoeding voorraad olijfolie per 10.11.1966, Verordening (EEG) nr. 2113/69.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		b) *Interventies op de interne markt*			
LXVI		*Granen*			
	660	Interventies met een zelfde doel en werking als restituties	56.806.000	113.057.000	25.236.231,06
	661	Andere interventies op de interne markt	287.625.000	631.057.000	190.950.000,—
LXVII		*Zuivelprodukten*			
	671	Andere interventies op de interne markt	408.995.000	906.395.000	93.641.781,—
LXVIII		*Vetten*			
	681	Andere interventies op de interne markt	325.412.000	505.012.000	183.055.429,—
LXIX		*Groenten en fruit*			
	690	Interventies met een zelfde doel en werking als de restituties	44.638.000	52.526.000	24.344.556,—
LXX		*Rijst*			
	701	Andere interventies op de interne markt	3.374.000	4.519.000	111.297,38
LXXI		*Varkensvlees*	1.012.000	p.m.	106.733,—
LXXII		*Rundvlees*	10.000.000	16.900.000	—
LXXIII		*Suiker*			
	730	Interventies met een zelfde doel en werking als de restituties	52.694.000	67.900.000	64.400.000,—
	731	Andere interventies op de interne markt	68.741.000	103.445.000	43.936.021,—
LXXIV	740	Tabak	118.000.000	100.000.000	—
LXXV	750	Wijn	32.000.000	16.000.000	—
LXXVI	760	Textielvezels	7.498.000	6.780.000	—
LXXVII	770	Visserij	7.030.000	p.m.	—
		Totaal b)	1.423.825.000	2.523.591.000	625.782.048,44

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

VERDELING VAN DE KREDIETEN VAN DE AFDELING „GARANTIE"

Wederopnemingen

a) *Restituties bij uitvoer naar derde landen* *(in rekeneenheden)*

	1966/1967	1967/1968	1968/1969	1971	Totaal
Artikel 500	29.800.000	28.782.000	45.913.000	404.500.000	508.995.000
Artikel 510	32.910.000	23.214.000	29.860.000	320.000.000	405.984.000
Artikel 520	3.840.000	4.056.000	4.507.000	49.600.000	62.003.000
Artikel 530	270.000	87.000	160.000	1.000.000	1.517.000
Artikel 540	950.000	338.000	467.000	4.000.000	5.755.000
Artikel 550	—	617.000	1.399.000	15.000.000	17.016.000
Artikel 560	270.000	641.000	1.068.000	43.600.000	45.579.000
Artikel 570	—	443.000	415.000	5.800.000	6.658.000
Artikel 580	p.m.	—	228.000	15.000.000	15.228.000
Artikel 590	—	3.467.000	12.542.000	93.500.000	109.509.000
Artikel 600	—	1.152.000	1.952.000	15.000.000	18.104.000
Artikel 610	—	—	—	2.000.000	2.000.000
Artikel 620	—	—	—	p.m.	p.m.
Artikel 630	—	—	—	6.000.000	6.000.000
Artikel 640	—	—	—	—	—
Artikel 650	—	—	—	p.m.	p.m.
Totaal a)	68.040.000	62.797.000	98.511.000	975.000.000	1.204.348.000

b) *Interventies op de interne markt*

Artikel 660	2.810.000	1.156.000	2.340.000	50.500.000	56.806.000
Artikel 661	4.540.000	13.496.000	21.089.000	248.500.000	287.625.000
Artikel 670	—	—	—	—	—
Artikel 671	10.700.000	9.147.000	9.148.000	380.000.000	408.995.000
Artikel 680	—	—	—	—	—
Artikel 681	16.430.000	12.542.000	20.340.000	276.100.000	325.412.000
Artikel 690	130.000	1.803.000	2.705.000	40.000.000	44.638.000
Artikel 701	750.000	12.000	12.000	2.600.000	3.374.000
Hoofdstuk LXXI		—	12.000	1.000.000	1.012.000
Hoofdstuk LXXII		—	—	10.000.000	10.000.000
Artikel 730		—	7.694.000	45.000.000	52.694.000
Artikel 731		3.297.000	4.344.000	61.100.000	68.741.000
Artikel 740		—	—	118.000.000	118.000.000
Artikel 750		—	—	32.000.000	32.000.000
Artikel 760		—	—	7.498.000	7.498.000
Artikel 770		—	—	7.030.000	7.030.000
Totaal b)	35.360.000	41.453.000	67.684.000	1.279.328.000	1.423.825.000

c) *Overige uitgaven*

Artikel 780	670.000			—	670.000
Artikel 790	—	123.000	91.000	—	214.000
Artikel 791	—		360.000	2.200.000	2.560.000
Artikel 792	5.520.000			—	5.520.000
Artikel 793	—	—	—	90.000.000	90.000.000
Totaal c)	6.190.000	123.000	451.000	92.200.000	98.964.000
Totaal afdeling Garantie	109.590.000	104.373.000	166.646.000	2.346.528.000	2.727.137.000

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		c) *Overige uitgaven*			
LXXVIII	780	Suiker	670.000	—	1.000.000,—
LXXIX	790	Druivepittenolie	214.000	1.584.000	814.818,—
	791	In Italië ingevoerde voedergranen	2.560.000	5.200.000	3.237.402,—
	792	Vergoeding voorraad olijfolie per 10.11.1966	5.520.000	—	—
	793	Toepassing van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2464/69 betreffende de in de landbouwsector te nemen maatregelen in verband met de revaluatie van de Duitse Mark	90.000.000	—	—
		Totaal c)	98.964.000	6.784.000	5.052.220,—
		TOTAAL AFDELING GARANTIE	2.727.137.000	4.087.759.000	1.558.341.344,94
		AFDELING ORIËNTATIE			
LXXX		*Acties in het kader van de afdeling Oriëntatie*	757.830.517	524.189.680	111.037.844,—
		SUBTOTAAL VAN DE BIJZONDERE TITEL B	3.484.967.517	4.611.948.680	1.669.379.188,94
XC		*SPECIALE AFDELINGEN*			
		I. *Maatregelen voor communautaire compensaties ten gunste van Duitsland, Italië en Luxemburg*	—	69.250.000	138.250.000,—
XCI		II. *Maatregelen inzake aanpassing en oriëntatie van de landbouw in Luxemburg*	—	—	2.000.000,—
		TOTAAL SPECIALE AFDELINGEN	—	69.250.000	140.250.000,—
		Totaal bijzondere titel B	**3.484.967.517**	**4.681.198.680**	**1.809.629.188,94**

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

INKOMSTEN

a) *AFDELING GARANTIE*

1. De bijdragen van de Lid-Staten betreffende het krediet van R.E. 109.590.000 voor de periode 1966/1967 (wederopneming van het restant van de rekeningen) worden berekend volgens de verdeelsleutel van artikel 3 van Verordening 130/66/EEG.

Lid-Staten	Bijdragen R.E.	%
België	8.712.405	7,95
Duitsland	33.786.597	30,83
Frankrijk	32.066.034	29,26
Italië	24.109.800	22,—
Luxemburg	241.098	0,22
Nederland	10.674.066	9,74
Totaal	109.590.000	100,—

2. De bijdragen van de Lid-Staten betreffende het krediet van R.E. 104.373.000 voor de periode 1967/1968 (wederopneming van het saldo van de rekeningen) worden berekend overeenkomstig artikel 11, lid 3, van Verordening 130/66/EEG, namelijk :

— voor een eerste gedeelte naar verhouding van de heffingen ten opzichte van derde landen die elke Lid-Staat heeft geïnd;
— voor een tweede gedeelte volgens de verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG.

Lid-Staten	Eerste gedeelte van de bijdragen 10 % van 90 % van de heffingen	Tweede gedeelte van de bijdragen volgens artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG		Totaal der bijdragen	
	R.E.	R.E.	%	R.E.	% (1)
België	4.659.915	3.802.217	8,1	8.462.132	8,11
Duitsland	16.643.542	14.645.575	31,2	31.289.117	29,98
Frankrijk	3.770.448	15.021.103	32,—	18.791.551	18,—
Italië	20.057.808	9.529.012	20,3	29.586.820	28,35
Luxemburg	58.509	93.882	0,2	152.391	0,14
Nederland	12.241.831	3.849.158	8,2	16.090.989	15,42
Totaal	57.432.053	46.940.947	100,—	104.373.000	100,—

(1) Indicatief.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

3. De bijdragen van de Lid-Staten betreffende het krediet van R.E. 166.646.000 voor de periode 1968/1969 (wederopneming van het saldo van de rekeningen) worden berekend overeenkomstig artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG, namelijk :
   — voor een eerste gedeelte naar verhouding van de heffingen ten opzichte van derde landen die elke Lid-Staat heeft geïnd;
   — voor een tweede gedeelte volgens de verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG.

Lid-Staten	Eerste gedeelte van de bijdragen 10 % van -90 % van de heffingen 1e en 2e voorschot	Tweede gedeelte van de bijdragen volgens artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG		Totaal der bijdragen	
	R.E.	R.E.	%	R.E.	% (1)
België	6.500.617	7.470.217	8,1	13.970.834	8,38
Duitsland	20.590.399	28.774.168	31,2	49.364.567	29,62
Frankrijk	8.345.925	29.511.968	32,—	37.857.893	22,72
Italië	24.598.361	18.721.654	20,3	43.320.015	26,—
Luxemburg	67.392	184.450	0,2	251.842	0,15
Nederland	14.318.407	7.562.442	8,2	21.880.849	13,13
Totaal	74.421.101	92.224.899	100,—	166.646.000	100,—

(1) Indicatief.

Recapitulatie van de bijdragen der Lid-Staten
Afdeling Garantie

(in rekeneenheden)

Lid-Staten	1966/1967 (wederopneming)	1967/1968 (wederopneming)	1968/1969 (wederopneming)	1971	Totaal
België	8.712.405	8.462.132	13.970.834	193.588.560	224.733.931
Duitsland	33.786.597	31.289.117	49.364.567	743.849.376	858.289.657
Frankrijk	32.066.034	18.791.551	37.857.893	657.027.840	745.743.318
Italië	24.109.800	29.586.820	43.320.015	504.503.520	601.520.155
Luxemburg	241.098	152.391	251.842	4.693.056	5.338.387
Nederland	10.674.066	16.090.989	21.880.849	242.865.648	291.511.552
Totaal	109.590.000	104.373.000	166.646.000	2.346.528.000	2.727.137.000

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

b) *AFDELING ORIËNTATIE*

De inkomsten worden gevormd door de bijdragen van de Lid-Staten berekend volgens de verdeelsleutel van artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66/EEG voor de kredieten uit hoofde van de periode vóór 1.1.1970 en volgens de verdeelsleutel van artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 728/70 voor de kredieten uit hoofde van de berekeningsperiode 1970.

Lid-Staten	Wederopneming (1) artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66		Tweede halfjaar 1969, artikel 11, lid 3, van Verordening nr. 130/66		1970 artikel 7 van Verordening nr. 728/70		Totaal
	R.E.	%	R.E.	%	R.E.	%	R.E.
België	26.756.772	8,1	11.542.500	8,1	23.512.500	8,25	61.811.772
Duitsland	103.063.121	31,2	44.460.000	31,2	90.345.000	31,70	237.868.121
Frankrijk	105.705.766	32,—	45.600.000	32,—	79.800.000	28,—	231.105.766
Italië	67.057.095	20,3	28.927.500	20,3	61.275.000	21,50	157.259.595
Luxemburg	660.661	0,2	285.000	0,2	570.000	0,20	1.515.661
Nederland	27.087.102	8,2	11.685.000	8,2	29.497.500	10,35	68.269.602
Totaal	330.330.517	100,—	142.500.000	100,—	285.000.000	100,—	757.830.517

(1) Waarvan R.E. 84.830.517 van de begroting voor 1969 en R.E. 245.500.000 van de begroting voor 1970.

2. AFDELING ORIËNTATIE

De maatregelen op het gebied van de structuur worden gefinancierd op grond van de artikelen 3, lid 1, d), en 5, lid 2, van Verordening nr. 25 (1962), artikel 9 van Verordening nr. 130/66/EEG en artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 728/70.

Overeenkomstig de Verordeningen (EEG) nr. 1534/69 en 2591/70 hebben deze kredieten betrekking op :

A. Ten belope van R.E. 427.500.000 uit hoofde van 1971 (waarvan berekeningsperiode tweede halfjaar 1969 : R.E. 142.500.000, berekeningsperiode 1970 : R.E. 285.000.000); deze kredieten zijn als volgt verdeeld :

1. Een gedeelte van een bedrag van R.E. 200.000.000 is bestemd voor de financiering van projecten in de zin van artikel 13 van Verordening nr. 17/64/EEG.
2. Een gedeelte is bestemd voor de financiering van maatregelen als bedoeld in de volgende bepalingen :
   - — artikel 12, lid 3, van Verordening nr. 159/66/EEG van de Raad van 25 oktober 1966 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit;
   - — artikel 12, lid 4, van Verordening nr. 159/66/EEG;
   - — artikel 12, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1975/69 van de Raad van 6 oktober 1969 houdende invoering van een stelsel van premies voor het slachten van koeien en premies voor het niet in de handel brengen van melk en zuivelprodukten;
   - — artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2517/69 van de Raad van 9 december 1969 tot vaststelling van bepaalde maatregelen tot sanering van de fruitproduktie in de Gemeenschap;
   - — artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2511/69 van de Raad van 9 december 1969 houdende bijzondere maatregelen voor een verbetering van de produktie en de afzet van citrusvruchten in de Gemeenschap.
3. Het resterende gedeelte is bestemd voor de financiering van speciale maatregelen te nemen in het kader van de besluiten die zullen worden genomen naar aanleiding van voorstellen van de Commissie aan de Raad over de landbouwhervorming in de Gemeenschap.

B. Ten belope van R.E. 330.330.517 (wederopneming) van kredieten uitgetrokken op de begroting van het begrotingsjaar 1970 die niet vóór 31 december 1970 konden worden aangewend, waarvan :

	R.E.
— voor de financiering van projecten voor de verbetering van de landbouwstructuur uit hoofde van het jaar 1970	160.000.000
— voor de enquêtes inzake de varkensstapel (Verordening (EEG) nr. 350/68)	1.200.000
— bijdrage in de financiering van de steun die de Lid-Staten toekennen aan telersverenigingen in de sector groenten en fruit (artikel 12, lid 3, van Verordening nr. 159/66/EEG)	7.000.000
— voor de bijzondere maatregelen naar aanleiding van het memorandum van de Commissie betreffende de landbouwhervorming	162.130.517

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

B. EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW *(vervolg)*

Toelichting

TOTALE BIJDRAGEN VAN DE LID-STATEN IN DE UITGAVEN VAN HET EUROPEES ORIËNTATIE- EN GARANTIEFONDS VOOR DE LANDBOUW

(in rekeneenheden)

Lid-Staten	Afdeling Garantie (Wederopnemingen)	Afdeling Garantie 1971	Afdeling Oriëntatie (1)	Totaal E.O.G.F.L.
België	31.145.371	193.588.560	61.811.772	286.545.703
Duitsland	114.440.281	743.849.376	237.868.121	1.096.157.778
Frankrijk	88.715.478	657.027.840	231.105.766	976.849.084
Italië	97.016.635	504.503.520	157.259.595	758.779.750
Luxemburg	645.331	4.693.056	1.515.661	6.854.048
Nederland	48.645.904	242.865.648	68.269.602	359.781.154
Totaal	380.609.000	2.346.528.000	757.830.517	3.484.967.517

(1) Waarvan R.E. 330.330.517 als wederopneming.

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

C. VOEDSELHULP

Hfdst.	Art.	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		VOEDSELHULP	20.000.000	16.443.000	—
		Totaal bijzondere titel	**3.559.967.517**	**4.761.641.680**	**1.829.165.455,22**
		TOTAAL-GENERAAL	**3.676.741.837**	**4.864.117.928**	**1.917.805.435,54**

COMMISSIE

BIJZONDERE TITEL

C. VOEDSELHULP

Toelichting

De kredieten komen overeen met de waarde van de tarwe of het equivalent van de tarwe welke in het kader van de communautaire acties ten laste van het graanjaar 1969/1970 krachtens de overeenkomst betreffende de voedselhulp, het door de Raad op 10 en 11 november 1969 vastgestelde schema en de naderhand ten behoeve van Soedan besloten aanvulling is geschonken.

De uitgaven worden gedekt door financiële bijdragen van de Lid-Staten welke voor elke communautaire actie worden berekend naar verhouding van de hoeveelheden waarvoor elke Lid-Staat deelneemt.

Deze bijdragen kunnen als volgt worden geraamd :

Lid-Staten	Deelneming in 1.000 ton				Bijdragen in R.E.
	Communautaire acties	Soedan	Totaal	%	
België	23,85	2,—	25,85	7,70	1.540.000
Duitsland	91,30	2,—	93,30	27,81	5.562.000
Frankrijk	91,30	2,—	93,30	27,81	5.562.000
Italië	88,90	2,—	90,90	27,09	5.418.000
Luxemburg	2,—	—	2,—	0,60	120.000
Nederland	28,15	2,—	30,15	8,99	1.798.000
Totaal	325,50	10,—	335,50	100,00	20.000.000

COMMISSIE

BIJLAGE

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Ontvangsten

Hfdst.	Art.	Post.	Aard der ontvangsten	Bedrag der ontvangsten	
				Begrotingsjaar 1971 R.E.	Begrotingsjaar 1970 R.E.
II			*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling*		
	20		Belastingopbrengst	73.900	42.187
	21		Bijdragen van het personeel in de financiering van de pensioenregeling	46.500	26.648
			Totaal hoofdstuk II	120.400	68.835
III			*Andere ontvangsten*		
	30		Bankrente	p.m.	p.m.
	31		Koersverschillen	p.m.	—
	32		Verkoop van publikaties en drukwerken	p.m.	—
	33		Huuropbrengsten	p.m.	—
	34		Diverse ontvangsten		140.000
		341	uit hoofde van de uitgeverij	250.000 + [750.000] (1)	
		342	uit hoofde van het verkoopkantoor	p.m.	
		343	uit hoofde van andere activiteiten	p.m.	
			Totaal hoofdstuk III	250.000	140.000
IV			*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*		
	40		Verkoop van meubilair en materieel	—	—
	41		Verkoop van onroerende goederen	—	—
			Totaal hoofdstuk IV	—	—
			Totaal-generaal	**370.400**	**208.835**

(1) Het betreft het bedrag van de pro forma ontvangsten die niet in het totaal zijn opgenomen. Een dienovereenkomstige pro forma uitgave is opgevoerd onder post 2531 van het voorontwerp van begroting van de Commissie.

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969)

Titels Hoofdstukken	Aard van de uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. II	Personeel	1.302.599	897.086	—
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing	77.520	22.428	—
	Totaal titel I	1.380.119	919.514	—
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	122.615	68.340	—
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	30.000	28.260	—
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	321.700	214.000	—
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	2.000	—	—
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	39.000	720	—
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	2.000	—	—
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	p.m.	—	—
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	p.m.	—	—
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	54.880	—	—
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	10.000	32.500	—
	Totaal titel II	582.195	343.820	—
Titel III	*Uitgaven die verscheidene gemeenschappen of instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XXV	Bijdragen in de huishoudelijke uitgaven van de Europese scholen en deelneming aan internationale tentoonstellingen	—	—	—
	Totaal titel III	—	—	—
	Totaal-generaal	**1.962.314**	**1.263.344**	—

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

VERDELING DER GOEDGEKEURDE KREDIETEN NAAR DE POSTEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	774.700	496.062	—
	202	Gezinsbijslagen	78.900	48.118	—
	203	Ontheemdingstoelagen	99.100	63.495	—
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	—	— 13.171	—
	206	Forfaitaire tijdelijke toeslag	13.800	9.184	—
		Totaal artikel 20	966.500	603.688	—
21		*Pensioenen*			
	211	Toelagen bij vertrek	—	—	—
	212	Pensioenen	—	—	—
		Totaal artikel 21	—	—	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	23.200	14.882	—
	222	Dekking van ongevallenrisico's	6.100	3.897	—
		Totaal artikel 22	29.300	18.779	—
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1.655	1.162	—
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	11.904	8.597	—
	236	Huisvestings- en vervoervergoedingen	p.m.	—	—
		Totaal artikel 23	13.559	9.759	—

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Posten	Toelichting

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
24		*Andere personeelsleden*			
	242	Hulpfunctionarissen	13.200	6.000	—
	243	Plaatselijke functionarissen	175.000	156.000	—
	244	Bijzondere adviseurs	—	—	—
	245	Free-lance tolken en tolken, hulpfunctionarissen en free-lance correctors	95.040	95.040	—
		Totaal artikel 24	283.240	257.040	—
25		*Overuren*	10.000	7.820	—
		TOTAAL HOOFDSTUK II	1.302.599	897.086	—
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	302	Personeel	2.820	5.940	—
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	312	Personeel	33.800	—	—
32		*Verhuiskosten*			
	322	Personeel	33.000	—	—
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	332	Personeel	7.900	16.488	—
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*			
	341	Personeel	p.m.	—	—
	342	Bij rationalisatiemaatregelen betrokken personeel	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	77.520	22.428	—
		Totaal titel I	**1.380.119**	**919.514**	—

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Posten	Toelichting
24		
	242	Dit krediet is bestemd voor de uitbreiding van de diensten van het Bureau in geval van ziekte, moederschap en teveel werk.
	243	Dit krediet werd verhoogd aan de hand van het in dienst zijnde personeel en van de nieuwe plaatselijke functionarissen die moeten worden aangeworven met het oog op het centraliseren van de dienst voor verspreiding van het Publikatieblad in de zetel van het Bureau.

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	55.000	38.100	—
41		*Verzekeringen*	575	400	—
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	11.340	7.400	—
43		*Schoonmaken en onderhoud*	34.000	17.000	—
44		*Inrichting van dienstruimten*	20.000	4.000	—
45		*Overige lopende uitgaven*	1.700	1.440	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	122.615	68.340	—
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		vernieuwing	2.800	2.560	—
51		*Meubilair :*			
		vernieuwing	p.m.	—	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		vernieuwing	16.150	16.520	—

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Posten	Toelichting
40		Het aanvullende krediet vloeit voort enerzijds uit de aanpassing van de huren en de stijging van het indexcijfer en, anderzijds, uit de noodzaak nieuwe kantoorruimten te huren voor het onderbrengen van nieuw personeel.
44		Het krediet werd verhoogd met name om de uitgaven te dekken voor het installeren van een systeem voor airconditioning in de werkplaatsen van het Bureau; zulks bleek nodig ingevolge een door het Comité voor arbeidsveiligheid en -hygiëne verrichte enquête.

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	p.m.	—	—
	542	Meubilair	p.m.	—	—
	543	Materieel en technische installaties	800	—	—
		Totaal artikel 54	800	—	—
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Kantoormachines	750	400	—
	552	Meubilair	p.m.	—	—
	553	Materieel en technische installaties	9.500	8.780	—
		Totaal artikel 55	10.250	9.180	—
		TOTAAL HOOFDSTUK V	30.000	28.260	—
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	200.000	140.000	—
	602	Abonnementen, dagbladen, tijdschriften	p.m.	—	—
	603	Bibliotheekkosten	p.m.	—	—
	604	Abonnementen bij persbureaus	p.m.	—	—
		Totaal artikel 60	200.000	140.000	—
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering en verzendkosten	100.000	55.000	—
	612	Telefoon, telegraaf, telex	19.000	19.000	—
		Totaal artikel 61	119.000	74.000	—

COMMISSIE

Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING *(vervolg)*

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Posten	Toelichting
54		
	543	Deze kredieten zijn bestemd ter dekking van de huur van reproduktiemachines en brandblusapparaten
60		
	601	Dit krediet werd verhoogd ingevolge de hergroepering te Luxemburg van de dienst voor verspreiding van het Publikatieblad.
61		
	611	Dit krediet werd verhoogd ingevolge de stijging van de frankeringskosten in verband met bovengenoemde hergroepering van de dienst voor verspreiding van het Publikatieblad.

COMMISSIE

Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	p.m.	—	—
	622	Bankkosten	p.m.	—	—
	622 *bis*	Koersverschillen	p.m.	—	—
	623	Gerechtskosten	p.m.	—	—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	p.m.	—	—
	625	Dienstkleding	700	—	—
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	p.m.	—	—
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	2.000	—	—
	628	Talencursussen en cursussen voor voortgezette beroepsopleiding	p.m.	—	—
	629	Kleine uitgaven		—	—
		Totaal artikel 62	2.700	—	—
63		*Diverse verzekeringen*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	321.700	214.000	—
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambtsvergoeding	p.m.	—	—
	702	Ontvangst- en representatiekosten	2.000	p.m.	—
		Totaal artikel 70	2.000	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	2.000	p.m.	—

COMMISSIE

Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

Art.	Post	Toelichting
62		
	625	Krediet bestemd ter dekking van de aankoop van werkkleding voor het personeel van de werkplaatsen, alsmede van het onderhoud en het reinigen van de kleding.
	627	Krediet bestemd ter dekking van de kosten van verhuizing en hergroepering van de diensten, alsmede van de kosten in verband met het in ontvangst nemen van leveranties en het leveren van grote bestellingen.

COMMISSIE

Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten van dienstreizen en lokaal vervoer*			
	802	Personeel	38.280	p.m.	—
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	—
		Totaal artikel 80	39.000	720	—
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	39.000	720	—
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten in verband met vergaderingen en oproepingen in het algemeen — Comités*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	2.000	—	—
	902	Comités	—	—	—
		Totaal artikel 90	2.000	—	—
91		*Diverse kosten in verband met vergaderingen buiten de voorlopige plaatsen van vestiging van de Instelling, en in verband met de organisatie van de deelneming aan conferenties en congressen*	p.m.	—	—
92		*Stages*			
	921	Kosten van het organiseren van stages bij de diensten van de Instelling	—	—	—
93		*Honoraria van deskundigen, kosten van onderzoek, studies en enquêtes*			
	931	Studies en enquêtes met een beperkt karakter	p.m.	—	—
	932	Studies en enquêtes betreffende de conjunctuur	—	—	—
		Totaal artikel 93	p.m.	—	—
94		*Proceskosten*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	2.000	—	—

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Posten	Toelichting
80		
	802	De kosten van dienstreizen van de personeelsleden van het Bureau werden gedragen door de Commissie. Zij beliepen R.E. 25.000 in 1969. In het bedrag van R.E. 38.280 zijn de stijging van de kosten van dienstreizen en de toeneming van het aantal personeelsleden doorberekend.

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK X			
		Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK X	p.m.	—	—
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	p.m.	—	—
111		*Personeelsclubs en -verenigingen*	p.m.	—	—
112		*Restaurants en kantines*	p.m.	—	—
113		*Eerste hulp*	p.m.	—	—
114		*Overige uitgaven*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	p.m.	—	—

COMMISSIE

Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

Art.	Posten	Toelichting

COMMISSIE

Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	5.320	—	—
121		*Meubilair*	3.560	—	—
122		*Technisch materieel en installaties*	46.000	—	—
124		*Bibliotheekfonds*	p.m.	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	54.880	(1)	—
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	10.000	32.500	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	10.000	32.500	—
		Totaal titel II	**582.195**	**343.820**	—

(1) In 1970 waren de kredieten voor hoofdstuk XII door de begrotingsinstantie voorlopig in hoofdstuk XVIII opgenomen. Er werd overeengekomen dat deze krediteten ter beschikking van het Bureau kunnen worden gesteld op verzoek van het Directiecomité en op grond van voorstellen van dit Comité betreffende het uitrusten van het Bureau met meubilair en materieel.

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

HOOFDTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Posten	Toelichting	
120		Kredieten voor het aankopen van elektrische schrijfmachines welke met name bestemd zijn voor het opstellen van teksten in de dienst redactie van de afdeling „Uitgeverij".	
121		Kredieten bestemd voor : — aanvullende kantooruitrusting — meubilair voor personeelsleden wier indienstneming is voorzien.	
122		Kredieten bestemd voor de aankoop :	R.E.
		— voor de dienst redactie van de afdeling „Uitgeverij"	
		— 2 ontwikkelmachines (1 voor gevoelig papier, 1 voor films)	12.000
		— voor de dienst verzending van het Verkoopbureau van 1 machine voor het in enveloppe of band steken	30.000
		— klein materiaal	4.000
			46.000

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — BIJDRAGEN IN DE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN DE EUROPESE SCHOLEN EN DEELNEMING AAN INTERNATIONALE TENTOONSTELLINGEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXV			
251		*Europese scholen*			
	2512	Europese school te Luxemburg	—	—	—
252		*Deelneming van de Europese Gemeenschappen aan internationale tentoonstellingen*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	—	—	—
		Totaal titel III	—	—	—
		TOTAAL-GENERAAL	1.962.314	1.263.334	—

COMMISSIE
Bijlage
(Bureau voor officiële publikaties)

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — BIJDRAGEN IN DE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN DE EUROPESE SCHOLEN EN DEELNEMING AAN INTERNATIONALE TENTOONSTELLINGEN

Art.	Posten	Toelichting

AFDELING IV

HOF VAN JUSTITIE

Voor het dienstjaar 1971 voorziene eigen inkomsten

Hfdst.	Art.	Aard van de inkomsten	R.E.
II		*Belastingopbrengst en bijdragen van het personeel tot de financiering van de pensioenregeling*	
	20	Belastingopbrengst	194.800
	21	Bijdragen van het personeel tot de financiering van de pensioenregeling	68.600
III		*Andere inkomsten*	
	30	Bankrente	5.000
	32	Verkoop van publikaties en drukwerken	6.000
	34	Diverse inkomsten	1.000
IV		*Opbrengst uit de verkoop van eigendommen*	
	40	Verkoop van meubilair en materieel	1.000
		Totaal-generaal	**276.400**

Bijdragen van de Europese Gemeenschappen tot de financiering van de uitgaven van het Hof van Justitie voor het dienstjaar 1971

	R.E.
Uitgaven :	2.630.815
Eigen inkomsten :	— 276.400
Te ontvangen bijdragen :	2.354.415

HOF VAN JUSTITIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969)

Titels Hoofdstukken	Aard van de uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Titel I	*Bezoldiging; vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsing*			
Hfdst. I	Leden der Instelling	525.260	521.860	406.740,38
Hfdst. II	Personeel	1.542.970	1.281.320	1.072.959,10
Hfdst. III	Vergoedingen en kosten in verband met indiensttreding, beëindiging van het dienstverband en overplaatsingen	39.005	30.200	13.046,18
	Totaal titel I	2.107.235	1.833.380	1.492.745,66
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*			
Hfdst. IV	Gebouwen	83.560	74.140	68.086,52
Hfdst. V	Meubilair, materieel, technische installaties : onderhoud en vernieuwing	63.400	63.400	38.948,94
Hfdst. VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	74.500	64.700	51.095,44
Hfdst. VII	Uitgaven betreffende ontvangsten en representatie	4.600	4.200	3.551,22
Hfdst. VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal vervoer	23.520	22.520	12.148,98
Hfdst. IX	Kosten van vergaderingen, oproepingen en stages	22.000	22.000	14.038,02
Hfdst. X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	92.000	104.800	77.914,04
Hfdst. XI	Uitgaven van sociale aard	15.000	14.300	9.540,60
Hfdst. XII	Uitgaven voor eerste inrichting en voor uitrusting	60.000	26.000	23.053,—
Hfdst. XIII	Uitgaven voor investeringen in onroerende goederen	20.000	20.000	20.000,—
Hfdst. XVIII	Onvoorziene uitgaven	8.000	8.000	—
	Totaal titel II	466.580	424.060	318.376,76
Titel III	*Uitgaven die verscheidene Gemeenschappen of Instellingen gemeen hebben*			
Hfdst. XXV	Overige uitgaven	35.000	p.m.	—
Hfdst. XXVI	Huishoudelijke uitgaven van het Hof van Justitie	10.000	10.000	—
	Totaal titel III	45.000	10.000	—
	Totaal-generaal van de uitgaven ten laste van de drie Gemeenschappen	**2.618.815**	**2.267.440**	**1.811.122,42**

HOF VAN JUSTITIE

Algemene samenvatting van de kredieten (1971 en 1970) en van de uitgaven (1969) *(vervolg)*

Titels Hoofdstukken	Aard van de uitgaven	R.E.		
		Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
Hfdst. XXX	Uitgaven uitsluitend ten laste van de E.G.K.S.	—	—	—
Hfdst. XXXI	Uitgaven uitsluitend ten laste van de E.G.A.	2.000	4.000	—
Hfdst. XXXII	Uitgaven uitsluitend ten laste van de E.E.G.	10.000	10.000	—
	TOTAAL-GENERAAL VAN DE UITGAVEN	**2.630.815**	**2.281.440**	**1.811.122,42**

HOF VAN JUSTITIE

VERDELING DER UIT HOOFDE VAN DE UITGAVEN GEOPENDE KREDIETEN

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK I			
10		*Salarissen, vergoedingen en bijslagen die aan de salarissen zijn verbonden*			
	101	Basissalarissen	303.000	303.000	243.396,—
	102	Standplaatsvergoeding	45.460	45.460	36.509,40
	103	Gezinsbijslagen	24.700	24.700	16.468,90
	104	Bijslagen voor schoolgaande kinderen	4.800	4.800	2.884,—
	105	Representatievergoedingen	43.600	43.600	34.311,—
		Totaal artikel 10	421.560	421.560	333.569,30
11		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*	14.200	10.800	7.580,76
12		*Overbruggingstoelagen*	p.m.	p.m.	—
13		*Pensioenen*	89.500	89.500	65.590,32
		TOTAAL HOOFDSTUK I	525.260	521.860	406.740,38

HOF VAN JUSTITIE

TITEL I

BEZOLDIGING; VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

HOOFDSTUK I — LEDEN DER INSTELLING

Art.	Post	Toelichting	
10		De jaarwedden en bijslagen van de Leden van het Hof worden voor het dienstjaar 1971 voorzien volgens de huidige samenstelling van het Hof.	
11		Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :	R.E.
		— ziekteverzekering	11.800
		— ongevallenverzekering	2.400
			14.200

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK II			
20		*Ambtenaren en tijdelijke functionarissen die een in de lijst van het aantal ambten opgenomen ambt vervullen*			
	201	Basissalarissen	1.137.230	950.400	798.989,—
	202	Gezinsbijslagen	105.440	88.200	73.227,76
	203	Ontheemdingstoelagen	155.805	133.000	111.051,12
	205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	—	— 22.100	— 10.271,66
	206	Tijdelijke forfaitaire toeslag	11.235	7.200	5.339,94
		Totaal artikel 20	1.409.710	1.156.700	978.336,16
bis		*Overbruggingstoelagen*	620	620	614,66
21		*Pensioenen*			
	211	Toelagen bij vertrek	—	—	—
	212	Pensioenen	—	—	—
		Totaal artikel 21	—	—	—
22		*Dekking van ongevallen- en ziekterisico's*			
	221	Dekking van ziekterisico's	37.665	31.600	24.586,08
	222	Dekking van ongevallenrisico's	9.090	7.600	6.280,14
		Totaal artikel 22	46.755	39.200	30.866,22

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL

Art.	Post	Toelichting
20		
	201	De kredieten werden berekend op basis van een personeelssterkte van 126 ambtenaren, dat wil zeggen een verhoging van 12 ambtenaren bij vergelijking met de personeelssterkte voor het dienstjaar 1970.
	202	De voorgestelde kredieten betreffen : a) gezinshoofdtoelagen ten bedrage van R.E. 38.100 b) kindertoelagen ten bedrage van R.E. 51.300 c) toelagen voor schoolgaande kinderen ten bedrage van R.E. 16.040.
	203	Deze vergoeding, berekend op grondslag van de basiswedden en van de gezinsbijslagen, mag niet minder dan R.E. 57 per maand bedragen.
	206	Deze vergoeding wordt toegestaan aan functionarissen van categorie C die als stenotypiste of typiste werkzaam zijn. De kredieten werden voor 42 functionarissen voorzien.
20 *bis*		De kredieten vertegenwoordigen het bedrag van de compensatievergoedingen bedoeld in de artikelen 95 en 97 van het Statuut.
21		De kredieten voor de betaling van de uitkeringen bij vertrek en van de pensioenen zijn geboekt in afdeling III van de begroting van de Commissie.
22		
	221	De werkgeversbijdrage tot het stelsel van ziekteverzekering werd vastgesteld op 3 % van de basissalarissen en pensioenen.
	222	Krediet bestemd ter dekking van het aandeel van de Instelling in de verzekering van het personeel tegen het ongevallenrisico, dat wil zeggen 0,7855 % van het basissalaris.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
23		*Diverse toelagen en vergoedingen*			
	231	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	2.400	2.400	700,—
	232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	8.000	6.800	5.672,92
		Totaal artikel 23	10.400	9.200	6.372,92
24		*Andere personeelsleden*	58.815	60.000	42.063,52
25		*Overuren*	16.670	15.600	14.705,62
		TOTAAL HOOFDSTUK II	1.542.970	1.281.320	1.072.959,10
		HOOFDSTUK III			
30		*Reiskosten*			
	301	Leden der Instelling	p.m.	p.m.	—
	302	Personeel	1.500	1.000	160,88
		Totaal artikel 30	1.500	1.000	160,88
31		*Installatievergoeding bij aankomst, na vertrek en bij overplaatsing*			
	311	Leden der Instelling	p.m.	p.m.	—
	312	Personeel	16.505	10.000	5.912,94
		Totaal artikel 31	16.505	10.000	5.912,94

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK II — PERSONEEL *(vervolg)*

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING

Art.	Post	Toelichting
23		
	231	Deze toelagen worden toegekend volgens de artikelen 70, 74 en 75 van het Statuut van de ambtenaren.
	232	De kredieten dienen ter dekking van de terugbetaling van de reiskosten van de functionarissen en hun familieleden van hun standplaats naar hun land van herkomst ter gelegenheid van het jaarlijks verlof.
24		De kredieten van artikel 24 omvatten voor 4/5 de bezoldiging van tolken door de Commissie ter beschikking gesteld en voor 1/5 de bezoldiging van de overige functionarissen.
25		De overuren uitbetaald aan het personeel van de categorieën C en D (secretaressen, personeel van de stencilafdelingen, boden) omvatten de aan de chauffeurs toegestane vaste vergoeding. De kredieten in dit hoofdstuk voorizen dienen tot dekking van reiskosten, installatievergoeding, verhuiskosten en tijdelijke dagvergoedingen voor in het jaar 1971 aan te stellen personeel en voor personeelsleden wier dienstverband is geëindigd.
30		
	301	De kredieten van hoofdstuk XVIII „Onvoorziene uitgaven" dienen tot dekking (na overboeking van krediet) van alle uitgaven welke uit een eventuele wijziging van de samenstelling van het Hof kunnen voortvloeien.
	302	Kredieten berekend op basis van een gemiddelde van R.E. 100 per reis (de reiskosten moeten niet alleen aan de functionarissen maar ook aan hun gezinsleden worden terugbetaald).
31		
	311	Zie toelichting post 301.
	312	De installatievergoedingen bij aankomst en na vertrek bedragen twee maanden basiswedde voor de functionarissen-gezinshoofden en één maand basiswedde voor de overigen. De kredieten werden berekend op basis van een gemiddelde uitgave van R.E. 800.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
32		*Verhuiskosten*			
	321	Leden der Instelling	p.m.	p.m.	1.308,—
	322	Personeel	7.500	5.000	2.666,36
		Totaal artikel 32	7.500	5.000	3.974,36
33		*Tijdelijke dagvergoedingen*			
	331	Leden der Instelling	—	—	—
	332	Personeel	13.500	8.000	2.998,—
		Totaal artikel 33	13.500	8.000	2.998,—
34		*Vergoedingen bij terbeschikkingstelling, ontheffing van het ambt en ontslag*	p.m.	6.200	—
		TOTAAL HOOFDSTUK III	39.005	30.200	13.046,18
		Totaal titel I	**2.107.235**	**1.833.380**	**1.492.745,66**

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK III — VERGOEDINGEN EN KOSTEN IN VERBAND MET INDIENSTTREDING, BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN OVERPLAATSING *(vervolg)*

Art.	Post	Toelichting
32		
	321	Zie toelichting post 301.
	322	Kredieten berekend op basis van R.E. 500 voor gemiddelde verhuiskosten.
33		
	332	Bij de berekening dezer kredieten werd ervan uitgegaan dat 18 ambtenaren gedurende 9 maanden een tijdelijke dagvergoeding van R.E. 3 ontvangen.

HOF VAN JUSTITIE

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK IV			
40		*Huren*	46.000	42.000	41.824,46
41		*Verzekeringen*	760	640	593,94
42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	7.800	7.400	5.646,62
43		*Schoonmaken en onderhoud*	23.000	18.700	16.972,52
44		*Inrichting van dienstruimten*	3.000	3.000	646,50
45		*Overige lopende uitgaven*	3.000	2.400	2.402,48
		TOTAAL HOOFDSTUK IV	83.560	74.140	68.086,52

HOF VAN JUSTITIE

TITEL II

GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

HOOFDSTUK IV — GEBOUWEN

Art.	Post	Toelichting
40		Het krediet is verhoogd met R.E. 4.000 voor de huur van een appartement, ten einde in een uitbreiding van de dienstruimten te voorzien.
41		Kredieten berekend op basis van de met de verzekeringsmaatschappijen afgesloten contracten.
42		Werden voorzien : R.E. — voor verbruik water en gas 1.200 — voor verbruik van elektriciteit 3.200 — voor verwarming 3.400 7.800
43		Werden voorzien : — schoonmaken van de dienstruimten (salaris werkvrouwen en sociale lasten) 14.400 — aankoop van onderhoudsartikelen 1.200 — glazenwasser (privaatonderneming) 800 — wassen, bleken, stomen (gordijnen en handdoeken) 1.200 — herstellingen en benodigdheden betreffende het gebouw (elektriciteit, loodgieterij) 4.000 — onderhoud van verwarming, liften en goederenlift 1.400 23.000
44		Het krediet ter dekking der voor de inrichting van sommige dienstruimten nodige werkzaamheden.
45		De kredieten dienen ter dekking van de onkosten van de concierge (salarissen en sociale lasten) alsmede van de verdere uitgaven voor de gebouwen welke in de vorige artikelen niet afzonderlijk zijn voorzien, bij voorbeeld wegens straatbelasting, vuilophaaldienst, borden, platen aan de ingang, enz.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES: ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK V			
50		*Kantoormachines :*			
		vernieuwing	7.200	7.200	2.176,—
51		*Meubilair :*			
		vernieuwing	600	600	—
52		*Materieel en technische installaties :*			
		vernieuwing	8.200	11.000	1.000,—
53		*Vervoermiddelen :*			
		vernieuwing	13.200	12.000	11.228,40
54		*Huren*			
	541	Kantoormachines	p.m.	p.m.	—
	542	Meubilair	p.m.	p.m.	—
	543	Materieel en technische installaties	5.500	5.500	4.346,06
	544	Vervoermiddelen	400	400	109,—
		Totaal artikel 54	5.900	5.900	4.455,06
55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*			
	551	Onderhoud, gebruik en reparatie van kantoormachines	5.000	4.100	3.113,58
	552	Meubilair	600	600	138,26
	553	Materieel en technische installaties	2.400	2.400	1.313,48
	554	Onderhoud, gebruik en reparatie van vervoermiddelen	20.300	19.600	15.524,16
		Totaal artikel 55	28.300	26.700	20.089,48
		TOTAAL HOOFDSTUK V	63.400	63.400	38.948,94

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK V — MEUBILAIR, MATERIEEL, TECHNISCHE INSTALLATIES : ONDERHOUD EN VERNIEUWING

Art.	Post	Toelichting
50		In het dienstjaar 1971 zullen 2 schrijfmachines en 14 dictafoons, sedert 10 jaar in gebruik, moeten worden vervangen. De opbrengst van de verkoop van gebruikte machines bedoeld in artikel 40 van de voorziene ontvangsten, wordt geschat op R.E. 800.
51		De kredieten dienen ter vervanging van beschadigd meubilair waarvan het herstel te duur blijkt te zijn.
52		De kredieten dienen tot dekking van de kosten van vervanging van : R.E. — 2 reproduktiemachines 2.000 — 1 automatische verzamelmachine 4.000 — 1 automatische frankeermachine 2.200 8.200
53		De vervanging van drie auto's welke ongeveer 100.000 km hebben gelopen, wordt voorzien. De gemiddelde aankoopprijs per auto bedraagt ongeveer R.E. 4.800. Eveneens dient rekening te worden gehouden met de verkoop van de oude auto's tegen een gemiddelde verkoopprijs van ongeveer R.E. 400 welke in mindering op de uitgaven worden gebracht.
54		
	543	De kredieten dienen tot dekking van de huurkosten van de telefooninstallatie en van 2 fotocopieerapparaten.
55		
	551	De kredieten dienen ter dekking van de onderhoudscontracten en de reparatiekosten voor al onze kantoormachines (schrijfmachines, rekenmachines, dictafoons).
	552	Dit bedrag is geschat.
	553	De kredieten dienen ter dekking van het onderhoud van het technisch materieel : reproduktiemachines, telefooninstallatie en installaties ter bediening van tolken alsmede een boekhoudmachine. Zij worden vastgesteld op basis van de uitgaven over de eerste maanden van het dienstjaar 1970.
	554	De kredieten dienen ter dekking van de kosten van onderhoud, reparatie, garage en verzekering voor 11 auto's.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VI			
60		*Papier en kantoorbenodigdheden*			
	601	Papier en kantoorbenodigdheden	29.000	24.000	21.799,82
	602	Abonnementen, dagbladen, tijdschriften	4.400	4.000	2.884,02
	603	Bibliotheekkosten	5.000	4.500	3.384,74
		Totaal artikel 60	38.400	32.700	28.068,58
61		*Frankering, telecommunicaties en verzendkosten*			
	611	Frankering, telecommunicaties en verzendkosten	6.600	5.400	4.810,20
	612	Telefoon, telegraaf, telex	10.400	9.200	9.366,98
		Totaal artikel 61	17.000	14.600	14.177,18
62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*			
	621	Diverse kosten voor aanwerving van personeel	5.000	3.000	3.865,52
	622	Bankkosten	100	100	3,70
	623	Gerechtskosten	p.m.	p.m.	—
	624	Uit te besteden vertaal- en typewerk en andere dergelijke uit te besteden werkzaamheden	5.000	6.000	69,32
	625	Dienstkleding	4.600	4.600	3.704,74
	626	Diverse kosten van interne vergaderingen	1.000	1.000	781,10
	627	Verhuizing bij verandering van kantoorruimte	1.000	200	—
	628	Talencursussen en voortgezette beroepsopleiding	1.500	1.500	311,96
	629	Kleine uitgaven	900	1.000	113,34
		Totaal artikel 62	19.100	17.400	8.849,68
		TOTAAL HOOFDSTUK VI	74.500	64.700	51.095,44

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK VI — LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
60		
	601	De kredieten dienen ter dekking van de aankoop van papier, enveloppen, kantoorbenodigdheden en stencilmateriaal alsmede ter bestrijding van de kosten van drukwerk en formulieren buitenslands.
	602	De kredieten dekken de abonnementen op dagbladen, tijdschriften en persagentschappen.
61		De kredieten zijn berekend op grondslag van de uitgaven over de eerste maanden van het dienstjaar 1970, terwijl met de verspreiding van stukken op grotere schaal rekening is gehouden.
62		
	621	Deze kredieten dekken de kosten in verband met vergelijkende examens voor de te bezetten posten (advertentiekosten en kosten van oproepingen).
	622	Provisie, agio's en eventuele verdere kosten. De bankinteresten geschat op R.E. 5.000 worden als inkomsten geboekt.
	624	Kredieten bestemd ter dekking van aan vertalers-correspondenten opgedragen vertaalwerkzaamheden.
	625	De vernieuwing wordt voorzien van : — de dienstkleding voor boden ter zitting, boden en chauffeurs, — de werkkleding voor het personeel van de stencilafdeling en voor de chauffeurs.
	626	Diverse benodigdheden voor bijeenkomsten.
	627	Verhuizingen waartoe in het dienstbelang moest worden overgegaan. De kredieten worden geschat op basis van de uitgaven over de eerste maanden van het dienstjaar 1970.
	628	Het krediet betreft de vaste bijdrage (R.E. 30 per deelnemer) van het Hof in de financiering van de door de Commissie te Luxemburg georganiseerde talen- en opleidingscursussen.
	629	Overige huishoudelijke uitgaven welke in de vorige artikelen niet afzonderlijk zijn voorzien.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK VII			
70		*Ontvangst- en representatiekosten*			
	701	Vaste ambtsvergoeding	p.m.	p.m.	—
	702	Ontvangst- en representatiekosten	4.600	4.200	3.551,22
		Totaal artikel 70	4.600	4.200	3.551,22
		TOTAAL HOOFDSTUK VII	4.600	4.200	3.551,22
		HOOFDSTUK VIII			
80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal vervoer*			
	801	Leden der Instelling	9.800	9.300	3.084,44
	802	Personeel	13.000	12.500	8.344,54
	803	Vaste vergoedingen voor lokaal vervoer	720	720	720,—
	804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	—	—	—
		Totaal artikel 80	23.520	22.520	12.148,98
		TOTAAL HOOFDSTUK VIII	23.520	22.520	12.148,98
		HOOFDSTUK IX			
90		*Reis- en verblijfkosten in verband met vergaderingen en oproepingen in het algemeen — Comités*			
	901	Vergaderingen en oproepingen in het algemeen	1.000	1.300	—
	902	Comités	p.m.	p.m.	—
		Totaal artikel 90	1.000	1.300	—

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK VII — UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE

HOOFDSTUK VIII — UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERVOER

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES

Art.	Post	Toelichting
70		Als gevolg van het vertrek van de Hoge Autoriteit zijn de verplichtingen van de enige Instelling welker Leden ter plaatse van vestiging der Instelling verblijven, aanmerkelijk toegenomen.
80		
	801	Het bedrag van de kredieten komt noodzakelijk voor nu de contacten met de nationale rechterlijke instanties en universitaire en wetenschappelijke instellingen nauwer worden en ook sprake is van meer persoonlijke contacten en een groter aantal bijeenkomsten en dergelijke, waar de aanwezigheid van de Leden van het Hof op prijs wordt gesteld.
	802	Het krediet werd berekend op basis van de uitgaven over de eerste maanden van het dienstjaar 1970.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
91		*Diverse kosten in verband met vergaderingen buiten de voorlopige plaatsen van vestiging van de Instelling, en in verband met de organisatie van de deelneming aan conferenties en congressen*	13.200	15.200	9.782,04
92		*Stages*	7.300	5.000	4.255,98
93		*Honoraria van deskundigen, kosten voor onderzoek, studies en enquêtes*	500	500	—
		TOTAAL HOOFDSTUK IX	22.000	22.000	14.038,02
		HOOFDSTUK X			
100		*Publikaties*	75.000	84.800	68.842,06
101		*Publikatieblad*	12.000	15.000	8.072,20
102		*Uitgaven betreffende voorlichting en deelneming aan openbare manifestaties*	5.000	5.000	999,78
		TOTAAL HOOFDSTUK X	92.000	104.800	77.914,04

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK IX — KOSTEN VAN VERGADERINGEN, OPROEPINGEN EN STAGES *(vervolg)*

HOOFDSTUK X — UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING

Art.	Post	Toelichting
91		De parallelle ontwikkeling van de Jurisprudentie van het Hof en van de nationale rechterlijke instanties voor zover het gemeenschapsrecht betreft, maakt ontmoetingen met de nationale magistraten noodzakelijk; enige bijeenkomsten vonden reeds plaats, waartoe de Ministeries van Justitie der Lid-Staten, die de ontwikkeling dezer contacten wensen, medewerking verleenden.
92		Het krediet dient het mogelijk te maken, in de plaats waar het Hof is gevestigd, twee stages van één week met de medewerking van de ministers van Justitie te organiseren voor leden van een nationale rechterlijke macht. De leden van de rechterlijke macht die worden uitgenodigd aan de stages deel te nemen, zullen worden aangewezen door de ministers van Justitie. Zij zullen uitsluitend recht hebben op vergoeding van hun reis- en verblijfkosten op basis van de geldende regeling voor dienstreizen van ambtenaren (tarief II van artikel 13, bijlage VII, van het Statuut).
100		De gevraagde kredieten dienen tot dekking van de uitgaven in verband met de publikaties van deel XVII van de Jurisprudentie en van andere publikaties (bibliografieën en werken van juridische aard), alsmede van een publikatie van de nationale jurisprudentie betreffende het Europese recht.
101		De kredieten dienen tot dekking van de kosten verbonden aan publikatie in het Publikatieblad. De opbrengst van de verkoop der publikaties en van het Publikatieblad bedoeld in artikel 31 van de voorziene inkomsten worden op R.E. 6.000 geschat.
102		Het Hof moet het hoofd bieden aan de uitgaven, die noodzakelijkerwijze verbonden zijn aan het ontwikkelen van contacten met de juridische pers en universitaire kringen, ten einde ervoor te zorgen dat de Jurisprudentie van het Hof voldoende bekendheid verkrijgt en dat daaraan in de publikaties de nodige aandacht wordt geschonken.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XI			
110		*Bijzondere bijstand*	1.000	1.000	300,—
111		*Personeelsclubs en -verenigingen*	1.500	1.500	1.500,—
112		*Restaurants en kantines*	5.600	4.800	4.088,74
113		*Eerste hulp*	2.000	2.000	651,86
114		*Overige uitgaven*	4.900	5.000	3.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XI	15.000	14.300	9.540,60
		HOOFDSTUK XII			
120		*Kantoormachines*	9.220	2.000	1.927,12
121		*Meubilair*	4.000	4.000	2.339,78
122		*Materieel en technische installaties*	22.780	p.m.	—
123		*Vervoermiddelen*	p.m.	p.m.	—
124		*Bibliotheekfonds*	24.000	20.000	18.786,10
		TOTAAL HOOFDSTUK XII	60.000	26.000	23.053,—

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XI — UITGAVEN VAN SOCIALE AARD

HOOFDSTUK XII — UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN VOOR UITRUSTING

Art.	Post	Toelichting
110		Het krediet is bestemd voor dekking van bijdragen ten behoeve van functionarissen die in zeer benarde omstandigheden mochten komen te verkeren (artikel 76 van het Statuut).
111		Het gevraagde krediet maakt het mogelijk financiële hulp te verlenen aan plannen welke beogen de sociale contacten der ambtenaren te begunstigen.
112		Het krediet wordt onderverdeeld als volgt : R.E. — salaris van de 2 beheersters en sociale lasten 5.000 — vernieuwing en onderhoud van meubilair en materieel 600 5.600
113		Het krediet dient ter dekking van : — de kosten voor aankoop en vernieuwing van een gedeelte van het materieel voor eerste hulp, — de kosten van medisch onderzoek van het personeel, — de aankoop van geneesmiddelen voor eerste hulp.
114		Het krediet dient ter dekking van het aandeel van het Hof in de uitgaven voortvloeiende uit sociale, culturele en sportieve activiteiten; deze fondsen worden door het Comité voor sociale activitieten beheerd.
120		Het voorziene krediet is bestemd voor de aankoop van : — 12 schrijfmachines, — 10 dictafoons.
121		Het voorziene krediet is bestemd voor de aankoop van aanvullend meubilair.
122		Het voorziene krediet is bestemd voor aankoop van : — 1 automatische verzamelmachine, — 1 adresseermachine.
124		De verhoging van het krediet wordt gerechtvaardigd door het vermeerderen van het aantal juridische publikaties en boeken welke voor het Hof van belang kunnen zijn.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERING IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XIII			
130		*Verwerving van gebouwen*	—	p.m.	—
131		*Bouw van gebouwen*	20.000	20.000	20.000,—
		TOTAAL HOOFDSTUK XIII	20.000	20.000	20.000,—
		HOOFDSTUK XVIII			
180		*Onvoorziene uitgaven*	8.000	8.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XVIII	8.000	8.000	—
		Totaal titel II	**466.580**	**424.060**	**318.376,76**

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XIII — UITGAVEN VOOR INVESTERING IN ONROERENDE GOEDEREN

HOOFDSTUK XVIII — ONVOORZIENE UITGAVEN

Art.	Post	Toelichting
131		Het krediet is bestemd voor dekking van de honoraria van deskundigen, door de Instelling geraadpleed inzake het door de Luxemburgse Regering in overleg met het Hof van Justitie der Europese Gemeenschappen te bouwen Gerechtshof.
180		Dit krediet is voorzien voor het geval van wijziging van de samenstelling van het Hof en van benoeming van „adjunct-rapporteurs" (vgl. toelichting hoofdstuk III — posten 301, 311 en 321). In de begroting is geen krediet voorzien voor het betrekken van het op de Kirchberg in aanbouw zijnde nieuwe Gerechtsgebouw waar het Hof waarschijnlijk in het derde trimester van het begrotingsjaar 1971 zal kunnen worden gehuisvest.

HOF VAN JUSTITIE

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXVI — HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN HET HOF VAN JUSTITIE

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXV			
253		*Deelneming van het Hof van Justitie in de uitgaven van andere Instellingen*			
	2531	Bureau voor publikaties	35.000	—	—
	2532	Tolkendienst	p.m.	p.m.	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXV	35.000	p.m.	—
		HOOFDSTUK XXVI			
260		*Gerechtskosten*	10.000	10.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXVI	10.000	10.000	—
		Totaal titel III	**45.000**	**10.000**	—
		TOTAAL-GENERAAL VAN DE UITGAVEN TEN LASTE VAN DE DRIE GEMEENSCHAPPEN	**2.618.815**	**2.267.440**	**1.811.122,42**

HOF VAN JUSTITIE

TITEL III

UITGAVEN DIE VERSCHEIDENE GEMEENSCHAPPEN OF INSTELLINGEN GEMEEN HEBBEN

HOOFDSTUK XXV — OVERIGE UITGAVEN

HOOFDSTUK XXVI — HUISHOUDELIJKE UITGAVEN VAN HET HOF VAN JUSTITIE

Art.	Post	Toelichting
253		
	2532	Thans worden de tolken door de Tolkendienst van de Commissie te Luxemburg ter beschikking van het Hof gesteld. Het krediet bestemd ter dekking van de betaling van het vaste bedrag, gevraagd voor elke dag waarop getolkt wordt, is voorzien in artikel 24 „Andere personeelsleden".
260		Het is niet mogelijk het bedrag van dit artikel nauwkeurig te schatten. Het krediet van de voorafgaande dienstjaren dient evenwel aangehouden te worden met het oog op een normale rechtsbedeling in alle gevallen welke voor kosteloze rechtsbijstand in aanmerking komen, voor de kosten van getuigen en deskundigen, voor de plaatsopnemingen en de rogatoire commissies, voor honoraria van advocaten en andere kosten welke eventueel ten laste van het Hof zullen komen.

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XXX — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.G.K.S.

HOOFDSTUK XXXI — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.G.A.

HOOFDSTUK XXXII — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.E.G.

Art.	Post	Omschrijving	R.E.		
			Kredieten 1971	Kredieten 1970	Uitgaven 1969
		HOOFDSTUK XXX			
300		*Uitgaven uitsluitend ten laste van de E.G.K.S.*	—	—	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXX	—	—	—
		HOOFDSTUK XXXI			
310		*Arbitragecommissie bedoeld in artikel 18 van het E.G.A.-Verdrag*	2.000	4.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXI	2.000	4.000	—
320		HOOFDSTUK XXXII			
320		*Arbitragehof van de Associatie E.E.G. en G.A.S.M.*			
	3201	Reis- en verblijfkosten der leden van het Arbitragehof	6.000	6.000	—
	3202	*Huishoudelijke uitgaven*	4.000	4.000	—
		TOTAAL HOOFDSTUK XXXII	10.000	10.000	—
		TOTAAL-GENERAAL	**2.630.815**	**2.281.440**	**1.811.122,42**

HOF VAN JUSTITIE

HOOFDSTUK XXX — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.G.K.S.

HOOFDSTUK XXXI — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.G.A.

HOOFDSTUK XXXII — UITGAVEN UITSLUITEND TEN LASTE VAN DE E.E.G.

Art.	Post	Toelichting
310		Het krediet dient ter dekking van kosten van eventuele vergaderingen en verdere administratieve kosten.
320		
	3201	Geraamd krediet, berekend op basis van de uitgaven verbonden aan een in 1964 gehouden inleidende vergadering. Overeenkomstig artikel 25 van het „besluit nr. 3/64 houdende vaststelling van het Statuut van het Arbitragehof" en artikel 3 van het „Protocol nr. 6 betreffende de huishoudelijke kosten van de Instellingen van de Associatie", worden de reis- en verblijfkosten der leden van het Arbitragehof *voor de helft door de E.E.G.* en voor de helft door de geassocieerde Staten gedragen.
	3202	Krachtens artikel 3 van het hierboven bedoeld Protocol komen de uitgaven van de Griffie van het Arbitragehof en die welke verband houden met het onderzoek der geschillen en de materiële organisatie der zittingen (lokaal, personeel, tolken en vertalingen, enz.) geheel ten laste van de E.E.G.

C. PERSONEELSBEZETTING

Het aantal personeelsleden dat in het begrotingsjaar 1971 kan worden bezoldigd uit de personeelskredieten, is als volgt beperkt :

	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
Europees Parlement	553	36
Raad	613	15
Economisch en Sociaal Comité	156	—
Controlecommissie	25	—
Financiële Commissaris der E.G.K.S. . .	4	—
Commissie	5.423	70
Hof van Justitie	126	—

De indeling naar categorie en rang van deze personeelsleden moet binnen de grenzen van de hierna vermelde lijsten van het aantal ambten plaatsvinden :

Afdeling I — Europees Parlement

Categorie en rang	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
N.I.	1	—
A 1	4	—
A 2	7	1
A 3	23	4 (1)
A 4	18	7 (1)
A 5	19 (2)	—
A 6	7	3 (1)
A 7	7	—
A 8	—	—
Totaal	*85*	*15*
B 1	10	—
B 2	13	—
B 3	16	5 (3)
B 4	23	1
B 5	3	—
Totaal	*65*	*6*
C 1	67	4 (1)
C 2	68	10 (4)
C 3	87	—
C 4	16	—
C 5	—	—
Totaal	*238*	*14*
D 1	15	—
D 2	12	1
D 3	5	—
D 4	—	—
Totaal	*32*	*1*
LA 3	2	—
LA 4	7	—
LA 4 / LA 5	20	—
LA 5 / LA 6	17	—
LA 5 / LA 6	40	—
LA 6 / LA 7	30	—
LA 7	16	—
LA 8	—	—
Totaal	*132*	—
Totaal-generaal	**553**	**36**

(1) Personeel van de fracties.
(2) Waarvan 1 ambtenaar in de rang A4 ad personam.
(3) Waarvan 3 posten voor de fracties.
(4) Waarvan 8 posten voor de fracties.

Afdeling II — Raad

Categorie en rang	Raad		Economisch en Sociaal Comité	Controle-commissie	Financiële Commissaris der E.G.K.S.
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Vaste ambten	Vaste ambten
N.I.	1	—	—	—	—
A 1	5	—	1	—	—
A 2	10 (a)	—	1	1	—
A 3	16 (b)	—	2	1	1
A 4	20	—	5	3	—
A 5	17	—	7 (d)	4	—
A 6	16	—	3	—	—
A 7	15	2	4	2	—
A 8	—	—	—	—	—
Totaal	*99*	*2*	*23*	*11*	*1*
B 1	10	—	2	4	1
B 2	13	—	4	3	—
B 3	21 (c)	—	7	3	1
B 4	3	—	5	—	—
B 5	3	—	1	—	—
Totaal	*50*	—	*19*	*10*	*2*
C 1	53	—	12	2	1
C 2	81	2	13	1	—
C 3	122	4	26 (d)	—	—
C 4	26	2	12	1	—
C 5	20	—	11	—	—
Totaal	*302*	*8*	*74*	*4*	*1*
D 1	8	—	5	—	—
D 2	20	2	5	—	—
D 3	28	3	6	—	—
D 4	—	—	—	—	—
Totaal	*56*	*5*	*16*	—	—
LA 3	1	—	1	—	—
LA 4	5	—	4	—	—
LA 4 / LA 5	12	—	—	—	—
LA 5 / LA 6	26	—	4	—	—
LA 5 / LA 6	14	—	—	—	—
LA 6 / LA 7	27	—	7	—	—
LA 7	20	—	8	—	—
LA 8	—	—	—	—	—
Totaal	*105*	—	*24*	—	—
Totaal-generaal	**613**	**15**	**156**	**25**	**4**

(a) Waarvan één personeelslid in de persoonlijke rang A 1.
(b) Waarvan twee personeelsleden in de persoonlijke rang A 2.
(c) Waarvan één personeelslid in de persoonlijke rang B 2.
(d) Waarvan één ambt voor het Secretariaat van de Voorzitter.

Afdeling III — Commissie

Categorie en rang	Ambten		Waarvan vaste ambten die vallen onder het :	
	vaste	tijdelijke	Voorzienings-agentschap	Bureau voor publikaties
A 1	23	—	— (i)	—
A 2	99 (a) (b)	9	—	1
A 3	261 (c) (d)	10	1	1
A 4	340 (e) (f)	9	1	1
A 5	410 (e) (f)	6	1	1
A 6	191	4	1	4
A 7	193	2	—	—
A 8	—	—	—	—
Totaal	*1.517*	*40*	*4*	*8*
B 1	285	—	—	7
B 2	286 (g)	—	1	16
B 3	332	—	—	28
B 4	91 (h)	—	—	2
B 5	46 (h)	—	—	—
Totaal	*1.040*	—	*1*	*53*
C 1	306	—	1	12
C 2	501	7	1	10
C 3	1.001	3	3	25
C 4	183	—	—	7
C 5	34	—	—	—
Totaal	*2.025*	*10*	*5*	*54*
D 1	141	—	—	3
D 2	117	—	—	2
D 3	42	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Totaal	*300*	—	—	*5*
LA 3	4	—	—	—
LA 4	24	—	—	—
LA 4 / LA 5	54	10	—	—
LA 5	94	10	—	—
LA 5 / LA 6	84	—	—	—
LA 6	150	—	—	—
LA 7	130	—	—	—
LA 8	1	—	—	—
Totaal	*541*	*20*	—	—
Totaal-generaal	**5 423**	**70**	**10**	**120 (j)**

(a) Waarvan 8 A 1 ad personam.

(b) Waarvan 1 A 1 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(c) Waarvan 3 A 2 ad personam.

(d) Waarvan 7 A 2 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(e) Waarvan 8 A 3 ad personam; deze indeling geldt voor twee der ambtenaren die krachtens de uitspraken van het Hof van Justitie in de zaken 20-63 en 21-63, alsmede 79-63 en 82-63 recht hebben op indeling in de rang A 3.

(f) Waarvan 26 A 3 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(g) Waarvan 1 B 1 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(h) Waarvan 1 B 3 ad personam op grond van artikel 8 van Verordening nr. 259/68 van de Raad.

(i) De functie van Directeur-generaal van het agentschap wordt vervuld door een ambtenaar in de rang A 1, die eveneens verantwoordelijk is voor de veiligheidscontrole.

(j) Zie besluit van 16.1.1969 houdende instelling van het Bureau voor officiële publikaties van de Europese Gemeenschappen, artikel 5, lid 5 (PB nr. L 13 van 18.1.1969, blz 21).

Afdeling IV — Hof van Justitie

Categorie en rang	Vaste ambten	Personeelsbezetting	
		Vaste ambten	Tijdelijke ambten
A 1	—	—	—
A 2	1	1	—
A 3	10	3 (a)	7 (b)
A 4	3	3	—
A 5	3	1	2
A 6	3	3	—
A 7	—	—	—
A 8	—	—	—
Totaal	*20*	*11*	*9*
B 1	4	4	—
B 2	7	7	—
B 3	9	9	—
B 4	4	4	—
B 5	—	—	—
Totaal	*24*	*24*	—
C 1	5	5	—
C 2	16	16	—
C 3	23	23	—
C 4	5	5	—
C 5	—	—	—
Totaal	*49*	*49*	—
D 1	13	13	—
D 2	1	1	—
D 3	3	3	—
D 4	—	—	—
Totaal	*17*	*17*	—
LA 3	1	1	—
LA 4	1	1	—
LA 4 / LA 5	3	3 (c)	—
LA 5 / LA 6	3	3	—
LA 5 / LA 6	5	5	—
LA 6	3	3	—
LA 7	—	—	—
LA 8	—	—	—
Totaal	*16*	*16*	—
Totaal-generaal	**126**	**117**	**9**

(a) Waarvan 2 ambtenaren in de rang A 2 „ad personam" (met inbegrip van de adjunct-griffier voor de duur van zijn werkzaamheid).

(b) Waarvan 2 ambtenaren in vaste dienst in de rang A 2 „ad personam", en 5 ambtenaren in vaste dienst in de rang A 2 „ad personam" voor de duur hunner werkzaamheid als referendaris, met dien verstande dat naarmate de ambten van referendaris vacant worden, deze door tijdelijke functionarissen zullen worden bezet.

(c) Waarvan 1 ambtenaar in de rang LA 3 „ad personam".